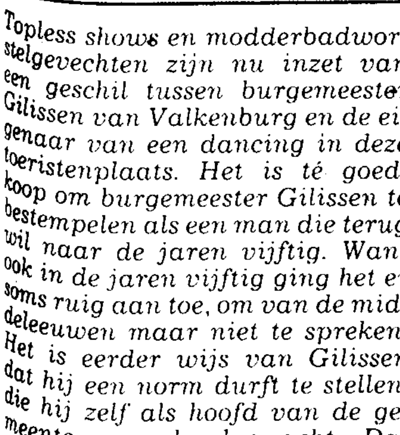
imburgs agblad

Min-naar

Dinsdag 20 juli 1982. 64e jaargang nr. 168.

Uitgeversmij. Limburgs Dagblad b.v., postbus 3100, 6401 DP Heerlen, tel. 045-739911 – Hoofdredactie: Ben Romijn en Winus de Rouw – Abonnement: kwartaal ƒ 57,25, maand ƒ 19,17, per exemplaar ƒ 0,80.





VAN DE HOOFDREDACTEUR

Topless shows en modderbadworstelgevechten zijn nu inzet van een geschil tussen burgemeester Gilissen van Valkenburg en de eigenaar van een dancing in deze toeristenplaats. Het is té goedkoop om burgemeester Gilissen te bestempelen als een man die terug wil naar de jaren vijftig. Want ook in de jaren vijftig ging het er soms ruig aan toe, om van de middeleeuwen maar niet te spreken. Het is eerder wijs van Gilissen dat hij een norm durft te stellen, die hij zelf als hoofd van de gemeente overschreden acht. Dat heeft niets met moraliseren te maken. Integendeel. Een totaal ander gegeven is de juridische gang van zaken. De burgemeester verleent geen vergunning. De show gaat gewoon door, zij het dat er niet meer getobd behoeft te worden over topless, want de dames hebben nu iets meer textiel tot hun beschikking gekregen om de wetgever niet al te zeer te prikkelen. Er is nu een proces-verbaal opgemaakt. Aan de andere kant is het voornemen een kort geding tegen de burgemeester aan te spannen, waarbij uiteraard sprake dient te zijn van een spoedeisend karakter. Toetsing van normen voor de rechter is altijd een moeilijke zaak, temeer omdat begrippen als „mensonwaardige vertoning" en „verstoring van de openbare orde" elkaar juridisch niet altijd dekken. De grotere vrijheden van de samenleving mogen best eens tegen het licht van de openbaarheid worden gehouden. Daarbij is het niet vanzelfsprekend dat alles zo maar kan. De naam van Valkenburg zal beslist niet slechter worden door het ingrijpen van Gilissen, temeer niet omdat de doorsnee toerist die Valkenburg aandoet, een veelheid van attracties aantreft. De vrijheid van handelen, zo kenmerkend voor de moderne maatschappij, kan nooit betekenen dat de passieve gedoogsteun van de zwijgende meerderheid de normen doet vervagen, zodat uiteindelijk alles wat gebeurt wettelijk wordt omdat het gebeurt. Goede Morgen, de naakte waarheid is soms ontgoochelend.

„Belles on their shoes" is een Amerikaanse speelfilm van Henry Levin (1952), die verhaalt over het wel en wee van de grote Amerikaanse familie Gilbreth, na de dood van vader Frank. (Duitsland II: 19.30 uur).

Parkeren

De stad München gaat de parkeermeters afschaffen. Consequent en voortvarend. Vorige week donderdag zijn de eerste 1000 van de 4000 meters weggehaald. Redenen: de kosten van de aanschaffing, het ledigen en steeds weerkerende reparatie staan in geen verhouding tot de inkomsten. Slaat wat voor München geldt, ook niet op andere steden, bijvoorbeeld op die in onze contreien? En wij kennen nog een argument voor verwijdering van deze „obstakels". Politie en kantonrechters blijft een hoop gezanik en vervelend werk bespaard.

Politiehonden tonen kunnen

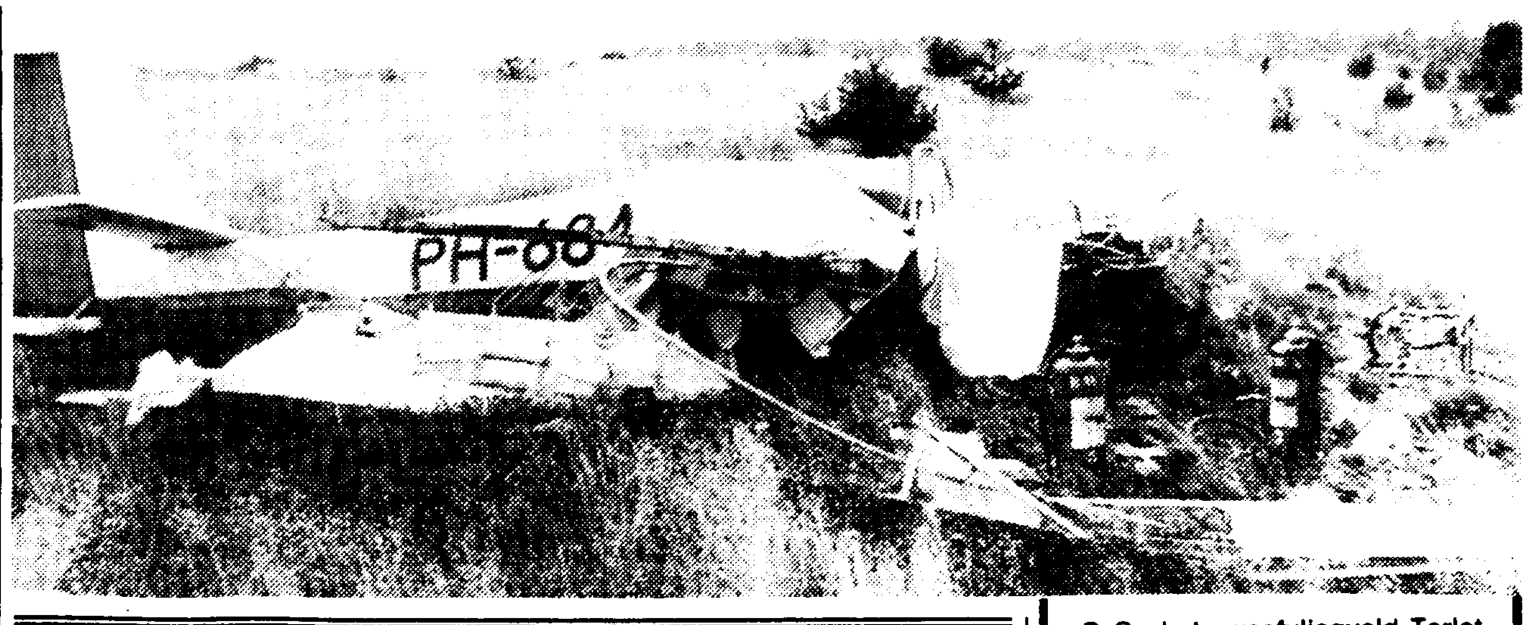


Hij vergist zich wel es...!

Een sterk hogedrukgebied met centrum boven de Noordzee brengt vast zomerweer. Vandaag kan worden gerekend op wolkenvelden afgewisseld door zonnige perioden, een maximum temperatuur van 24 graden en een matige noordoostenwind. Geen regen. Zon op 5.43 - zon onder 21.48 uur.

En elders in Europa:

Zonnig en droog met temperaturen tussen 25 en 30 graden.



● Op het zweefvliegveld Terlet bij Arnhem is gistermiddag een gemotoriseerd zweefvliegtuig verongelukt, waarbij de twee inzittenden de dood vonden. De slachtoffers zijn een 28-jarige zweefvlieginstructuur en zijn leerling. Volgens een woordvoerder van de rijkspolitiedienst luchtvaart is het ongeval naar alle waarschijnlijkheid te wijten aan een beoordelingsfout van de vliegers en niet het gevolg van een technisch mankement. Volgens getuigeverklaringen zou het toestel op lage hoogte met de rechtervleugel de grond hebben geraakt, waarna het tegen de hei smakte. Dit zweefvliegongeval is het derde in Nederland met dodelijke afloop binnen twee maanden.



● *Begin: krachtige taal.*

Begin: „Palestijnen verlaten Beiroet of we smijten ze eruit"

EG wil overleg met gematigde Arabieren

BRUSSEL/BEIROET/JERUZALEM/WASHINGTON – De Europese Gemeenschap wil met gematigde Arabische landen overleg gaan voeren over de problemen in Libanon en de oplossing van het Palestijnse vraagstuk. De Europese ministers van buitenlandse zaken hebben gisteren in Brussel besloten tot dit „probeersel", zoals minister Van Agt het noemde.

De Westduitse minister van buitenlandse zaken Genscher had een Europees initiatief in deze zin voorgesteld nadat hem bij de recente bezoeken aan Jordanië en Egypte was gebleken dat die landen behoefte hebben aan meer overleg met Europa. Van Agt heeft bij zijn bezoek aan Caïro dezelfde ervaring opgedaan, zo zei hij gisteren.

Volgens Van Agt komt de behoefte van de Arabische landen aan overleg voort uit een groeiende anti-Amerikaanse gezindheid in het Midden-Oosten. Op aandrang vanuit de gematigde Arabische landen zal Europa dan ook proberen het Amerikaanse beleid in het Midden-Oosten te beïnvloeden.

„We moeten de Verenigde Staten er van overtuigen dat het Palestijnse probleem niet kan worden genegeerd, tot dusver gebeurde dat wel", aldus Van Agt. Volgens hem bestaat in Europa sterke vrees dat zonder politieke oplossing voor de Palestijnen – „een thuisland dus" – de Palestijnen zich verder tot terrorisme zullen wenden als middel om hun doelen te bereiken.

Ongeduldig

Ondertussen wordt Israel hoe langer hoe ongeduldiger omdat de onderhandelingspogingen van de Amerikaanse pendeldiplomaat Habib nog steeds niet hebben geleid tot het vertrek van de 6000 Palestijnse strijders uit West-Beiroet. President Begin zei gisteren, dat volgens hem de Palestijnen de onderhandelingen rekken en niet uit Beiroet vertrekken. „Dat gaat echter zo maar niet. Of ze gaan uit zichzelf of, we smijten ze eruit", zo waarschuwde hij. Hij zei verder dat dat de wereldopninie hem niet zal weerhouden van het gebruik van geweld tegen de PLO. In dezelfde geest liet de Israelische minister van defensie Sharon zich gisteren uit.

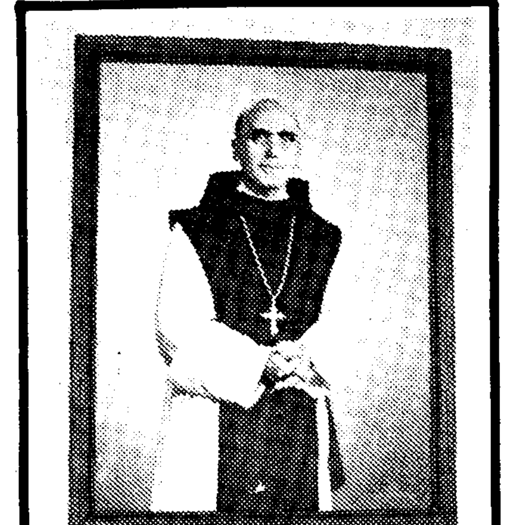
Spanning

In Washington worden de besprekingen van vandaag tussen Reagan en de ministers van buitenlandse zaken van Saoedie-Arabië en Syrië met spanning afgewacht. Waarnemers spreken zelfs van de laatste kans om een Israelische aanval op Beiroet te voorkomen.

Het was gisteren overigens betrekkelijk rustig in en om de belegerde stad. Het Israelische leger maakte melding van vuurwisselingen in het zuiden van Beiroet. Gisteren werd het waarnemend hoofd van de Amerikaanse universiteit in Beiroet ontvoerd.



● Israel heeft gisteren ongeveer tweehonderd Palestijnse kinderen van 12 tot 16 jaar vrijgelaten, die in Libanon gevangen waren genomen. Zij hadden een opleiding in het gebruik van wapenen gekregen en sommigen van hen zouden daadwerkelijk aan de strijd hebben deelgenomen. De kinderen werden overgedragen aan het Rode Kruis.



Prijs van toerisme

CHARNEUX – Ergens in een vertrek van de abdij van Notre-Dâme du Val-Dieu. Een van de aan muren hangende schilderijen stelt abt Guido (foto) voor. Overste van nog negen momenteel in het klooster verblijvende Cisterciënzers; daar even over de Nederlands-Belgische grens. Een man die zich genoodzaakt heeft gevoeld het bij vele Limburgers welbekende klooster voor bezichtiging door toeristen/passanten te sluiten. Omdat bepaalde bezoekers er niet voor terug zijn geschrokken vernielingen aan te richten en zelfs diefstal te plegen. Als „dank" voor het vriendelijke gebaar der monniken hun „huis" voor nieuwsgierigen open te stellen. Anderen zijn er nu door benadeeld, hoewel de abdij een trekpleister is gebleven en het gehele kloostercomplex een heerlijke plek is om er aangenaam te verpozen. Soms voert toerisme tot extremiteiten, soms vraagt het een prijs die tot nadenken stemt. De andere kant van de medaille...

TIJDJE VRIJ ZIE PAG. 10

Vrouw overleeft acht schoten van ex-minnaar

DEN HAAG – Dank zij snel handelen van een taxichauffeur heeft de 23-jarige J.O. uit Den Haag zondagavond een aanslag van haar ex-minnaar overleefd, zo heeft de politie maandag bekendgemaakt.

De 28-jarige man richtte zijn revolver van dichtbij op de vrouw, terwijl zij voor zijn woning in een taxi plaatsnam. Op acht plaatsen (armen, benen en in de buik) werd zij geraakt. Dank zij de taxichauffeur belandde zij binnen de kortste keren in het ziekenhuis, waar zij nu buiten levensgevaar is.

Bomaanvallen op Iraanse provinciesteden

Irak gaat tot de tegenaanval over

TEHERAN/BAGDAD – Iran en Irak hebben fel gevochten bij de Sjatt el Arab, de waterweg die beide landen scheidt. Radio Teheran bevestigde gisteren dat Irak tot de tegenaanval was overgegaan. Het zou de vijand echter niet gelukt zijn de door Iran bezette gebieden te heroveren. Zowel Iran als Irak meldden zware verliezen bij de tegenstanders.

Radio Teheran zei dat Iraakse vliegtuigen gisteren bomaanvallen hebben uitgevoerd op de provinciehoofdsteden Chrorramabad en Ilam en op verscheidene dorpen in de omgeving. In Ilam, hoofdstad van de gelijknamige provincie, vielen vijf doden en vijftig gewonden. In Teheran werd luchtalarm gegeven en waarschuwde de radio voor een ophanden zijnde luchtaanval, maar er verschenen geen Iraakse vliegtuigen.

Triomf

Volgens Irak zijn bij de gevechten in het grensgebied bij Basra meer dan 3400 Iraniërs gesneuveld. Het Iraakse persbureau INA meldde dat honderden Iraanse gevangenen in triomf door de straten van Basra zijn gevoerd.

De ambassadeur van Irak in Bonn, Bassim al Gazza, drong er gisteren bij de EG-landen op aan hun neutrale houding te laten varen en een „duidelijk standpunt" voor Irak in te nemen, nu volgens hem de machthebbers in Teheran trachten delen van Irak te bezetten en die bij Iran willen inlijven.

De ambassadeur gaf geen duidelijk antwoord op de vraag of de Sovjetunie Irak te hulp zal komen onder het tussen beide landen bestaande vriendschapsverdrag. Hij zei datt de Sovjetunie als supermogendheid eigen belangen en een eigen wereldstrategie heeft.

Irak voert volgens hem een verdedigingsoorlog en heeft talrijke vredesinitiatieven ondernomen, terwijl Iran, „met Israël heult en achterlijkheid, chaos en vernieling in de regio wil brengen", aldus de diplomaat.

Turk wilde uitlevering voorkomen

Gijzeling eindigt in aanhouding

GRONINGEN – Met het gijzelen van de adjunct-directeur van de strafinrichting Esserheem in Veenhuizen, de 32-jarige H.H. Kranendonk uit Assen, en van de tolk Turks, mevrouw Nilgun Drewes (35) uit Muntendam, heeft de 50-jarige Turk B. gisteren geprobeerd te voorkomen dat hij wordt uitgeleverd aan West-Duitsland. Om kwart over twee begon hij zijn actie in het kantoor van Kranendonk. Vier uur later kwam in het centrum van Amsterdam een einde aan het avontuur.

Direct na het vertrek werd de politie gealarmeerd. Al snel werd de auto gelokaliseerd en werd toen gevolgd door een auto met vier leden van een speciaal arrestatieteam van de rijkspolitie.

Via Arnhem en Utrecht kwam het gezelschap in Amsterdam terecht. Toen de auto, bestuurd door Kranendonk, voor een stoplicht aan de Nassaukade moest wachten, zagen de leden van het team hun kans schoon en wisten de Turk zonder veel problemen te overmeesteren.

Jacht gezonken

Opvarenden springen overboord

IJMUIDEN – Op het Markermeer is gisteravond rond half twaalf een zoekactie begonnen naar de negen opvarenden van een jacht, dat in de buurt van het gemaal de Block van Kuffeler is gezonken.

Bij Scheveningen radio kwam even voor half twaalf de melding binnen dat de opvarenden overboord waren gesprongen, nadat het jacht – het zou gaan om de „Patria" – was lek geslagen.

Bij het ter perse gaan van deze editie waren nog geen nadere bijzonderheden bekend.

Fortunes trekpleister van feestweek in Epen

EPEN – De Engelse popgroep The Fortunes, momenteel hard werkend aan een come-back, is dé trekpleister van de Epense feestweek die van donderdag 22 juli tot dinsdag 3 augustus wordt georganiseerd door harmonie Inter Nos. De feestweek is in Zuid-Limburg een van de grootste evenementen op muzikaal gebied, vooral voor de talrijke toeristen en verschaft ook veel ontspanning op ander terrein.

The Fortunes spelen zondag 25 juli, met in het voorprogramma The Session Band Maastricht, een 10-persoons formatie die is gerecruteerd uit de "overleden" groepen Partner, Going Steady en Quasi Modo. The Fortunes bestaan uit Rod Allen, Barry Pritchard, John Trickett en John Davey en maken momenteel in het kader van een nieuwe elpee een Nederlandse tournee. De groep die werd opgericht in 1964 is vooral bekend geworden door hits als "You've got your troubles" en "This Golden Ring". Zij heeft als handelsmerk een uitstekende close-harmonyzang en wordt mede daarom door de Epense organisatie getipt als de favoriet van de feestweek. Het blijft echter niet alleen bij The Fortunes.



● The Fortunes

Publiekstrekkers zullen ook worden Peter Koelewijn en z'n Rockets (vrijdag 23 juli), Powerplay en de Margriet Eshuijs Band (zondag 1 augustus) en de Achterhoekse boerenrammers Normaal op vrijdag 30 juli. Speciaal voor dit optreden heeft Inter Nos 10.000 plastic bierglazen ingekocht, omdat de 6000 van vorig jaar bij lange na niet aan de vraag voldeden... Voor de volwassenen biedt de Epense feestweek ook tal van attracties. Behalve een Zonnebloemavond en een Eper avond (met regionale artiesten) heeft de organisatie de Viller Spatzen gecontracteerd met een geheel nieuwe Austria Top Show '82.

De zeven Viller Spatzen hebben allen een conservatoriumopleiding achter de rug en genieten ook in Limburg een uitstekende reputatie. Momenteel hebben ze vier elpees op hun naam staan. Ze oogstten tijdens de Epense feestweek van vorig jaar zo'n daverend succes dat Inter Nos de Viller Spatzen wederom heeft gecontracteerd voor zaaterdag 24 juli en het frühschoppen op zondag 25 juli. Muzikale tegenhanger van de Spatzen is Gustl's Fröhliche Dorfmusik op zaterdag 31 juli. Maandag 2 augustus wordt de feestweek afgesloten met 'n optreden van Freddy Breck en de uit Gulpen afkomstige René Kransband.

Voor de diverse aktiviteiten zijn abonnementen verkrijgbaar. Een populairabonnement (4 avonden en 2 frühschoppen) kost 25 gulden, een popabonnement (4 avonden) eveneens en een passe-part-tout 50 gulden. De feestweek heeft plaats in de feesthal aan de Wilhelminastraat in Epen.

televisie

NEDERLAND I
Kanalen: 5, 51, 53 en 57

13.00 - 13.05 Nieuws voor slechthorenden.
15.30 Zeven op een rij. Het verhaal van de familie Henry Sager, die in 1843 hun huis in Missouri verliet om naar Oregon te gaan. Vader Henry wordt echter in een indiaanse hinderlaag gedood.
17.20 Hijs de zeilen!. Honderd jaar geleden lagen er tientallen zeilschepen in de wereldhavens. Nu zijn er nog maar een paar van die grote schepen over.
18.20 - 18.25 Nieuws voor slechthorenden.
18.58 Journaal.
19.00 EO-Zomerkrant. De Kinderkrant in een zomerjasje, gepresenteerd vanaf het eiland Texel.
19.30 Zomerprogramma. Gevarieerd programma waarin de vliegbasis Twente centraal staat.
21.00 De bijbel open. „Van kamelen en computers". Serie over het geloof.
21.37 Journaal.
21.55 Het rad van het leven. „Geboorte". Eerste aflevering uit een serie van vier documentaires van de Franse televisie. Het mysterie van de geboorte is overal hetzelfde, of een kind in Canada, Tibet of Nepal ter wereld komt. Alleen de levenskansen verschillen aanmerkelijk.
22.45 Studio Sport-Extra. Tour de France: filmverslag van de vandaag verreden etappe Orcière Merlette - Alpe d-Huez.
23.00 Journaal.
23.05 Nieuws voor slechthorenden.

NEDERLAND II
Kanalen: 31, 54, 56 en 60

13.00 - 13.05 Nieuws voor slechthorenden.
16.00 Tour de France. Rechtstreekse reportage van de etappe Orcière Merlette-Alpe d'Huez.
18.30 Studio Sport-Extra. Tour de France: Samenvatting van de etappe Orcière Merlette - Alpe d'Huez.
18.54 Bereboot.
18.59 Archibald. Tekenfilmpje.
19.05 The dukes of Hazzard. „Hazzard Connection". Amerikaanse tv-serie.
20.00 Journaal.
20.27 Dallas. „De naderende storm". Amerikaanse tv-serie.
21.20 Avro's Sportpanorama presenteert: De internationale tenniskampioenschappen van Nederland.
22.00 Televizier Magazine. Actualiteitenrubriek.
22.40 De toestand in de wereld. Nader toegelicht door mr. G.B.J. Hiltermann.
22.45 Alice. „Goedenacht, lieve Vera". Amerikaanse komische tv-serie.
23.10 Honderd beroemde schilderijen. „Nocturne in zwart en goud" van James Abbot McNeil Whistler (1834-1903).
23.20 Journaal.
23.30 Nieuws voor slechthorenden.

DUITSLAND I (ARD)
Kanalen: 9, 24 en 46

10.00 Heute.
10.03 Eine Geschichte zweier Städte.
12.25 Solo fü Spassvogel. Met Illi en Olli.
12.55 Presseschau.
13.00 - 13.15 Heute.
15.50 Tagesschau.
15.55 Koran, Thora unf Maschinenpistolen. Film van Willem Cran en Erik Durschmied over de confrontatie tussen joden en Arabieren in Hebron.
16.40 Abenteuer heute. „Eilanden in de savanne". Kinderprogramma over de eilanden van rotsgebergte in 't Serengetipark.
17.30 ARD-Sport Extra. Reportage van de 16e etappe van de Tour de France: Orcières-Merlette-Alpe d'Huez.
17.50 Tagesschau.
18.00 Kamera-Safari: Von Russland nach Mittelasien. "Dombai - Russische Alpen". Natuurserie.
18.10 Die Laurents. Geschiedenis van een Berlijnse Hugenotenfamilie.
19.15 Hier und Heute. Aktualiteiten.
19.45 Die „deutsche" Stimme. Nagesynchroniseerde internationale sterren: Renate Danz-Shirley McLaine.
20.00 Tagesschau.
20.15 Was bin ich? Raadselspelletje met Robert Lembke.
21.00 Standortbeschreibung. Film van Wolfgang Korruhn over de herinneringen van jonge soldaten en officieren aan de "20e juli".
21.45 Dallas. "Moederliefde". Amerikaanse TV-serie. Pam Ewing meent haar moeder gevonden te hebben, of toch niet?
22.30 Tagesthemen.
23.00 ARD-Sport extra. Finale schermen voor dames.

DUITSLAND II (ZDF)
Kanalen: 21, 29, 35 en 37

10.00 - 13.15 Programmaovername Duitsland I.
14.57 Programmaoverzicht.
15.00 Heute.
15.03 ZDF-Ferienprogramm für Kinder. Sindbad. "Avonturen in de diamantengrot". Tekenfilmserie.
15.30 Vakantiekalender.
15.45 De wensfilm.
16.10 Muggsy. "De grote wedstrijd".
16.30 Mosaik. Programma voor ouderen.
17.00 Heute.
17.08 Tele-Illustrierte. Gevarieerd programma.
17.50 Tiere unter heisser Sonne. "Gevangen voor de vrijheid". In het middelpunt van deze aflevering staat een Zuidwestafrikaanse dierenboerderij, waar men zich toelegt op de verzorging van verlaten dieren die naderhand weer vrijgelaten worden.
18.20 Tom und Jerry. Tekenfilmserie.
18.57 Programmaoverzicht.
19.00 Heute.
19.30 Im Dutzend heiratsfähig. Amerikaanse speelfilmvan Henry Levin uit 1952, met Jeanne Crain, Myrna Loy, Debra Paget en anderen. Vervolg op de speelfilm "Im Dutzend billiger", die 13 juli jl. door het ZDF werd uitgezonden.
21.00 Heute-Journal.
21.20 "Ungeliebt und fern der Heimat..." Film van Cornelia Küssner over Amerikaanse soldaten in het Beierse stadje Amberg.
21.50 Carl Goerdeler - Widerstand gegen Hitler. Herinneringen van prins Louis Ferdinand van Pruisen en Kunhart von Hammerstein-Equord.
22.10 Der Kaiser am Lande. Afleveringen uit een serie Alpensagen. Josef Huber komt in 1913 als korporaal voor het eerst met verlof in het kleine Oostenrijkse dorpje. Groeiende onrust weet hij af te leiden door een bezoek van de keizer te organiseren.
23.40 Heute.

DUITSLAND III (WDR)
Kanalen: 40, 50, 55 en 58

18.00 Sesamstraße. Kinderprogramma.
18.30 Mit dem Zauberpferd nach London. "Het knipperlicht" (2). Kinderverhalen.
19.00 Wunder der Erde. Film over de vulkanische uitbarsting van Mount St.-Helens die met een catastrofe eindigde.
19.45 Journaal 3. Regionaal nieuws.
20.00 Tagesschau.
20.15 Zeitzeugen: Marion Gräfin Yorck von Wartenburg. Theo M. Loch in gesprek met deze gravin over de verzetsstrijd van 20 juli 1944.
21.00 Lapo erzählt... (3). "Het verhaal van Monna Giovanni en Federigo degli Alberighi". TV-serie naar de Decamerone van Boccaccio.
21.45 Kliniek von Morgen. Film van Heinz Weber over recente verbeteringen in de behandeling van zieke patiënten en de zorg voor hygiëne in het ziekenhuis.
22.30 Die Rebellen vom Liang Shan Po. "De tranen in de lotusbloem". TV-serie.
23.15 Nachrichten.

DUITSLAND III (SWF)
Kanalen: 40 en 56

15.00 - 16.20 ■ Reisebekanntschaft. Oostenrijkse speelfilm van E.W. Emo uit 1943, met Hans Moser, Elfriede Datzig en anderen.
19.00 Topfguckers Abenteuer. "Te gast in Griekenland". Documentaire.
19.30 Die Sprechstunde. Gezondheidsmagazine.
20.20 Pompeji an der Blies. Documentaire over de ondergang van de Romeinse stad "Schwarzenacker".
21.05 Der jüngste Tag. Amerikaanse speelfilm van Rudolf Maté uit 1951, met Richard Derr, Barbara Rush en anderen.
22.25 „Ich bin krank gewesen, und Ihr habt mich besucht". Interview met Gertrud Staewen, een vrouw die tijdens de Tweede Wereldoorlog een belangrijke rol heeft gespeeld in het verzet.

BELGIË (BRT 1 en 2)
Kanalen: 10, 25, 44 en 47

15.00 Tour de France. Rechtstreekse reportage van de laatste kilometers van de etappe Orcière Merlette - Alpe d'Huez.
18.00 Emilie. Kinderserie.
18.05 Er was eens... de mens. „De vikings". Tiende aflevering uit de animatieserie van Albert Barillé over de geschiedenis van het mensdom.
18.30 Pantanal. Britse documentaire van Alan McGregor over deze uitgestrekte streek in Zuidwest-Brazilië,
19.20 Hugo van der Goes. Korte documentaire over het werk van de schilder Hugo van der Goes.
19.38 Lotto-winnaars, mededelingen en morgen.
19.45 Journaal.
20.15 Kijk uit!. „Rijden met een kampeerwagen". Verkeerstips.
20.20 Mississippi : Days and southern nights. Amerikaans showprogramma met Glenn Campbell, Rita Coolidge, John Hartford, Sonny Terry, Tanya Tucker en Brownie McGhee.
21.10 Het lange zoeken. „Het uitverkoren volk". Zevende aflevering uit de 13-delige documentaireserie van Peter Montagnon over de godsdiensten in de wereld.
22.00 Concert - Lorin Maazel (2).
22.50 Journaal.

BELGIË (RTBF 1 en 2)
Kanalen: 3, 8, 28 en 42

15.00 Tour de France. Rechtstreekse reportage van de etappe Orcière Merlette - Alpe d'Huez.
17.45 Les Jeunes. „De meisjes van Kopenhagen".
18.15 Ciné-Vacances. Jeugdmagazine.
18.45 Faites vos jeus - Vacances. Spelprogramma.
19.00 ntenne-Soir. Regionaal magazine vanuit Henegouwen.
19.25 Lotto en weerbericht.
19.30 Journaal en toto.
19.55 Tour de France. Samenvatting van de etappe Orcière Merlette - Alpe d'Huez.
20.05 Les sentiers du monde. Reportage over Cambodja 1982.
21.20 Lucien Leuwen. tv-serie.
22.25 Les contes du mardi. „Irish whisky". tv-serie.
22.55 Journaal en weerbericht.

radio

HILVERSUM I
298 m; FM-kanalen 4 en 17

Nieuws: elk heel uur.

7.30 en 8.30 Radiojournaal. 7.02 en 8.06 Per Saldo. 9.03 Steunpunt. 9.08 Arbeidsvitaminen. (10.03 De Zandbankshow). 11.03 Biels en Co. 11.30 Soundtrack. 12.03 Prioriteiten. 13.06 Radiojournaal. 13.02 De AVRO-Diligence. 13.57 Per Saldo. 14.03 Radio Tour de France. 17.02 Uit het platenrek van Wim Harsma. 17.52 Per Saldo. 18.06 Radiojournaal. 18.25 Toppers van toen. 19.02 Operette-Musica. 20.03 De Egmont en Hoorneshow. 22.02 Sportpanorama. 22.55 NOS-Sportjournaal. 23.07 Met het oog op morgen. 0.02 Elpee tuin. 2.02 Groot Licht. 5.02 Truck.

HILVERSUM II
402 m

Nieuws om: 7.00, 8.00, 13.00, 18.00, 22.30 en 23.55 uur. Tevens tussen 7.00 en 18.00 uur om het uur op de halve uren.

7.10 Ochtendgym. 7.20 Het levende woord. 7.35 Echo. 9.00 Scheepspraat. 9.05 Gum voor de vrouw. 9.15 De Werkbank. 9.24 Waterstanden. 9.30 Wel en wee in Nederland. 11.00 Als ik straks vrij zal zijn. 11.33 Ratel. 12.16 Uitzending voor de landbouw. 12.26 Mededelingen voor land- en tuinbouw. 12.35 Echo. 13.10 En zag dat het niet goed was. 13.33 Hallo, hallo, wie stinkt hier zo. 14.00 Orient express 2. 14.33 Voor de Berberse vrouwen. 15.03 Postbus 900. 15.10 Boekenwijsheid. 15.32 Babylon. 17.36 Echo. 18.10 Echo. 18.20 Democratie dichterbij. 18.30 Na vijven en zessen. 19.00 Kinderen in de liturgie. 19.20 Kruispunt. 19.40 Oefeningen in het lezen van bijbelse verhalen. 20.03 Overweging. 20.10 Verkenningen. 20.30 Spektakel. 21.30 Gemeentewijzer. 22.00 Management. 22.40 Wetenschap. 23.00 Zin in muziek. 23.40-23.55 Met het oog omhoog.

HILVERSUM III
337, 445 m; FM-kanalen 13 en 28

Nieuws: elk heel uur.

7.00-18.00 Aktualiteiten via Dingen van de dag. 7.02 Felix Meurders, Louis Verschuur en Erik Post. 9.30 Jeroen Soer en Roel Koeners. 12.30 vip-spel. 13.03 Peter Holland en Erik Post. 15.30 Popkrant. 18.04 De Avondspits. 19.02 Popdonder. 21.02-24.00 Moondogs.

HILVERSUM IV
Kanalen: 25 en 39

Nieuws om: 7.00, 8.00 en 13.00 uur.

7.02 Specialiteiten à la carte. 9.00 TROS-Klassiek. 9,30 Van heinde en verre. 10.00 Opus tien tot twaalf. 12.00 Intermezzo. 13.05 De meest verkochte klassieke tien. 13.30 Koren en korpsen. 14.00-17.00 Belcantorium. 20.00 TROS Klassiek. 22.30-23.00 Gitariteiten.

ROZ
FM-kanalen 13 en 28

18.00 ROZ-Aktueel; 18.10 Limburg Airlines. Voor de derde keer op[...] men te beluisteren van het Sitta[...] amateurpopfestival van 1 mei[...] Vandaag is het de beurt aan de [...]matie Handmade uit Sittard. Ver[...] kort aandacht voor het Geulp[...] Festival dat vrijdag as. in Schin [...] Geul wordt gehouden en dat d[...] de ROZ zal worden opgenom[...] 18.35-19.00 Wegwijzer. Vanavo[...] een gesprek met leden van de we[...]groep ex-psychiatrische patiën[...] in Venray.

LUXEMBURG-RTL
208 en 49,26 m; FM-kanalen 6 en [...]

Nieuws: van 6.00 tot 7.30 op elk h[...] en heel uur, van 9.30 tot 16.30 [...] van 18.30 tot 23.30 op elk half u[...]
Duits: 5.30 Der fröhliche Wecke[...] mit Matthias. 6.30 Der fröliche W[...]ker II mit Axel. 8.00 RTL-Aktu[...] mit Jürgen Overdick. 8.30 Mis[...] Morning mit Thomas Gottsch[...] 10.30 Dacapo mit Monika. 11.00 [...] Heimatmelodie. Volksmusik [...] Edy. 12.00 RTL - 12 Uhr Mittagsp[...]se mit Jochem aus Studio 4. 14[...] Hits bei RTL. Gefragt-gespielt [...] Jörg. 15.00 Die blaue Stunde. [...] gegen Rolf. 16.00 Liebe ist... 17[...] Take five. Luxemburg live mit [...]lix. 17.30 RTL-Aktuell mit Reinh[...] Münchenhagen. 19.00 RTL-You[...] mit Dave Christian. Ab 20.00 Dis[...] Radio-Action mit Jörg. Ab 21[...] «Country Coach» mit Achim. 22[...] Das Kabarett'l mit Haidy. 23.00 J[...] Ulrich's Ferienspass.

BRT II
555 m; FM-kanalen 22 en 39

Nieuws: 6.00, 6.30, 7.00, 7.30, 8[...] 9.00, 10.00, 13.00, 17.00, 19.00, 2[...] en 23.40 uur.

Antwerpen: 5.30 Goede morg[...] morgen. Lichte muziek. 7.33: Spl[...]ternieuws. 8.05 Van acht naar t[...] Muzikaal programma.

Oost-Vlaanderen: 10.03 Dag in, d[...] uit. 10.10 Zomerlief. Een zom[...] dinsdagochtendprogramma. 12[...] Splinternieuws. 12.05 Variété v[...] twaalf tot twee.

Brabant: 14.00 Poeskaffee. Met [...] 14.00: Rustige lichte muziek. [...] 15.00: Een documentaire reis [...] Luk Saffloer door de muzikale [...]tualiteit. Om 16.00: Splinternieu[...] Om 16.03: Vlotte rhythm en blu[...] be-bop en rock'n roll.

West-Vlaanderen: 17.00 Prikbo[...] Uw agenda. 17.07 De nieuwe m[...]ziekkroniek. Randinformatie uit [...]verse muziekgenres. 18.00 Foc[...] Het gewestelijk nieuwsmagaz[...] van BRT 2. 18.10 Pop op een pi[...] Recente en minder recente ro[...] 19.10 Bij valavond. Gevarieerde r[...]tige muziek met wat poëzie van [...] luisteraars. 19.53 Vrij-uit in hum[...]nistische perspectief.

Limburg: 20.00 Een uurtje ro[...] Lichte muziek non-stop. 21[...] Splinternieuws. 21.05 Self-serv[...] Een verzoekprogramma voor jo[...] luisteraars. 22.05 Zomaar een [...]meravond. Samenstelling en p[...]sentatie: Karel Daerden. 23.00-2[...] Muziek voor de nacht.

puzzel van de dag

zwarte kanten sluier ▼ | jaargetijde ▼ | hete vulkaanstof ▼ | jongensnaam ▼
onbetrouwbaar ▼ | storen
▶
naast ▶ | gezongen toneelspel ▼
vulkaan
▶ | werkpl. v. schepen ▶
snijwerktuig
slag ▶ ▼
▶ | sterke drank ▼ | visgerei ▼
fris en gezond
doen kamper. ▶
bijbelse figuur | rivier in Frankr. ▶
▶ | vochtig ▶

oplossing van gisteren

- o - - - w
o b s e s s i
- s e r i n g
- t i g r e -
k a n e e l -
a k e r - - d
- e - é i k e
b l o n d i n

de belhamel-bende

Wat heeft tante?
Weet ik het! Vrouwen moeten altijd huilen!
Je zult haar weer iets liefs gezegd hebben, zeker. We kennen dat van jou!
Jij zult een vrouwenhart nooit begrijpen!
Dat hebben ze mij al eerder gezegd!
93
Inmiddels huilt tante Sidonia in de andere plaats eens flink uit.
De lomperik... Snik...
Hij is geen holbewoner!
EEK!
94

panda en de dromenhandel

Geef je over, schurk, of anders...
Kalm, kalm... U wint, heer ridder... Mijn toverslot is van u... Ik trek mij terug met wat schamele leeftocht.
Hm... een edel ros heeft u... een ridder waardig... Ik neem hem als buit, Dodijn!
Kom voor mij in het zadel, prinses... En ik voer u veilig naar mijn slot!
Laat me los!
Ho!! Stop!! Kom terug!! Mijn vaten met kostelijk droom-elixer!! Voorzichtig ermee!!
Haah!! In wilde galop door het ruisende woud! Dat is pas leven!
L-laat me er af!!
47-158

recept

Malakoff-soep

(Genoemd naar de vesting Malakoff op de Krim, in 1855 in de Krimoorlog door de Fransen veroverd). 1½ liter heldere, gezeefde en eventueel ontvette bouillon 75 g in blokjes gesneden rauwe ham of zeer mager spek, 1 grote aardappel, enkele worteltjes, een handje vol spinaziebladeren. Snijd de aardappel in kleine dobbelsteentjes, de worteltjes in zeer dunne reepjes en de spinaziebladeren, zonder de stelen, ook in reepjes. Voeg dit alles, met de blokjes ham, toe aan de bouillon en laat dit ca. een kwartier doorkoken tot de groenten nèt gaar zijn.

Moccashake

4 dl melk, 2 eetlepels koffielikeur, 2 dl moccaijs, 1 eetlepel poederkoffie, 2 eierdooiers, 1 pakje vanillesuiker.
Klop alle ingrediënten met een mixer goed schuimig. Verdeel de shake over vier hoge glazen.

Uitgeversmaatschappij
Limburgs Dagblad
Direktie:
J.J.M.H. Drehmanns, voorz.
J. Drost
Hoofdredactie:
B.P.M. Romijn
G.A.M. de Rouw
Hoofdkantoor:
In de Cramer 37
6411 RS Heerlen
Postbus 3100
6401 DP Heerlen
Bank: Paribas, Heerlen
rek.no. 63.36.90.015
Giro: 1035100
Abonnementenafdeling:
Telefoon 045-739881
Advertentieafdeling:
Telefoon 045-739886

limburgs dagblad

'Frisol-lek zit ergens anders'

Agente speelde geen dubbelspel

ZOETERMEER – De Zoetermeerse rechercheur mevrouw M. Mol-van de Kamp wordt niet langer ervan verdacht inlichtingen over Frisol-hoofdboekhouder John Uylen te hebben doorgespeeld naar haar buurvrouw, een zuster van Uylen. Wel staat vast dat ergens een „lek" zit, waardoor De Telegraaf op de hoogte was van het onderzoek tegen rechercheur Mol en Uylen en de politie een aantal malen een stap voor kon blijven.

Plaatsvervangend commissaris van politie J. Nagel van Zoetermeer sluit niet uit dat dit lek bij de politie in Dordrecht zit of anders bij de rijksrecherche in Den Haag.

Uit het onderzoek van de rijksrecherche is gebleken dat de Zoetermeerse rechercheur mevrouw Mol sinds januari enkele malen telefonisch bij de politie in Dordrecht heeft geïnformeerd naar het onderzoek naar Uylen.

Haar voornaamste motief zou haar eigen opstelling zijn geweest voor het geval Uylen plotseling zou opduiken bij zijn zuster en moeder, die naast mevrouw Mol wonen. Een aantal gesprekken met de politie in Dordrecht is, zo staat vast, gevoerd vanaf het politiebureau in Zoetermeer.

De politie in Dordrecht vond haar verzoeken om inlichtingen naar de voortgang van het onderzoek verdacht en stelde de Dordtse hoofdofficier van justitie hiervan in kennis. Deze hoofdofficier gelastte dat met ingang van 19 juni de telefoon van Uylens zuster moest worden afgeluisterd.

Uit dit afluisteren, aldus politiechef Nagel, is niet gebleken dat Uylens zuster door rechercheur Mol op de hoogte werd gehouden van de voortgang van het onderzoek. Dit werd bevestigd toen mevrouw Mol afgelopen vrijdag werd gehoord door de rijksrecherche in Den Haag.



Tekort te groot

De bezuinigingsoperatie van het kabinet voor een totaalbedrag van 12,5 miljard gulden betekent, verdeeld over 14 miljoen Nederlanders, dat er gedurende een jaar lang per inwoner per dag ƒ 2,44 bezuinigd dient te worden. Alhoewel een dergelijke berekening geen praktijkwaarde bezit, toont zo'n uitkomst wel aan dat met vrij grote nauwkeurigheid is vast te stellen hoe de collectieve bezuinigingen individueel dienen te vallen. De grote moeilijkheid is dat het overheidsapparaat in zijn geheel met een uitgavepatroon van ver boven de 100 miljard gulden en een telkenjare opnieuw opduikend duidelijk tekort zichzelf niet meer in de gaten heeft en de kraan begon dicht te draaien toen ergeen druppel meer inzat. Hoe is het anders te verklaren dat nog geen drie jaar geleden van de zijde van de Nederlandsche Bank nadrukkelijk werd gesteld dat het overschrijden van het begrotingstekort boven de vijf procent qua beleid beslist verkeerd zou zijn. Monetaire financiering, door het drukken van geld zonder dat de werkelijke tegenwaarde aanwezig is, wordt immers, als het op grote schaal gebeurt, uit den boze geacht. Niettemin zal het financieringstekort tot boven de 10 procent stijgen, het dubbele van het beoogde doel, nu 3 jaar geleden.

Het meest indringende aspect van de hele zaak is wel dat niet alleen het Westen met enorme schulden zit, maar ook en vooral de landen in ontwikkeling die twee keer zo snel achterop geraken. En uitgerekend bij het ontstaan van die grotere kloof, is het Westen steeds minder in staat om soelaas te bieden aan de landen in ontwikkeling. Die rol zal in de toekomst overgenomen worden door andere blokken.

De Opec, de organisatie van olie-exporterende landen staat duidelijk aan de spits bij het geven van ondersteuning aan landen in ontwikkeling. Maar ook daarnaast zijn tal van bij de Opec aangesloten landen duidelijk bezig in het Westen op basis van hun kapitaal en veelal in samenwerking met Westeuropese bedrijven activiteiten te ontketenen. Voor Japan geldt precies hetzelfde. Landen als Nederland, heel duidelijk afhankelijk van de export, dienen ten behoeve van de gezamenlijke belangen van de inwoners hun begrotingstekort terug te dringen. Wij koersen nu op het thema dat wij het minder slecht doen dan andere Westeuropese landen. Daarom is onze gulden nog sterk. Dat is een schrale troost want zonder onze gasvoorraden, gewoon een toegift, zouden wij allang in Belgische sferen zijn geraakt.

B.R.

Nederland: mensenrechten overduidelijk geschonden

Europa verdeeld over hulp voor M-Amerika

Van onze correspondent FERRY MINGELEN

BRUSSEL – De Europese ministers van buitenlandse zaken zijn het gisteren niet eens geworden over een speciaal hulpplan voor Midden-Amerika. Dit plan is bedoeld om bij te dragen aan meer politieke rust in het turbulente Latijns-Amerika en moet voorkomen dat de landen daar ofwel een ultrarechtse koers gaan varen, ofwel door gebrek aan hulp aan westerse zijde in de armen van Cuba en de Sovjetunie worden gedreven.

Met name de vraag welke landen precies voor deze hulp in aanmerking moeten komen, hield de Europese partners verdeeld. Tegen de zin van onder meer Frankrijk, Italië en België in, wenste Nederland zo niet akkoord te gaan met hulp voor drie rechtse regimes in de regio, te weten El Salvador, Guatemala en Haïti. De Europese hulp is bedoeld voor landhervorming, overdracht van landbouwgronden door de grootgrondbezitters aan kleine boeren.

Volgens Nederland is er in de drie genoemde landen geen kans op dat de heersende regimes daar inderdaad aan zo'n hervormingsplan zullen meewerken.

De nieuwe Salvadoriaanse regering heeft bijvoorbeeld al een plan van de vroegere president Duarte voor landhervorming voor onbepaalde tijd in de ijskast gezet. Het Nederlandse verzet tegen hulp aan deze landen is „onoverkomelijk", aldus de Nederlandse staatssecretaris van buitenlandse zaken, mr. H. van den Broek, maandag in Brussel.

De ministers hebben het meningsverschil gisteren nog niet uitgevochten, maar de Europese Commissie, het dagelijks bestuur van de Europese Gemeenschap, verzocht nadere voorstellen uit te werken, rekening houdend met de gerezen bezwaren. „Wij gaan ervan uit dat er geen voorstellen zullen komen voor hulp aan die drie landen", zei Van den Broek.

De landen die in ieder geval wel hulp zullen ontvangen zijn: Nicaragua, de Dominicaanse Republiek, Honduras en Costa Rica. Gemiddeld zullen de landen zo'n 26 miljoen gulden kunnen ontvangen.



● In de provincie Zeeland grijpt de bacterievuurziekte snel om zich heen. Om deze epidemische ziekte, die fruitbomen (met name perebomen) en diverse soorten struiken aantast, een halt toe te roepen, worden kosten nog moeite gespaard. Er wordt momenteel gesnoeid, gehakt en verbrand om de epidemie tegen te gaan.

Kaper toch niet vrij

COLOMBO – De man die op 29 juni een Italiaans passagiersvliegtuig kaapte en die aanvankelijk op borgtocht zou worden vrijgelaten blijft toch in voorarrest. Een hogere rechtbank in Sri Lanka vernietigde gisteren de een week eerder gedane uitspraak van een politierechter in Coolombo, die had bepaald dat de kaper tegen betaling van een borgsom zijn vrijheid kon terugkrijgen tot het proces, dat op 27 juli begint.

Zuidkoreaan Moon ongewenst persoon

Sekteleider mag Duitsland niet in

BONN – De Zuidkoreaanse sekteleider Sun Myung Moon mag de Bondsrepubliek Duitsland niet in. De Westduitse regering heeft hem onlangs tot „ongewenst persoon" bestempeld. Daarmee is vooralsnog voorkomen dat de zo omstreden chef van een geloofsgemeenschap en tegelijkertijd van een wereldwijd economisch imperium zijn intrek kan nemen in de kasteelachtige villa Koburg, tusseen Dusseldorf en Mettmann in het Neandertal, niet ver van de Nederlandse grens. De Koburg was in de nazi-tijd een gestapocentrale. Later was er een bordeel in gevestigd voor „beter gesitueerde heren" en nu zou de Koburg hogere doeleinden moeten dienen.

Vorig jaar kochten Moons aanhangers het pompeuze gebouw voor 2,5 miljoen mark en onmiddellijk werd gefluisterd dat de fanatieke anticommunist Moon, die als vriend en sponsor fungeert van meestal oerconservatieve politici en wetenschapsmensen,smen met vrouw en 13 kinderen in de Koburg zou gaan resideren.

Immers, in zijn huidige hoofdkwartier in de Verenigde Staten staat de sekteleider een proces wegens belastingontduiking te wachtten, en in Engeland werden de Moonies veroordeeld tot het betalen van meer dan twee miljoen mark voor het tot nu toe langste smaadproces in de Engelse rechtsgeschiedenis.

Zij hadden het populaire blad Daily Mail aangeklaagd, omdat de krant in een artikel over de „Verenigingskerk" beweerd had dat het hier ging om een sekte die families uit elkaar rukt en hersenspoeling bedrijft.

Direct contact

De rechters gaven de journalisten gelijk. Geen wonder dus dat Moon, die zichzelf tot „god" heeft uitgeroepen en een direct contact met de Heer zegt te hebben („Ik sprak met Jezus") en als gevolg van die betrekking volgens zijn aanhangers de enige is die de weg kan wijzen uit de „duivelswereld", zoekt naar een rustiger woonoord waar Satan minder actief is.

Daarvoor zou West-Duitsland in aanmerking komen, omdat de „mensen daar al gevormd zijn in totalitarisme".

Op korte termijn zal daar in ieder geval niets van komen. Want behalve dat de Bondsregering niets van de komst van Moon moet hebben, schijnt de sekte ook te zijn opgeschrikt door protesten van buren en politici.

Paus naar Zimbabwe

HARARE – Paus Johannes Paulus II zal volgend jaar een bezoek brengen aan Zimbabwe. Dit heeft de apostolische pro-nuntius in Zimbabwe, aartsbisschop Francesco Colasuonno in de hoofdstad Harare meegedeeld. In Zimbabwe wonen 750.000 rooms-katholieken.

Treinen rijden bijna weer normaal

Nu gezondheidszorg in Engeland „plat"

LONDEN – Terwijl gisteren de treinen in Groot-Brittannië weer vrijwel normaal reden nadat de machinisten zondag hun twee weken durende staking hadden beëindigd, legden werknemers in de gezondheidszorg het werk voor drie dagen neer.

Volgens het staatsbedrijf British Rail werden de diensten op de meeste lijnen gisteren weer bijna normaal uitgevoerd. Veel treinbestuurders gingen echter verbitterd naar het werk.

Met het beëindigen van de ene staking, begon de andere. Naar schatting één miljoen werknemers in de Britse gezondheidszorg gingen in staking uit protest tegen een volgens hen te geringe loonsverhoging. De regering heeft een salarisverhoging van 7,5 procent aangeboden, terwijl de bonden 12 procent eisen.

Bij belangrijke ziekenhuizen werd gepost. De stakingsactie is erop gericht de dienstverlening in de gezondheidszorg te beperken tot hulp in noodgevallen. Militairen en politiemensen waren paraat voor het geval het ambulancevervoer in gevaar zou komen.

De Britse minister van volksgezondheid, Norman Fowler, noemde de actie „ongerechtvaardigd" en riep de stakers op weer aan het werk te gaan. Hij zei dat de staking het leven van de patiënten in gevaar brengt.

Vijf miljoen leden van de vakbonden in de autoïndustrie, de waterleiding- en gasbedrijven en de reinigingsdiensten hebben de oproep gekregen hun solidariteit met de werknemers in de gezondheidszorg te tonen. Iedere afdeling moet zelf beslissen over eventuele werkonderbrekingen.

In maand 33.000 polissen verkocht

Giro heeft succes met verzekeringen

AMSTERDAM – De Postgiro-rijkspostspaarbank heeft veel succes met de verkoop van reisverzekeringen. Sinds 1 juni treedt de postgiro op als bemiddelaar en het aantal verzekeringen dat tot 13 juli kon worden geboekt was bijna 33.000.

De afdeling assurantiebemiddeling van het administratiekantoor Leeuwarden, die dit soort zaken behandelt, kreeg in juni 14.000 telefoontjes binnen van mensen die geïnteresseerd waren, aldus G.G.B. Hoekwater, productmanager verzekering op het hoofdkantoor in Amsterdam. „En dan te bedenken dat wij er pas op 8 juni echt mee zijn begonnen". De PTT verwacht dit jaar 50.000 reispolissen te verkopen en in 1983 het dubbele, aldus de schattingen van drs. H. Verkoren, de directeur van de afdeling commerciële zaken.

De telefoons in Leeuwarden hebben de afgelopen weken roodgloeiend gestaan: 3000 mensen hebben mondeling een reisverzekering afgesloten.

Naast de gewone reisverzekering heeft de postgiro ook een verzekering voor automobilistenhulp. De verzekeringen worden afgesloten bij Intermed, een onderdeel van de Zilveren Kruis Groep in Noordwijk. Rekeninghouders van de postgiro krijgen bij hun afrekeningen (ongevraagd) folders toegestuurd om hen te wijzen op de nieuwe mogelijkheid. Deze folders gelden tegelijkertijd als aanvraagformulier, op te sturen naar Leeuwarden. Ook kan men op elk postkantoor terecht voor een formulier.

Lagere tarieven

„Op deze manier kunnen we goedkoop een groot aantal mensen bereiken", aldus Hoekwater. „Mede daardoor zijn we in de gelegenheid de tarieven lager te houden dan de andere reisverzekeringen".

Om vast te stellen of de reisverzekering van de girodienst inderdaad goedkoper is, zou men eerst alle voorwaarden naast elkaar moeten leggen. De eerste steekproeven lijken de uitspraken van Hoekwater echter te bevestigen.

Indringer in paleis niet vervolgd

LONDEN – Michael Fagan, de man die tien minuten aan het bed van de Britse vorstin heeft doorgebracht, zal hiervoor niet worden vervolgd. Dit heeft het openbaar ministerie in Londen gisteren bekendgemaakt. Tegelijkertijd maakte Scotland Yard bekend, dat de commissaris van politie die verantwoordelijk is voor de veiligheid van de koninklijke familie, om persoonlijke redenen zijn ontslag heeft ingediend.

De 30-jarige Fagan moet wél terechtstaan op beschuldiging van het stelen van een fles wijn uit het paleis op op 7 juni. Tien dagen geleden wist hij door te dringen tot de slaapkamer van koningin Elizabeth. Volgens de officier van justitie is in verband met dit feit geen aanklacht tegen de man ingediend. Er is geen bewijs dat Fagan van plan was een misdaad te plegen toen hij op 9 juli het paleis binnendrong, aldus het openbaar ministerie.

Officier ten overstaan van westerse journalisten:

„Irak sloeg aanval van 100.000 man af"

LONDEN – Irak heeft een aanval van een Iraanse invasiemacht van niet minder dan honderdduizend soldaten afgeslagen, zo heeft een Iraakse officier tegenover een verslaggever van dee BBC verklaard. De journalist maakte met andere westerse journalisten een tocht langs de Iraakse kant van het front en deed hier zondag verslag van.

Volgens de officier, een kolonel, waren er geen Iraanse soldaten meer op Iraakse bodem en concentreerden de gevechten zich op enkele honderden meters rond de grens. Beide partijen deden invallen op elkaars grondgebied, zo vertelde hij. Omdat het groepje journalisten niet dichter dan 12 km bij de grens mocht komen – „veiligheidsoverwegingen", zo werd gezegd – was het moeilijk dit te controleren. Ook kon niet worden uitgemaakt of er nog hevig werd gevochten, maar de journalisten hoorden bijna continu artillerievuur. Later zag de BBC-verslaggever dat, dicht bij Basra, een Iraans gevechtsvliegtuig werd neergehaald.

Hinderlaag

Bij een benzinestation werd de verslaggevers verteld dat dit het verste punt was dat de Iraniërs bereikten. Het lag slechts 5 km verwijderd van de strategische rivier Sjatt-el-Arab. Hier was de Iraanse aanval in een hinderlaag gelokt, zo zei de Iraakse kolonel. Hun soldaten werden gedwongen posities in te nemen aan de rand van een door mensen gegraven meer.

De verslaggevers kregen een collectie van twintig buitgemaakte Iraanse tanks te zien. Acht zouden nog te gebruiken zijn. Voorspeld werd, dat ze tegen hun voormalige eigenaren zouden worden gebruikt.

Ten zuiden van Basra kregen de journalisten een gevangenkamp te zien. Achthonderd Iraniërs stonden in de hitte van 43 graden Celsius opgesteld voor de journalisten. Sommigen waren heel jong, volgens de BBC-verslaggever zelfs onder 16 jaar. Enkelen van hen werd toegestaan met de journalisten te praten, zij het alleen door middel van een Iraanse tolk.

Ze droegen geen schoenen en geen uniformen, maar toonden tevens geen sporen van mishandeling. De BBC-journalist zag geen tekenen van mishandeling.

Grote slag

In de buurt van het gevangenkamp kwamen honderden jonge Iraakse vrijwilligers aan om een opleiding te ondergaan. Ze waren in goed humeur, aldus de verslaggever, die zei dat er duidelijk een grote slag had gewoed in het gebied. Er lag nog een tiental lijken van Iraanse soldaten. Volgens de Irakezen waren na de slag hier duizend Iraanse lijken. Een Amerikaanse fotograaf die hier twee dagen eerder in de buurt was, verklaarde dat hij wel driehonderd lijken telde.

De BBC-man verklaarde de indruk te hebben, dat de Irakezen deze ronde hadden gewonnen. Er werden wel op grote schaal versterkingen aangevoerd, maar het moreel was hoog. Het wachten is op de volgende Iraanse aanval, als die nog komt.

Hoessein aan aanslag ontsnapt

NEW YORK – Op de [illegible]

SERVICE RUBRIEK

WATERPOMPEN voor diverse doeleinden en toebehoren.
HYDRAFLEX/NUTH
Kathagen 4 - Tel. 045-243131
Reparaties aan alle fabrikaten, snelle service tegen concurrerende prijzen.

TELEXSERVICEBURO LIMBURG
maakt het u mogelijk om voor ƒ 25,- per maand over een eigen telex te beschikken.
Wij verzenden en ontvangen voor u alle telexberichten over de gehele wereld.
Vraag folder:
Mauritslaan 22 Tel. 04494-41931
Geleen

Wij maken uw oude deuren en deurkozijnen weer als nieuw. Door de PORTAS-kunststof-ommanteling in vele houtdessins en effen kleuren. Vakkundig, voordelig en in één dag gereed.
Bel meteen even op!
DEUREN NOOIT MEER VERVEN
PORTAS
Tel. 04408-2322

VERHUURCENTRALE VAN:
Aanhangwagens - agregaten - betonmolens - bouwtakels - bobcats - bouwliften - breekhamers - compressoren - dakdekkersliften - diamantboormachines - diamantzaagmachines - houtzaagmachines - hogedrukreinigers - krul-steenwagens - kabelhaspels - lasapparaten - ladders - mastiekketels - motorbezems - niettackers - stucadoorslift - schaftwagens - steenzaagmachines - schuur-slijpmachines - parketschuurmachines - steigermaterieel - transportbanden - tegelknippers - tuinfrees - trilplaten - trilwalsen - waterstofzuigers - waterpompen.
ALLE MACHINES ZIJN FABRIEKSNIEUW TEGEN GEGARANDEERD DE LAAGSTE PRIJS

AARDGAS OMHOOG?
Geen nood. Wij leveren u propaan en butaan tegen betaalbare prijzen. Vraag eens vertegenwoordigersbezoek; het zou u best eens veel geld kunnen besparen. Ook leveren wij B.P. caravangas in aluminium lichtgewichtflessen met 6 kg propaan inhoud.
Kroongas Handelsmaatschappij b.v.
HEYTHUYSERWEG 7a
6085 NH HORN
TELEFOON 04758-2323.

BOUWMACHINES DAMOISEAUX B.V.
BOUWMACHINES DAMOISEAUX B.V.
Industrieterrein de Beitel 108 Heerlen
Rijksweg Locht-Simpelveld
Tel.: 045 - 411930

BOST VERWARMING B.V.
Romeinenstr. 6, Kerkrade-W., 045-412547
SNEL SERVICE
centrale verwarming
loodgieterswerk - sanitair
onderhoud gastoestellen
ketel reinigen enz.
erkenning voor: gas-water-cv
Ketels - boilers - pompen enz. uit voorraad.
HR-KETELS met subsidie van ƒ 250,-.

GASWACHT LIMBURG
VOOR ONDERHOUD EN REPARATIES VAN CV-KETELS EN GASINSTALLATIES
24-UURS SERVICE OOK OP ZON- EN FEESTDAGEN.
ERKEND GASTECHNISCH INSTALLATEUR
NU GEBELD, UW INSTALLATIE NOG DEZELFDE DAG HERSTELD
Parallelstraat 37a, Amstenrade
Tel. 04492-3131.

MULDER LIFTSERVICE B.V.
Nederlands grootste liftservicebedrijf met servicevestigingen door heel Nederland
Wij onderhouden, repareren en reviseren alle merken en soorten liftinstallaties.
Dag en nacht bereikbaar; ook in het weekeinde. U belt, wij komen.
Mauritslaan 22 Geleen Tel. 04494-49277

Aangeboden betrekkingen

[Cal]otherm GmbH, Konrad Adenauerstr. 42, Geilenkirchen, zoekt voor Antwerpen E. stoomwezen PIJPLASSERS. Stoomwezen Argon-lassers, pijpfitter (voor Iso), melden van 8-16 uur. Tel. 09-4924-5113-68, na 16 uur, tel. 045-351892.

[W]egens groeiende belangstelling vragen wij nog enkele jonge GASTVROUWEN. Aanmelden bij Club Cecile, Rijksweg Zuid 89, Sittard, tel. 04490-18350.

Geleen: in uw woonplaats zoeken wij nog enkele aktieve BEZORGERS(STERS) voor de bezorging in de ochtenduren voor het dagblad De Telegraaf. Inl. tussen 10.30 en 12.00 uur tel. 045-460683.

Twee energieke jongemannen gevraagd voor het sportsetten van HORECABEDRIJF, kapitaal niet vereist, omgev. Heerlen-Hoensbroek. Br.o.no. Hc. 91, LD Kouvenderstr. 91, 6431 HB Hoensbroek.

Hoog GARANTIELOON voor hostessen in club Pussica, v./der Weyerstr. 9, Kerkrade (W), Spekholzerheide, tel. 045-412762, of 216478.

Gevr. vriendel. OPPAS voor kind v. 6 jr. di.-wo.-mid. leeft. opl. niet bel. Br.o.no. SI 493 LD 6131 EG Molenbeekstr. 5 Sittard.

DAMES, heren, jong en oud, wie gaat er mee met onze vakantie ... opnemen bij bedrijven, winkels, scholen, enz. in Belg. Limburg ... hoge hoofd- of bijverdiensten. Tel. tussen 10-12 uur 09-3211359370.

BARDAMES!! V. nachtclub, open. 22.00 t/m 04.00 uur, vragen wij nog goede ... dames, gar. loon + vrij verv. Inl. tel. 045-... 461987.

Hoog garantie loon biedt Club Paris voor 2 jonge dames. Provincialeweg Nrd. 31, Oirsbeek. Tel. 04492-1673.

Gevr. MEISJES voor nieuw te openen privéclub, intern mogelijk, tel. 045-721759.

BARDAMES gevr. voor bar „La Strada". Pr. Hendrikln. 66, Brunssum, tel. 045-254842.

Hoog GARANTIE loon biedt de Palette bar voor 2 jonge dames. Hoofdstr. 10d, Amstenrade. Tel. 04492-1873 3373.

Dakdekkersbedrijf J. Borgans voor al uw DAKWERK en zinkwerk. Tel. 045-457961, Kerkrade.

Alles in één hand! Bel Hans Lips BV voor al uw timmer- en DAKWERK, spanten, dakkapellen, isolatie, kozijnen, interieurbetimmering enz. Alsook alle soorten daken, zinkwerk voor nieuwbouw of onderhoud. Bezoek ons showterrein Kerkrade. Tel. 045-453818.

LOODGIETER kan weer werk aann., gas, water, sanitair en c.v. Vrijbl. prijsopgave, tel. 045-711608.

CV-ketel schoonmaken en GASBESPAREND afstellen, ƒ 59,-. Inl. Huub Wilmsen, tel. 045-711608.

STUKADOOR kan nog binnen-, buiten- en sierpleisterwerk en alle verbouw. aann. Tel. 045-459073.

KOELKAST of diepvries defect: bel 04409-2804.

Voor al uw dakwerkzaamheden DAKDEKKERSBEDRIJF „Het Zuiden", pannen, platte, shingle's daken, dakgoten, erkers, luifels, terrassen, metsel en verbouwingen. Vrijblijvende offerte en garantie 10 jr. Tel. 045-216151 tot 20 uur bereikbaar.

All round BOUWVAKKER kan nog aann. alle voorkomende werkzaamheden. Tel. 045-413861.

Voor al uw schilder- en BEHANGWERK voor de goedkoopste prijs. Tel. 045-221501.

Let op! DAKDEKKERSBEDRIJF Peters en Zn. Uw dak is ons vak. Maastrichterlaan 42, Ubach o. Worms, tel. 045-312817.

Uw dak in goede handen bij dakdekkersbedrijf DE NOK. Wij verniewen alle daken-reparatie en zinkwerk, met de langste schriftelijke garantie. Bel voor vrijblijvende offerte, tel. 045-224459 (bgg. tel. 045-219822, na 18.00 uur).

Voor HOEVENIERSWERKZAAMHEDEN zoek ik „n part-time job, voorkeur dierentuin/band. Tel. 045-422335, tussen 17.00 en 21.00 uur.

ANTENNEPROBLEMEN? Antennebouw Kochen, tel. 045-441693.

Gevr. betrekkingen

... KARWEIKAR klussendienst onderhoud-reparaties en alle voorkomende ... in en om het huis. Tel. 045-221380.

... OLGORDIJNEN. Jaloezieën, jaloeziegordijnen jaluzie-gordijnen. Gratis opmeten. Gratis opmeten. ... Gratis ophangen. Schilderijs-Interieur, Markt 39 Nieuwenhagen, tel. 045-712613.

... CENTRALE VERWARMING, bouwpakket met 7 radiatoren, ƒ 2800,-. Montage ƒ 120,- per aansluiting, snelle levering. Vrijbl. prijsopgave, tel. 045-711608.

Te koop aangeboden

Koopjes in SALONKASTEN en bergmeubels, eethoeken, eiken kamers, slaapk., inruil en gemakkelijke betaling. Kock, Kampstr. 62, Lindenheuvel-Geleen, tel. 43412.

BANKSTELLEN, grote voorraad, direct af fabriek, beslist goedkoop. Inruil en financ. Kock, Kampstr. 62, Lindenheuvel-Geleen, tel. 43412.

Brede kant- en klaarlijsten in voorraad. Maten: 18x24, 30x40, 40x50, 50x60, enz., tegen zeer interessante prijzen. KUNSTHANDEL en lijstenboetiek Herman van Leeuwen, hoek O.N.-str./Stationsstr., Heerlen.

Gedurende de bouwvakvakantie zijn wij normaal geopend en bezorgen wij door heel Limburg.
Maak gebruik van onze vakantie-aanbiedingen
Swart's Houthandel BV
Hout- en bouwmaterialen
Geleen kampstraat 2b, tel. 04494-49270
Schaesberg, Wattstr. 5, tel. 045-313079
Geopend dag. van 8.30-17.30 uur.
Zaterdag van 9.00-13.00 uur

AANHANGWAGENS tot 10 ton, verkoopwagens en carrosseriën op maat. G.C.L. Orbons, Nieuwenhuysstr. 57a, Hulsberg, tel. 04405-1644.

Te k. aangeb. DIEPVRIESKASTEN en kisten als nw. met garantie voor de helft van de prijs. Gratis thuisbezorgd. Frimax, Sittarderweg 136, Heerlen (bij de rotonde), tel. 045-726206.

RIJWIELEN vanaf ƒ 179,–, 3-versn. ƒ 249,–, crossfietsen ƒ 259,–, kinderfietsen ƒ 109,–, Shimano race ƒ 399,–, Rijwiel Cash & Carry, Akerstr. 182, H.'broek, donderdag koopavond, tel. 045-217687.

Te k. zware eiken SALONTAFEL, halve prijs. Tel. 045-213563.

MEUBELEN nodig, maar u hebt nog iets te betalen? Geen nood, wij kunnen u toch helpen. Inruil mogelijk. U wordt vrijblijvend gehaald, inl. 045-255312.

Grind- en MARMERSPLITTEGELS of andere sierbestrating. Ook bielsen en tuindecoratie. Betonwarenfabriek Gebr. Creugers, Economiestr. 46, Hoensbroek, tel. 045-213877.

Restanten VLOERBEDEKKING 400 cm br. van 2 tot 12 lop. mtr. tot 65% kort., gr. voorr. karpetten met 20% kort., unieke sort. stijlmeubelen, gordijnen e.d. Grooten Kloosterstr. 22 Simpelveld.

Voor VELDBRANDSTENEN en metselst., kinderkopjes, bielzen, kepers, panlatten, pannen: naar Wolter & Zn. B.V., Industr. terrein, De Koumen, Hoensbroek, tel. 045-212768.

Te koop KOLEN Sint-Alexisweg 33, Heerlen, tel. 225958.

Tiroler TUINHUISJES. Schuurtjes van fabrikant. Ubachs, Kerkrade-Vink. Dag. gr. show. Tel. 460252.

Koopjes. SCHRIJFBUREAUS, TV-kastje, ladenkastje, salontafels en fauteuils. Kock, Kampstr. 62, Lindenheuvel-Geleen.

Onze VOORJAARSCOLLECTIE moet plaatsmaken. Kortingen van 20-60% op onze gehele collectie: schilderijen, beelden, keramiek en reprodukties. Tot 5 aug. Kunsthandel Herman van Leeuwen, Hoek O.N.str./Stationsstr. in Heerlen.

Te k.a. prima KLEURENTV wegens bijz. omsth. Tel. 045-454628.

Te k. dames-, heren-, jongens-, meisjes, kinder- en RACEFIETSEN. Grond, Schaesbergerstr. 51a, Terwinselen.

Te k. IJSKAST hoog model. Tel. 045-717268.

Te k. PIANO, Zimmermann, als nieuw, vr.pr. ƒ 3500,-. Tel. 04490-11742.

MEUBELEN: inruilmeubelen van topkwaliteit voor weggeefprijzen. Eethoeken enz. Dag. geopend van 2 tot 6 uur, 's zaterdag van 10 tot 5 uur. Grasbroekerweg 63, Heerlen (inrit oprijden), naast LAC.

Te k. zwaar massief eiken BANKSTEL m. losse kussens voor ƒ 1950,– tev. zw. eiken eethoek voor ƒ 1550,–, 04490-24411.

Kleine DRESSOIR, ƒ 450,–, orgineel naaimachine ƒ 225,–, nachtkastje eiken, ƒ 125,–. Tel. 045-421419.

Manou HOEKELEMENT, bekl. + tafeltje, nooit gebruikt, ƒ 475,–, tel. 045-421419.

MORELLEN kersen ƒ 2,– kilo, Akersteenweg 240, M'stricht, tel. 043-613517.

Te k. nieuwe AARDAPPELEN, 0,25 p.kg., aardbeien, kersen, kruisbessen, snijbonen, boontjes, paprika's, alles ƒ 2,- per kg. P.k. peulen 3,50 p.kg, p.kist tuinbonen, sperziebonen, 1.50 p.kg., p.kist, bloemkool 6,50 p.kist, andijvie, spinazie, rabarber, ƒ 5,- p.kist, koolrabi en spitskool 7,50 p.kist, appelen 1,50 p.kg p.kist. Timmermans, Julianastr. 15, Merkelbeek.

1 comb. vlak, vandiktebank, 1 LINTZAAG, 1 kettingfrais, 1 bandschuurmachine, alles loopt op 380, 419569, na 17.00 uur.

Te k. DAKPANNEN, 2000 Oud-Hollandse, 600 Franse dakpannen, Schatsberg 29, Oirsbeek, 04492-1464.

1e kwaliteit AARDAPPELS, 25 kilo ƒ 12,50. Geschrapte kriel, ƒ 1,25 p. kilo. Otten, langs de grote weg Geleen-Puth.

Te k. BANKSTEL t.e.a.b. Tel. 045-454284.

Te k. oma's SPULLEN. Mooie eik. kamerkeukenk., 3-drs. kleerk., eik. boekenk., servieskast, keukenk., TV-tafel, grote spiegel, boereneeth., oude radio's. Prof. Cobbenhagenstr. 9, Kerkrade, tel. 452642.

Te k. DAMESFIETS zonder versnell. Kinderfiets 5-9 jr. Benzenraderweg 112 Heerlen.

Te k. prachtig BANKSTEL 1 jaar oud, gashaard huisjesmodel, gevel kachel en bijzet goedkoop, Kissel 31, Heerlen.

Compl. DOKA-SET te k. + grote racebaan, tel. 045-321254.

Te k. electron. ORGEL merk Viscount, Lindestr. 5, Schaesberg, 045-318960.

Te k. z.g.a.n. WASAUTOMAAT ƒ 250,–, koelkast ƒ 115,–, h. 80 cm, Haspengouw 14, Heer-M'str.

Te k. MORELLEN en nieuwe aardappels. W. Huntjens, Ransdalerstr. 30, Ransdaal, tel. 04459-1729.

PALISSADE-PALEN. Planken. Schaarhekken. Alles onder K.O.M.O.-keur. druk geïmpreg. Fabrieksprijzen. Houtind. Impreg. In de Cramer 104 Hrln. 045-213529 of 751687.

Te k. 1 AANHANGWAGEN, 1 Kengo electr. hamer 220V, 2 lastrafo's 220V, 1 cv-ketel, 1 ijskast, 1 trekhaak. Tel. 212669.

KIPPENGAAS p. rol v. 50 m, hoog 50 cm ƒ 47,50; 75 cm. ƒ 64,–; 100 cm. ƒ 80,–; kuikengaas 50 cm. ƒ 60,–; 75 cm. ƒ 85,–. Debets, Meezenbr.-w. 50, Hrl., tel. 725669.

Te k. skai bankstel m. hoektafel ƒ 75,; eethoek m. formicabl. (tafel) leren zitting ƒ 75,–; gevelkachel ƒ 75,–. Buta geiser ƒ 75,–. Wilhelminastr. 6, Hoensbroek.

Graszoden
ƒ 3,50 p. m² gratis thuisbezorgd. Tel. 045-713357.

Te koop gevraagd

Wij geven de hoogste prijs voor Uw gebruikte DIEPVRIEZER, koelkast, kleuren-tv etc. Defect geen bezwaar, tel. 045-726206, b.g.g. 270761.

Te k. gevr. GOUDEN en zilveren voorwerpen, binnen en buitenl. munten, inen verkoop, tegen corr. dagprijs, contante betaling. Terschurenweg 61, Hoensbroek. Tel. 045-222203.

Te k. gevr. gebr. DIEPVRIEZERS KTV's, videoapp., defect geen bezw. tel. 04409-2804.

Te k. gevr. KLEUREN-TV, kl. defect geen bezwaar, stereo-toren of 3-in-1-comb. Tel. 04406-12875.

Gevr. SLOOPAUTO'S en goede auto's, oud ijzer en metalen, tel. 045-752215.

Te koop gevr. div. SLOOPAUTO'S tegen red. prijs ook goede auto's. A. Niessing, tel. 753386.

GOUD, goud, goud. Simunt Sittard. Wij betalen gegarandeerd de hoogste prijs voor alle goud, briljanten en sloopgoud. Firma Simunt, Misbroekstr. 2, Sittard, achter Albert Heyn, tel. 04490-21965.

1e jrs. MDS BOEKEN te k. gevr. Tel. 04494-45522.

Te k. gevr. 2 VIDEORECORDER VHS gespr. betaling, moet mogelijk zijn voor 12.00 uur tel. 045-322836.

Te k. gevr. eiken BANKSTEL gashaard huisjes model, gevel kachel en papegaai, tel. 045-725271.

Te huur aangeboden

Te h. nieuw gem. KAMERS in Vaals gebr. v. douche, keuk. 045-452104 of 045-441981 na 19.00 uur.

DASSEN aanhangwagens, te huur per uur, per dag, per week. Stationsstr. 6, Kerkrade, tel. 045-455088.

VIDEOFILMVERHUUR ƒ 15,– per week alle genres, alle systemen, grootste assortiment, Stationstr. 31, Sittard.

In Heerlerheide gr. ZIT-/SLPK. te huur. Eigen opgang en geh. nieuw gestoff. Alle comf. Tel. 045-221190 na 19.00 uur.

Gem. KAMERS te huur all in. Tel. 045-717268.

KAMERS te huur met voll. pension. Buttingstr. 24 H'broek. Tel. 045-214804.

KAMER te h. Tel. 045-721658.

Te h. mooie gem. KAMERS v. alle gemak. voorz., v. nette mensen, centr. Heerlen, tel. 724072 na 19.00 uur.

Zeer mooi gemeubileerde KAMERS te huur met koelkast op de kamer, centrale keuken, douche en w.c. Verder eigen munttelefoon op de gang, eigen opgang, t.o. bushalte. Meubelbeurs Akerstr. 250 te Hoensbroek. Tel. 045-222870.

Te huur gemeubileerde KAMERS met gebr. v. douche, keuk., w.c. en c.v. Veldhofstr. 160, Eygelshoven.

Te h. aangeb. mooie 1- en 2-pers. gem. KAMERS m. gebr. van telefoon, keuken en douche. Te Kerkrade tel. 045-443380.

Te huur APPARTEMENT v. alleenst. te Eygelshoven, kale huur ƒ 500,– p. mnd. Tel. 045-725667 of 351756.

Te huur gem. KAMERS, Heerlen, Versiellenbosweg 9, Nieuw-Einde, inl. 04951-32643.

ZIT-/SLAAPKAMER voor rust. pers., c.v., keuken en douche. Pannesheiderstr. 1 en 19, Kerkrade.

Te h. GARAGE bij station Schaesberg, ƒ 70,– per mnd. Tel. 320859.

Te k. of te huur met overname goed rendabele FRITURE met woning, zond. eig. kapitaal en ervaring, onnodig te reflecteren. Br.o.no. SB 437, LD Fr. Erensln. 4, 6371 GV, Sch'berg.

Te huur in voetgangersdomein KERKRADE winkelruimte m. keukentje en toilet, 95 m² en magazijn 60 m², geschikt v. div. branches, br. on. nr. SB 438 LD Fr. Erensln. 4, 6371 GV Schaesberg.

Te huur aan de Parallelweg te Heerlen
Appartement
voor alleenstaande met c.v., slp.-kamer, toilet, badruimte, keuken en berging. Huurpr. ƒ 369,50 te vermeerderen met ƒ 146,25 voor energielevering. Te bevr.: B.V. Goessen, Hondstraat 1, 6211 HW Maastricht, tel. 043-51851.

KAMERS te h. 100 mtr. vanaf station Schaesberg. Tel. 045-721658. Na 18 uur 045-313898.

2 KAMERS te h., Willemstr. 67, Heerlen, 10 tot 11 uur, tel. 418672.

Te huur gevraagd

Te h. gevr. voor ± ƒ 700,– per mnd. HUIS v. kl. gezin. Br.o.nr. SI 494 LD, 6131 EG Molenberkstr. 5, Std.

Onroerend goed

Te k. te Heerlen-Douveweien split-level PATIO-BUNGALOW. Tel. 045-410548.

UNIEK: midd. in recreatiegeb. te Heerlen, Valkenburg enz. woning, vakanties, koopsom ƒ 200.000,–. Te bevr. Musschenbroek 28, Heerlen.

Te k. ITALIAANS restaurant, Akerstr. 60, Spekholzerheide, tel. 045-419787.

KERKRADE: te k. vrijst. woonhuis m. gr. garage, mooie tuin. Ind.: gr. keuken, gr. woonk., c.v., 1e verd.: 2 slaapk., badk. m. ligb., 2e verd.: 2 mansardekamers en zolder met mooie bar i.d. kelder. Kaalheidersteenweg 22, pr. n.o.t.k. Tel. 045-422327.

Sittard: nabij De Baandert een tussengelegen woonhuis met garage en tuin. Ind. b.g.: hal, toilet, woonkamer, geïnstall. keuken. verdieping: 3 slaapkamers en een badkamer met douche en v.w., kelder, c.v. Vr.pr. ƒ 88.000,- k.k. LIVAC BV, Brugstraat 19, Sittard, tel. 04490-10855.

Te k. halfvr. t.e.a.b. Nachtorchis 17, De Maar Kerkrade, tel. 416937.

WOONHUIS m. voor- en achtertuin, garage, gang, toilet, kelder, keuken, ruime woonkam. m. aanbouw en open haard, c.v., 3 slp.-kamers m. vaste wastafel, ligbad m. 2e toilet, zolder, geïsol. dubb. beglaz., 045-314557.

BRUNSSUM: centr. Halfvrijst. woning, woonk., keuken, bijk., kelder, gar., 4 slaapk., badk., vaste trap zold., blijvend vrij uitz. Dir. te aanv. Pr. ƒ 169.000,– Br.o.nr. BR 016 LD Rumpenerstr. 81, 6443 CC - Brunssum.

Bouwvak

Wij verhuren alle MACHINES en hulpgereedschappen voor de bouw, verbouw, bestratingen, grondverdichting enz. Bouwmachines Damoiseaux BV. Ind.terrein De Beitel 108, Heerlen, tel. 045-411930.

Steiger- en BOUWMACHINEVERHUUR New Look, Edisonstr. 8, Schaesberg, industrieterrein Strijthagen, tel. 045-312154 of 312709.

KANTELDEUREN, industriedeuren, binnen- en buitendeuren. Fa. Straten, Voerendaal. Vrijbl. inl. tel. 045-750187.

KANTELDEUREN in alle maten, 4 verschillende standaardmaten. Direct uit voorraad leverbaar tegen de allerlaagste prijs. Fa. Straten, Eykskensweg 18, Geulle, tel. 043-641044.

Baksteenstrippen
De grootste sortering van Zuid-Nederland. Uit eigen zagerij, vanaf ƒ 9,– per m². Frepa C.V., Hogeweg 10, Voerendaal, tel. 045-752294.

Dieren

TRIMMEN en toiletteren van honden. Dierenspeciaalzaak Cobbenhagen, Grasbroekerweg 42, Heerlen, tel. 045-725260.

Als u het goed voor heeft met uw HUISDIEREN en niet wilt dat ze verhandeld worden met onduidelijke bestemming, sta ze dan nooit af aan onbekenden. Stichting Dier in Nood Maastricht, tel. 043-34383.

HONDEHOKKEN, konijnen/pluimveehokken vanaf vraagprijs ƒ 195,–. Bez. houtbouwshow Ubachs, Kerkrade, Vink 39, tel. 045-460252.

Te k. 2 Mechelse HERDERS (teefjes), 6 wkn. oud. Goedkoop! Zeer mooi, tel. 045-751796.

PONY RIJDEN kinderboerderij „Oos Heem", Nieuwenhagen. Open v. 2 tot 5 uur.

Jonge vrouw biedt zich aan voor werk in HONDENSALON, 045-312698.

Te k. jonge FOXTERRIER, 8 mnd. oud, teef. Ceintuurstr. 22D, Schaesberg.

Goed tehuis gezocht voor prachtige COCKER-SPANIELS 7 weken oud en tamme sprekende grijze roodstaart papegaai, goedkoop, Kissel 31, Heerlen.

Weg. omst. te k. jonge BOXER teef 18 mnd. oud, gestroomlijnd met pap. Tel. te bevr. 045-724419.

Terveurense HERDER, reu, 11 mnd. met stamb., gesch. v. tentoonstelling, Voortstr. 114, Nieuwenhagen.

Auto's en motoren

Wij betalen 50 tot 200 gulden voor uw oude AUTO. Bel 045-751446, tev. gratis afh.

Wij kopen en halen uw SLOOPAUTO, ook schadewagens. Autohandel en sloperij S. Marxer. Kapelweg 24, Heerlen. Tel. 045-720418.

Te k. gevr. div. sloop- en SCHADEAUTO'S tegen red. prijs. Gratis afgeh. Autosloperij C. Korvers, In de Cramer 98, Heerlen, tel. 045-751807.

Alle gebr. onderd. v. ALFA Romeo, Opel, Ford etc. Haefland 20 (ind.terr. Brunssum). Tel. 045-254482. Gevr. auto's met schade '75.

KAMPEERAUTO'S, Mercedes 6 pers. Ford Transit 5 pers V.W. Westfalia Bedford. Lecor Stenenbrug 29, Schaesberg, Industrieterrein. Tel. 323154.

Voor UITLATEN. Autobanden Thijssen b.v. Geleen, tel. 04494-45100.

Voor SCHOKBREKERS. Autobanden Thijssen b.v. Geleen tel. 04494-45100.

Voor AUTOBANDEN. Autobanden Thijssen b.v. Geleen tel. 04494-45100.

Voor UITLIJNEN Autobanden Thijssen B.V. Geleen tel. 04494-45100.

Voor ACCU'S Autobanden Thijssen b.v. Geleen tel. 04494-45100.

Sunroof
inclusief montage en BTW
ƒ 399,–
Geschikt voor elk type auto. Autocentrum Van Leeuwen, Strijthagenweg 129a, Kerkrade, tel. 045-451000.

Te k. i.st. zoals nw. DATSUN Cherry '77 kl. blauwmetall. ƒ 3700,–. Inl. 043-51518.

rent a car MOBIELEN, ANWB-gekeurd, BOVAG-garantie. Buick Skaihawk '80 iets aparts, 2x Honda Prelude '79 en '80; BMW 316 '78 nieuwstaat; Manta GTE '76; Renault 18TS '79. Kromstraat 41, Sittard, tel. 04490-10655.

MINI Clubman 1100, bwjr. '75, i.z.g.st., weg. omstandigh., tev. compressor en gasinstall., Custerslaan 13, Nieuwenhagen.

Koopje, FORD Taunus 1600 GL, bwjr. '76, 4-drs. inr. mog., Corisbergweg 106, H'baan.

Te k. mooie TOYOTA Corolla bwj. '76, nw. type, vrpr. ƒ 2450,–. Na 18 uur, Keizerstr. 34, Eikenderveld-Heerlen. Tel. 045-712497.

Te k. weg. omstandigh. MINI 1100 Clubman i.st.v.nw. Bwj. '75, vraagprijs ƒ 1850,– Dr. Schaepmanplein 14, Heerlen-(Molenberg).

Te k. HONDA Civic 1200 '78 m. radio, trekh., bijz. m. toest. Dorpsstr. 19, Bingelrade.

Te k. RENAULT 6 bwj. '75, Bodemplein 11, Brunssum, tel. 045-252128.

Te k. GSX-sportuitv., bwj. '75, tel. 045-252608.

KOOPJE. Prachtige Citroën GS Pallas de luxe. Bwj. '77 voor weinig geld. Kerkraderweg 164, Hrl.-Molenberg.

SKODA. De goedkoopste vierdeurs auto. Uit voorraad leverbaar vanaf ƒ 8895,– af importeur. Hoge inruil. Garage Piet de la Roy en Zn., Hoofdstr. 114, Hoensbroek, tel. 045-212896. Uw Skoda-dealer, ook 's zaterdags geopend.

Te koop aangeb. SKODA 105 S, black arrow '80, Peugeot 304 '77, Datsun 160B '77 op gas, enz. Tevens nieuwe en sloopononderd. van Skoda en Wartburg. Nieuwe Skoda uit voorraad leverbaar. Garage Piet de la Roy en Zn., Hoofdstr. 114, Hoensbroek. Tel. 045-212896. Skoda- en Polonez-dealer.

Te k. gebruikte MOTOR v. V.W.-bus 1600 d.h.z.-garage „de Kissel", Kissel 42, Heerlen, tel. 045-725667.

Voor BALANCEREN Autobanden Thijssen b.v. Geleen tel. 04494-45100.

UITLAAT kapot? Dan naar Auto Sport. Voor snelle service. Schelsberg 175, Heerlen, tel. 045-725507. Dealer orig. Romax-uitlaten.

AUTO'S te k. gevr. bwjr. '73-'79. Bet. goede prijs + vrijw.bewijs. Gar. Schaepkens, tel. 04405-2896.

UITLATEN
voor elk merk in voorraad, snelle montage, 1 jr. garantie. Autocentrum van Leeuwen, Strijthagerweg 129, Kerkrade, tel. 045-451000.

Te k. OPEL MANTA GTE, bwj. '78, t.e.a.b. Te bevr. Timmerbedr. Marx, Waubacherweg 9, Brunssum.

HONDA Prelude '80, Honda Civic '76-'80, BMW 320 '79-'80, Mercedes 200 D '79, Toyota Tercel '80, Mitsubishi stationcar '79, Saab 900 EMS '79, Peugeot 304 '73. Garage autoshop Geleen. Op de Vey 47-49 Geleen (bij ijsstadion).

Te k. aangeb. BMW-MOTOR R 100 RS, bj. '81. i.s.v.n., ƒ 9100,-. Tel. 04454-2594.

Te k. AUDI 50 LS, type '77, ƒ 3950,-; Citroën stationcar, bwjr. '78, ƒ 3950,-. Rennemigstr. 29, Heerlerheide.

MAZDA 626 L, 4-deurs, '79, 35.000 km; Ford Taunus 1.6, 4-deurs, '79; Fors Escort 1.3., '79; Mazda 323 L, '78; Ford Taunus 1.6. GL, '79; Ford Granada 2.0 coupé, '77; Honda Civic, '77, ƒ 3250,-. Bovag-garantie, financ. en inruil automobielbedrijf P. van Dijk en Zn., Hompertsweg 33, Schaesberg, tel. 045-311729.

Golf G.T.I. '79
Audi 100 L 5S '79; Honda Prelude autom. '80; Citroën GAS '80; Polo '77; VW Derby '78; Golf '75, '77, '78, '79, '80; Audi 80 '79 met gas; Passat '78 t/m '81; Renault 14GTL '79; Simca 1307 GLS '78; Datsun Cherry '79; Scirocco GT '80; Honda Civic '78, '79, 80; Mazda 626 '79, '80; Mazda SDX 2-liter '81; Renault 5 '78 '79; Opel Kadett '79; Jetta '80; Jetta L '80 met gas; Jetta L '81; Passat LD '80; Golf D '77 t/m '80; Golf GLD '80; Peter Schunckstraat Heerlen, tel. 045-412641. Geopend ma. t/m vr. van 9 tot 18 uur. Do. koopavond tot 21.00 uur. Zat. van 10 tot 17 uur.
Verkoopcentrum Vencken

Gebruikte auto's. MITSUBISHI Galant met gas bwj. '78 ƒ 5000,–, Mini 850 bwj '80 ƒ 7250,– + 10x VW bestel, pick-up LT. Lecor Stenenbrug 29, Schaesberg, Industrieterrein. Tel. 323154.

SPUIT- en MOFFELCABINE te huur d.h.z.-garage „de Kisse", Kissel 42, Heerlen, tel. 045-725667.

Auto Dirks RENAULT-DEALER met ANWB-gekeurde auto's. Renault 4 GTL, '78, '80; R5 GTL aut.; R5 GT, '80; R14 TL, met gas, '79; R20 LS, met gas, '80; Fiat 131, '76, '78; Fiat Ritmo CL, '79; Toyota Carina, '77; Morris Marina 1.8 GT coupé, '76; Honda Accord aut., '77; Mini 1100 special, '76; VW HJetta, '80; Peugeot 505 GR, '79; Morris Marina 17 HL, '79. Snelle financiering, 100% Bovag-garatie. Amstenraderweg 81B, Hoensbroek, tel. 045-213068, na 18 uur 043-624614.

Met spoed te k. gevr. ca. 50 AUTO'S, ook bestel en schade. Direct contant geld. Tel. 045-456963.

Te k. VW KEVER bwj. '73, i.z.g.st. Tel. 045-720573.

Koopjes. Ford Granada '78 en Opel Kadett bwj. '75, Corisbergweg 106, Heerlerbaan.

KADETT 12S stationcar 3-drs. '80, Kadett 12N stationcar 3-drs. '77, Kadett 16S stationcar 3-drs. '78; Manta 16S autom. '79; Ascona 16S luxe '80; Ascona 16S luxe '77; Ascona 16N 4-drs. '76; Kadett City 1200N '79; Automobielbedrijf J. Denneman Raadhuisstr. 107, Hulsberg.

BMW 518, 1980, ƒ 16500,–, BMW 525, 1976, ƒ 7000,–, VW Golf diesel 1979, ƒ 12500,–, Opel Kadett, '77, ƒ 4500,–, Mini 1000, ƒ 3500,–. Div. Daihatsu Charade's, charmant's en cuore's, Kever 1303, groen, 1e eig., schuifdak, gar. R. TIEMS, Daihatsu-dealer, Rijksweg N 16, Geleen.

Hitte Golf-aanbiedingen bij „AUTO RODA" VW Golf erg snel en zuinig 4-drs., type '79 ƒ 8750,-; Honda Civic nieuw model '81, met gas 5-drs., + 5 versn. van 1e eigen., goudmetallic; Renault 18 GTS 5 speed ƒ 9750,-; Renault 6 TL rood trekhaak, T.80 ƒ 6500,-; Renault 5 L, oranje bj. '77 ƒ 4950,-; Mazda 323 in 5-drs. uitv. ƒ 5500,-; Mazda 323 automaat 5-drs., bj. '78 ƒ 8500,-; kleine boodschapauto Innocenti 1 op 15 model '81, ƒ 8500,-; Ford Escort 2000 RS Sport, Sperdiff, sportvelgen etc. ƒ 8950,-; Ford Taunus combi 1600 LPG, beige ƒ 4950,-; Fiat Ritmo 65 L iets spuitwerk T 80, ƒ 6500,-; BMW 2002 sportvelgen etc. ƒ 3250,-; BMW 2002 opknapauto ƒ 1900,-; Honda Accord 1600 type 3-drs., ƒ 6750,-; Saab 99 model als Turbo, zonnedak enz. ƒ 7250,-; Sportauto Clan Crusader iets aparts ƒ 9750,-; Mazda 929 S Hardtop model '76, ƒ 1750,-; Fiat 127 3-drs. model 77, opknapper ƒ 1400,-; Opel Manta 1600 '72, luxe opknapper 100% motorisch + mechanisch ƒ 800,-; Citroën GS Pallas, schuifdak, trekhaak enz. ƒ 1750,-; Transit bestelbus '74 ƒ 1950,-; VW lt 28 met open laadbak ƒ 5500,-; VW Ruska sprinter cabriolette ƒ 5500,-. Snel wisselende voorraad, vlotte financ. enz. Langheckweg 36, Ind.terrein Dentgenbach-Kerkrade.

RENAULT 5 TL bj. okt. '75 i.z.g.st. ƒ 2300,–. Inl. 045-423479.

Te k. FIAT 131 Mir. 1600GL okt. '80 incl. gas i.g.st. ƒ 9000,–. Tel. 045-414225.

Te k. VOLVO 343 DL, nov. '79, elke keuring toegest. Slechts ƒ 9250,–, Mozartstr. 25, Sittard.

Te k. MATRA SIMCA i.z.g.st. pr. ƒ 6000,–, Haagstr. 12, Sittard, tel. 19001.

VW GOLF S 1981-06 17.000 km, beige in nieuwstaat; VW Golf 1976-03, schuifdak, oranje, in zeer goede staat. Autobedrijf Jac. Klijn Strijthagenweg 123, Kerkrade, 045-458000.

VOLVO 343 DL 1979-11 32.000 km met LPG en radio in perfecte staat, Volvo 343 DL 1981-06 12.000 km in nieuwstaat; Volvo 343 DL automaat 1982-04 800 km wegens omstandigheden. Autobedrijf Jac. Klijn Strijthagenweg 123, Kerkrade, tel. 045-458000.

TOYOTA Celica GT, bwjr. '74, vr.pr. ƒ 1200,–, Vrieheidepark 56, Hrl.

Te k. OPEL 2500 i.g.st. '73, of te ruil voor kleinere auto, tel. 045-414082, Salviastr. 23, Kerkrade-W.

Te k. FORD Escort, i.z.g.st., bwj. '73, vr.pr. ƒ 600,–, tel. 045-254085.

INGERUILD BMW 728I '80; BMW 732I '80; BMW 733IA '77; BMW 318 '77; BMW 320 '77 '80; BMW 320 aut. '77 '79; BMW 518 '78; BMW 520 '79 '80; BMW 323I '79; BMW 525 '78; Mercedes 300D '79; Rover 3500 aut. '80; Peugeot 505 STI '79; Honda Accord 3-drs. '81; Mazda 626 '80 (LPG); VW Jetta GLS '80 (LPG); Mazda GTE '80; Renault 18GTL '80; Renault 14TL '80. Autobedrijf Kera b.v. Kerkradersteenweg 5, Kerkrade, tel. 045-452121.

PEUGEOT-Talbot-dealer Rob van Ham auto's, de Koumen 7, Hoensbroek, tel. 045-222455, biedt met gar. te koop aan: Talbot Rancho nov. '80; Talbot Tagora 2.65X '81; Talbot-Solara 1.6 SX 80; Talbot Solara 1.6 GLS '81; Talbot 1510 Elysees, '81; Talbot 1510 GL aug., '81; Horizon 1.5 GL, aug. '81; Horizon GL '79; Simca 1308 GT exclusief '78; Simca 1308 GLS '78, '77 en '76, Simca 1100 LE '76; Simca 1000 GLS, '75; Simca 1100 (bestel) '77; Peugeot 305 GR '78; Peugeot 304 '76; Peugeot 204 GL '75; Toyota Corona '76; Citroën GS Pallas '77; Renault R 16 TL '77; Talbot Samba 1.1 GL, '82; inr. en fin. mog. 's Zaterdags de gehele dag geopend. Saab 99 GL combi, coupé '76.

Te k. DATSUN 120 Y, 4-drs., bwj. '75, i.g.st. Pr.n.o.t.k. Tel. 220334.

Contacten/clubs

Karin, Lotty, Rita en Petra. Allen in **OMEGACLUB.** Bredestr. 31, M'stricht, 043-14485 ± 50 m v.h. Vrijthof. Ma. t/m vr. 14.00 tot 24.00 uur.

Privé in Sittard **THEA**, Jessica en Maria van ma. t/m vr. van 11-23 uur. Bel eerst voor informatie 04490-25283, drank gratis.

Nieuw in Geleen, sexshop **PUSSYCAT**, Rijksweg-Nrd. 66a, nonstop cinema, keuze uit 2 programma's van elk een uur, 20 privécabines. Open iedere dag van 10.00 tot 24.00 uur, zondags van 18.00 tot 24.00 uur.

Privé bij **TAMARA.** Tel. 043-31440.

NANCY, escort dag en nacht. Tel. 043-621459.

ANOUCK, met film van 13 tot 23 uur, tel. 045-222109.

MARGO is terug ma. t/m vr. vanaf 11 uur. Tel. 04402-9237.

PRIVÉ en escort van ma. t/m za. Assistente gevr. Tel. 04494-53169.

VIDEOCLUB Waubach, Markstr. 2B, 323062. Keuze uit 90 superfilms van maan. t/m zat. 12-22 uur, entree ƒ 15,–, drankje gratis.

ROXANNE! Tel. 04750-33416.

Nieuw! Nieuw! Nieuw! **RAMONA EN EVA,** escortservice, bezoeken u thuis of in hotel. Tel. 045-421920.

KATJA Escort. Tel. 045-422564. 100% diskretie.

Domina **NIEUW!** Tel. 045-321201.

Privéclub **EVA.** Rijksweg 13, Herten Geopend van 15.00 tot 3.00 uur. Tevens assistentes gevraagd. Tel. 04750-32742.

NIEUW! Nieuw. 2 meisjes in Echt. Tel. 04754-33... van 12 tot 24 uur.

PRIVE van 11.00 tot 23... uur, 045-441909.

PRIVE, tevens esc... 04494-52558.

PRIVE, tel. 04494-52... of 52758 v.a. 12.00 uur.

Privé **ANITA** 045-45848...

Privé **EVELIN** tel. 0... 423796.

BRIGITTE vanaf 10... uur, ook 's zaterdags ... 's zondags, tel. 0... 721759.

2 VRIENDINNEN van 12 ... m 22 uur, tel. 045-3232...

VIDEOCLUB zoekt n... een leuk meisje, tel. 0... 323062.

OPRUIMINGSKOOPJES!
SPECIAAL VOOR U VERZAMELD!

Opruiming van
● wandtegels en vloertegels
Wandtegels
±200 m² decortegels bruin van 29,50 nu 9,95 p. m².
±334 m² wit 10x20 van Nederlands fabrikaat van 29,95 nu 12,95 p. m².
±298 m² in blauw, rose, lila en beige van 29,50 nu 14,95 p. m².
±92 m² rose, gevlamd 15x15 van 25,80 nu 15,95 p. m².
±60 m² beige met groen decor van 29,95 nu 17,20 p. m².
±240 m² wandtegels 15x30 voor beige-camel en brons sanitair met prachtig bloemdecor van 49,50 nu 29,50 p. m².
±264 m² Mosa Jardin 15x15 van 32,50 nu 19,95 p. m².
Verder meer dan 20 soorten 1e soort wandtegels.
Thans voor 25,90 per m².
Vloertegels
±245 m² beige, gevlamd en bruin 24x24 van 29,95 nu 15,00 p. m².
±125 m² Terracotta rood 10x20 van 29,95 nu 16,95 p. m².
±176 m² 11.5x24 splijttegels geglazuurd in bruin-groen van 29,95 nu 19,95 p. m².
±200 m² d.h.g. in diverse kleuren 10x10 van 39,50 nu 19,50 p. m².
±338 m² zeskant d.bruin, gevlamd van 39,50 nu 27,95 p. m².
±216 m² 25x25 en 20x20 d.h.g., zeer sterk beige en gevlamd van 39,95 nu 24,95 p. m².
±180 m² Jansen-Dings handvormplavuis, onverpakt van 21.5x21.6 van 64,50 nu 29,95 p. m².
±345 m² marmersplittegels 30x30 en 25x25 in zwart wit en groen van 39,95 nu 29,95 p. m²
Verder meer dan 10 kleuren en maten grotere en kleinere restantpartijen
van 43,50 nu voor 29,95 per m²
Deze partijen kunnen ook in kleinere hoeveelheden verkregen worden.
Wij zijn tijdens de bouwvakvakantie geopend.
Eurotegel
Laanderstraat 47, Heerlen (Eikenderveld) 045-715544.

B.A.C.
Brunssumse Automat. Centr.
Hoek Pr. Hendriklaan/Tegelstr. Brunssum 045-2522...
● uitlaten ● automaterialen alle merken ● zonnedak... ● autolakken
Het adres voor de doe-het-zelver ... voor de grootste kortingen.

Opruiming bij Trend Point
Kolberts en kostuums v.a. ƒ 98,-; jacks en pantalons ... ƒ 49,-; shirts Melka Fabl. 2 st. ƒ 45,-.
Trend Point
Einderstraat 11, Kerkrade, tel. 045-452104

D'r Samler
Einderstraat 19 Kerkrade, tel. 045-461753
Heeft prachtige aanbiedingen in postzegels, munten en sieraden.

Schoenmode Crijns ruimt op
b.v. damesschoenen v.a. ƒ 49,-; trimschoenen v.a. ƒ 25,-; gemaksschoenen vanaf ƒ 69,-.
Kom eens kijken en profiteer van onze voordelige aanbiedingen
Kouvenderstraat 40, Hoensbroek, tel. 045-211330

Tuincentrum Tan
Vaesrade 100 Nuth tel. 04492-1212
Polyester tuinvijver Type N...
van ƒ 387,- voor ƒ 320,-
Uw adres voor waterplanten, pompen en tuinverlichting
Donderdags koopavond

De opruiming begint 15 juli en eindigt op 5 augustus.

Markt & veiling

Grubbenvorst CVV

GRUBBENVORST – Prijzenoverzicht van geveilde producten op maandag 19 juli 1982 op de CVV te Grubbenvorst: augurkenveiling d.d. 17-7-1982: augurken glas a.k. aanvoer 506.000 kg, a 265,00; b 170,00; c 79,30; d fijn 46,70; d grof 48,60; ab2 169,00; cd fijn 47,60; cd grof 22,30; augurken glas stk. b 171,00; c 78,20; d fijn 48,00; d grof 50,50; ab2 170,00; cd fijn 48,50; cd grof 22,50; augurken natuur a.k. aanvoer 272.000 kg; a 260,00; b 166,00; c 73,90; d fijn 45,90; d grof 45,90; ab2 165,00; cd fijn 43,50; cd grof 21,90; augurken natuur stk. b 166,00; c 74,90; d fijn 45,80; d grof 43,30; ab2 166,00; cd fijn 47,80; cd grof 22,00; natuursla kist aanvoer 5700 kolli a 43 17,00; a1 38 18,90; a1 33 15,50; natuursla groentekrat aanvoer 2260 kolli a1 33 15,20; a1 29-32 15,10; a1 25-28 17,20; koolrabi glas aanvoer 7400 stuks 10+ 23,90; 9-10 33,60; 8-9 26,80; tomaten rood aanvoer 59.000 p.b. a1 322,00; a1 315,00; c1 310,00; tomaten groen aanvoer 5100 p.b.; a1 354,00; b1 331,00; c1 330,00; tomaten vlezig aanvoer 6300 p.b. bb1 365,00; bbb1 604,00; meloenen 1x6 3,20-4,00; 1x8 2,20; natuuraardbeien 500 gram a1 krat 2,78-3,50.
Bloemkool 1-6 132,00; 2-6 90,50; 3-6 48,50; 2-8 69,00; bonen, veense snijbonen 1 164,00; veense snijbonen 2 87,70; kar 1 153,00; stamprinces fijn 1 99,00; fijn 2 74,20; div. fijn 1 224,00; div. fijn 2 101,00; div. grof 1 100,00; bonen 1 25,40; pronkbonen 1 51,00; stamcreter 1 1 36,20; peulen 365,00; peulen 2 112,00; komkommers klasse 1 75-90 41,10; 60-75 31,00; 50-60 20,70; aanvoer klasse 1 520.000 stuks prei 1 2/4 zak. 104,00; 1 wit 2/4 k. 72,20; 2 2/4 54,60; 1 2/4 krat 65,90; rabarber 1 40/op 107,00; 1 81,20; paprika rood 85 op 380,00; 75-85 356,00; 65-75 352,00; groen 85 op 161,00; 75-85 137,00; 65-75 104,00.
Zomerprodukten: aardappelen 0,32-0,35; andijvie 1 0,35-0,57; broccoli 2,10-2,60; bieten a1 0,20-0,33; rode kool 0,15-0,30; savooie kool 0,17-0,40; witte kool 0,07-0,22; spitskool 0,12-0,21; bospeen 0,65-1,17; peen a 0,18-0,40; b 0,34-0,81; radijs 20 per bos 0,23-0,39; rettich 1 65-75 0,25-0,31; 1 50-65 0,11-0,15; knolselderij a 0,32-0,80; spinazie 0,35-0,43; peterselie groen 2,10-2,20; ijsbergsla 60 kg+ 0,18-0,49; venkel 0,70-1,50; courgette 0,12-0,15.
Champignonveiling d.d. 17-7-1982: (dozen) 1 fijn 48,30; 1 fijn c 49,00; 1 m 44,70; 1 m c 42,70; 1 x fijn 46,80; 1 x grof 33,90; (4kg-bakken) 1 x grof 30,10; 2 31,00; 3a 24,60; 3b 17,30.
Fruitveiling d.d. 19-7-1982: 500 gram rode bessen 1 0,50-1,19; 200 gram blauwe bessen 1 1,70-2,10; kg 6,60-6,80; 500 gram 4,00-4,60; 200 gram frambozen 1 1,30-1,70; kersen 1 6,70; morellen 1 + 2 1,62-1,70; pruimen 1 1,70-2,10; appelen stark earliest 1 65 1,75; 1 55 1,26-1,36; yellow transparant 1 65 2,20-2,27; 2 65 1,53; 2 60 1,29; 2 55 1,12.
BLOEMENVEILING:
Midden en hoogste prijzen. Alstroemerai 7,28-9,00; anjers 15,11-18,00; trosanjers 7,42-9,00; chrys. jrrnd. tros accent 23,16-29,00; chrys. jrrnd. tros horim g. 24,27-27,00; chrys. jrrnd. tros refour 24,10-30,00; freesia yellow river 7,00-10,00; freesia buiten 9,75-12,00; gladiool hunting song 8,52-11,00; gladiool overige 5,47-12,00; iris prof. blauw 4,66-6,00; liatris 5,76-11; ornithogalum 9,55-12,00; roos groot cocktail 80 18,15-22,00; roos groot ilona 13,48-17,00; roos groot prive 19,00-27,00; roos groot sonia 19,25-25,00; roos klein carona 10,10-22,00; roos klein mercedes 20,14-28,00; roos klein motrea 9,21-19,00.

Groenteveiling Venlo

VENLO – Noteringen van de Venlose Groenteveiling VGV op 19 juli 1982. Klokprijzen: radijs kas 1 20-35, prei A1 62-93, spitskool 1 20-27; erwten 2 190; peulen I 150-160; stamprincessen kas I 120-170; Veense snijbonen kas I 130-160; koolrabi kas 9/10 25-30; bloemkool 26 st. 64-90; rode bessen per kg 100-180.
Uitbetalingsprijzen: Staand glaskomkommers per st. 91+ 0,510; 76 I 0,436; 61 I 0,355; 51 I 0,251; 41 I 0,191; 36 I 0,130; 31 I 0,100; 76 2 0,167; 61 2 0,135; 51 2 0,127; 41 2 0,120; rpm 2 0,230; stek groot 2 0,230; stek middel 2 0,100; paprika groen per kg 85 I 1,512; 75 I 1,208; 65 I 0,900; 55 I 0,600; grof 2 0,600; middel 2 0,600; 2 0,360; idem rood per kg grof 2 4,100; idem bont per kg grof 2 0,600; middel 2 0,600; sla aanvoer per stuk kratten A27 0,175; A30 0,148; iden in kisten A37 (8 st.) 0,183; tomaten rood per bak A1 3,170; B1 3,100; C1 3,000; CC1 2,080; BB1 3,000; verder A2, B2, C2, A, B, C, binnenland, bonken 2 alles 1,60; CC† 1,700.
Tomaten licht gekleurd per bak A1 3,511; B1 3,460; C1 3,300; tomaten 2 normalig verpakt A2 1,800; tomaten vlezig per bak BBBB1 4,051; BBB1 3,453; BB1 3,635; B1 3,372, tomaten vlezig licht gekleurd per bak BBBB1 4,700; BB1 7,102; BB1 4,224; B1 3,196; tomaten laag type per bak A1 3,000; B1 3,019; C1 3,00; idem licht gekleurd per bak A1 3,400; B1 3,300; C1 3,000.

Veiling Gronsveld Coöp.

GRONSVELD – Noteringen aan de Coöperatieve Veiling te Gronsveld op gisteren 19 juli 1982: bloemkool 38-100; tuinbonen 46-50; bospeen 36-39; spinazie 11-22; andijvie 44-50; prei 96-108; ijsbergsla 40-42;, bousien 35; kervel 241-248; rode kool 10-13; savooiekool 14-20; spitskool 12-13; witte uien 32-39; sla 17-26; selderij 15-19; erwten 223; aardappelen 20-31; kriel 20-25; aardbeien kg 330-360; kersen hedelfingen 600-800; overige kersen 200-300; rode bessen 118-160; pruimen 190-200.

Vette kalverenmarkt Barneveld

BARNEVELD – Aanvoer 201 stuks, handel kalm. Prijzen in gulden per kg levend gewicht: 1e kwal. 6,15-6,35, 2e kwal. 5,45-5,60 en 3e kwal. 4,75-5,00.

Varkensbeurs Vleuten

VLEUTEN – Verwachtingsprijzen voor de komende week aan de varkensbeurs te Vleuten jl. maandag, e.e.a. per kg geslacht gewicht: 63-90 kg f 4,53–f 4,55; 91-100 kg f 4,38–f 4,40; 101-110 kg f 4,23–f 4,25; 110-120 kg f 3,64–f 3,66.

Aardappeltermijnmarkt

AMSTERDAM – Voor Bintje 50 mm werden 27 contracten opgemaakt voor november levering bij een prijs van f 27,00 tot f 26,90 per 100 kg, 265 contracten voor levering april tegen f 31,00 tot f 29,50. De stemming was vast.

Paardenmarkt Utrecht

UTRECHT – Op de Utrechtse paardenmarkt zijn maandag 214 dieren aangevoerd. De noteringen waren als volgt: luxe paarden 3000-4100; werkpaarden 2200-3400; oude paarden 1900-2550; driejarige paarden 1600-2600; tweejarige paarden 1350-2450; veulens 475-1275; hitten 700-1475; oude slachtpaarden 6,00 tot 7,50 per kg ges. gew.; jonge sachtpaarden 6,20 tot 7,75 per kg gesl. gew.; ponies 200-900. De handel was lui.

Oranje-Nassau: méér in gas- en oliewinning

HEERLEN – De Oranje Nassaugroep heeft haar energiebelangen in het Nederlandse deel van de Noordzee behoorlijk uitgebreid door overneming van de Ethyl Explotatie Maatschappij BV die deelneemt in een tiental blokken. In twee van de Ethylblokken is olie aangetoond; in vier van de al verworven ON-blokken wordt gas geproduceerd; per jaar bedraagt de gasomzet van de ON-groep momenteel plm. f 14 miljoen.

Naast de overneming van Ethyl Exploratie heeft de ON-groep zich een meerderheidsbelang verworven in Crescent Exploration Company te New Orleans USA die boringen uitvoert in de staat Louisiana. Dat gebeurde via een aandelenemissie. De twee overnemingen zijn opgenomen in een nieuwe werkmaatschappij, Oranje-Nassau Energie BV. Daarin vindt men nu ook een al eerder bestaande activiteiten in de olie- en gaswinning in de VS, eveneens te New Orleans. ON-Energie gaat in totaal negen samenwerkingsvormen op gas- en oliewinningsgebied bundelen.

Belangen

Partners in deze joint-ventures zijn Amerikaanse, Engelse, Canadese en Franse oliemaatschappijen. De nieuwe energiemaatschappij wil haar belangen in de Noordzee, Noord-Amerika en het Verre Oosten uitbreiden. De ON-groep is van plan op korte termijn f 50,– miljoen in de energiesector te investeren en op langere termijn met name in de Noordzee haar inspanningen te versterken.

Hüls-Chemie: nauwelijks winst

MARL BRD - Het Westduitse chemische concern Hüls AG heeft over 1981 met 0,9 miljoen DM winst nauwelijks quitte gespeeld. Over 1980 bedroeg de winst nog DM 63,3 miljoen. President-directeur prof. dr. C.H. Krauch noemt drie oorzaken voor de onbevredigende gang van zaken: de PVC-sector, de ammoniakproduktie en de energiekosten.

In de PVC is er een internationale overcapaciteit. Toch ziet prof. Krauch nog een goede toekomst voor in Europa. Hij meent dat de goedkope Oosteuropese importen (van '74 tot '81 gestegen van 11.300 tot 216.000 ton waarvan de helft in de Bondsrepubliek) van voorbijgaande aard zijn. Wat ammoniak betreft heeft Hüls dat bij de produktie ervan zware olie aanwendt veel last van de concurrentie van het goedkopere aardgas, aldus prof. Krauch.

In Joegoslavië

Benzinebonnen houden prijs benzine gelijk

MÜNCHEN – Door een prijsverlaging van de benzinebonnen die aan de Joegoslavische grenzen worden verkocht kan de buitenlandse toerist de verhoging van de benzineprijzen van 25 procent ontlopen die zaterdag in Belgrado is bekendgemaakt. Hierop wijst de ADAC, de Westduitse automobielclub.

Super kost sinds zaterdag in Joegoslavië 37,50 dinar (ongeveer 2,10 gulden) en normaal 35,50 dinar (ongeveer twee gulden). Met benzinebonnen kost super volgens de ADAC 1,44 mark (1,60 gulden), normaal 1,36 (1,51) en diesel 1,18 mark (1,31).

Export uien met 24 pct gegroeid

DEN HAAG - De uitvoer van uien is in het seizoen 1981/82 (juli tot en met juni) 24 procent hoger geweest dan in het voorafgaande seizoen. Dit meldt het Produktschap voor Groenten en Fruit in Den Haag. Er ging bijna 430.000 ton de grenzen over tegen een kleine 355.000 ton in het seizoen 1980/81.

De groots te afnemer was als vanouds de Bondsrepubliek Duitsland (175.000 ton), de grootste stijging van de uienuitvoer boekten de exporteurs op Maleisië, dat 16.000 ton afnam, dat is bijna vijf keer zoveel als in het vorige seizoen.
Het verre oosten (vooral Japan) bleek in zijn geheel een goede klant, aldus het produktschap. In het zojuist afgesloten exportseizoen nam dat deel van de wereld 10.300 ton uien af en dat is 163 procent meer dan 80/81.
Ook op de uitvoer van witte kool boekten de Nederlandse exporteurs in het voorbije goede resultaten: het totaal van 70.500 ton overtrof die van het seizoen 80/81 met 23 procent.

Engeland stopt invoer vlees uit Brabant

LONDEN – Groot-Brittannië heeft de invoer van varkensvleesprodukten uit de Nederlandse provincie Noord-Brabant en de Belgische provincie Antwerpen stopgezet, zo heeft het Britse ministerie van landbouw maandag meegedeeld.

Het verbod geldt voor bacon en ham, maar niet voor volledig gekookte varkensvleesprodukten. Het heeft te maken met het uitbreken van varkenspest in die gebieden. Het blijft tot nader order van kracht.

ECONOMISCH KORT

● In juni zijn er in de VS 647.430 nieuwe personenauto's verkocht, een laagtepunt in de afgelopen 25 jaar.
● De Braziliaanse cruzeiro is deze week voor de 19de keer dit jaar gedevalueerd, nu tot 61,1 procent van de waarde van januari jl.
● De EG heeft Spanje 140 miljoen gulden geleend voor aanleg van een ringspoorweg rond Barcelona.
● Het vermogen van het Shell Pensioenfonds (17.169 actieve leden, 11.072 gepensioneerden) is tot 5,8 miljard gestegen.
● Verenigd Cargadoors Kantoor VCK te Amsterdam dreigt door orderverlies 80 van de 240 werknemers te moeten ontslaan.

Allesbrander voor c.v.

EIJSDEN – Sinds kort levert Afbouwcentrum Jan Oprey in Margraten verwarmingskachels die een produkt zijn van eigen Limburgs vernuft: ontsproten namelijk aan het brein van de 26-jarige ing. Gé Spronck. Deze werkt als constructeur in de sector energiebesparing bij het ingenieursbureau Jongen-Laura in Maastricht. De kachel die hij heeft ontworpen realiseert nogal wat ideeën waarmee hij in zijn dagelijkse werk te maken heeft gekregen, ook al „doet" Jongen-Laura niet in huiskamerkachels.

De spaarkachel – die geruime tijd in diverse ruimten heeft proefgedraaid – is een allesbrander, die even gemakkelijk houtbriketten en steenkool als huisafval verslindt. Gé Spronck (26) zegt dat hij met het principe eerst aan het werk is gegaan bij zijn open haard, gekoppeld aan het c.v.-systeem en dat het huis met 16 radiatoren erin toen makkelijk verwarmd kon worden. Met zijn ervaringen daaruit is hij de kachel gaan ontwikkelen die nu in Margraten in produktie is genomen.
Het is een aan de c.v. gekoppelde kachel met lage directe warmtestraling en een ongekend hoog rendement: het verbruik is gering. Na een lange testperiode waarin de kachel tien kantoorruimten van warmte voorzag, zelfs in de strenge winterperiode die achter ons ligt, is de produktie ervan aangevat. De prijs, zo wordt vernomen, is niet mis: rond de f 3600,-. Maar men kan er voor woningverwarming onafhankelijk mee worden van de monopolieposities van de gas- of olieleverancier, aldus de uitvinder.

Beursoverzicht

Vriendelijk

AMSTERDAM – De Amsterdamse effectenbeurs ging de nieuwe beursweek in een vriendelijke stemming van start. Zowel de aandelen- als de obligatiemarkt lieten hogere koersen te zien. De animo om zaken te doen was echter niet om over naar huis te bellen. De staatsfondsenmarkt was circa 0,4 tot 0,5 punt beter. Dit was een gevolg van hogere obligatiekoersen in Amerika, de voornaamste graadmeter voor de gang van zaken bij staatsfondsen hier in Amsterdam.

De omzetten werden ruim genoemd, al was het voornamelijk de beroepshandel die als koper optrad. In het kielzog van de hogere obligaties trokken ook de aandelen wat aan. Bij de internationals ging Koninklijke Olie f 1,10 omhoog naar f 86,80. KLM kwam eveneens f 1,10 beter uit op f 89,60. Unilever won zelfs f 1,80 op f 150,50. De overige internationals hielden het bij dubbeltjeswerk.
Ook de banken waren in trek. NMB liep f 2,50 op tot f 112,50 en ABN f 1,– op f 278. Bij de verzekeraars werd Amev f 2,40 hoger geprijsd op f 88,90 en Ennia f 1,– op f 123,–. Nationale Nederlanden bleef wat achter met een vooruitgang van f 0,70 op f 116,90. De uitgevers gingen voorzichtig omhoog evenals de bouwers. Ahold boekte een aanwas van f 1,– op f 85,–, terwijl Nedlloyd f 1,80 klom op f 112,80. De rest van de actieve markt deed het rustig aan.
Op de Europese optiebeurs waren de call opties hoger op de vriendelijke stemming voor zowel aandelen als goud. In gouden opties trokken Akzo en Koninklijke Olie de meeste belangstelling. De totale ochtenomzet bedroeg 693 contracten.

Lokaal

Op de lokale markt bleef het rustig. De winnaars en verliezers hielden elkaar in evenwicht. Geen notering was er maandag voor Vihamij-Buttiner. Dinsdag mag in dit fonds wel weer gehandeld worden. De beurs maakte maandag de motivering bekend van het laten afspringen van het bod van Ahlsell op Vihamij: de onverwacht lagere tussenresultaten van Vihamij.
Voor IHC-Inter was er een winstje weggelegd van f 2,– op f 75,–. Naarden werd f 0,80 hoger in prijs op f 23,50 bieden. In navolging van de doorlopend genoteerde banken gingen ook de Nederlandse Crediet Bank omhoog en wel f 1,– tot f 29,–. Wessanen was kopers f 1,10 meer waard op f 72,50. Internatio klom f 0,70 op f 18,50. Andere fondsen die vaster in de markt lagen waren Wereldhave, Borsumij en Verenigde Glas.
Verlies was er voor KBB die f 21,– deed tegen een vorige koers van f 25,–. Leidsche Wol moest f 5,– prijsgeven op f 95,–. De Boer verloor f 2,– op f 83,– en IBB-KONDOR op f 107,–. Holec brokkelde nog eens f 0,50 of op f 28,50.
Tijdens beurstijd moesten veel actieve fondsen iets van de aanvankelijke winst afstaan. Een uitzondering vormde Westland-Utrecht die op f 70,– kwam en Gist-Brocades die steeg naar f 75,20, een winst van ca. f 1,–.

Beurs & valuta

Goud en zilver

AMSTERDAM – Vrijblijvende adviesprijzen edelmetalen op gisteren 19 juli 1982, bij de fa. Drijfhout te Amsterdam te 15.00 uur. Alles per kg achtereenvolgens:
GOUD: onbewerkt f 30.420,–-f 30.920,–; vorige f 30.270,–-f 30.770,–; bewerkt verkoop f 32.470,–; vorige f 32.310,–.
ZILVER: onbewerkt f 535,–-f 605,–; vorige f 525,–-f 595,–; bewerkt verkoop f 640,–; vorige f 630,–.

Advieskoersen

AMSTERDAM – Advieskoersen buitenlands bankpapier van gisteren:

Amerikaanse dollar	2,67	2,77
Engelse pond	4,58	4,88
Belgische frank (100)	5,28	5,58
Duitse mark (100)	109,00	112,00
Italiaanse lire (10.000)	18,50	21,50
Portugese escudo (100)	3,10	3,80
Canadese dollar	2,11	2,21
Franse franc (100)	38,75	41,75
Zwitserse franc (100)	128,25	131,25
Zweedse kroon (100)	43,25	46,25
Noorse kroon (100)	41,75	44,75
Deense kroon (100)	30,75	33,75
Oostenr. schilling (100)	15,58	15,88
Spaanse peseta (100)	2,36	2,66
Griekse drachme (100)	3,80	4,60
Finse mark (100)	56,25	59,25
Joegoslav. dinar (100)	5,10	6,50
Ierse pond	3,67	3,97

Wisselmarkt Amsterdam

AMSTERDAM – Noteringen op de Amsterdamse wisselmarkt per gistermiddag:

US Dollar	2,71775-72025
Pond Sterling	4,7345-7395
Duitse Mark	110,31-0,36
Franse Frank	39,595-645
Belgische Frank	5,7905-7955
Zwits. Frank	129,745-795
Japanse Yen	107,21-07,31
Ital. Lire	19,715-765
Zweedse Kroon	44,485-535
Deense Kroon	31,885-935
Noorse Kroon	42,976-3,025
Canadese Dollar	2,15625-5875
Oostenr. Schilling	15,6750-6850
Iers Pond	3,7850-7950
Spaanse Peseta	2,430-2,450
Austr. Dollar	2,7500-7600
Antill. Fls.	1,5025-5225
Surin. Fls.	1,5100-5400
Saoedi Riyal	78,95-79,20

INDEX Amsterdam ANP CBS

AMSTERDAM – De jongste ANP/CBS-indices over de Amsterdamse Effectenbeurs per dato gisteren luiden (eerste kolom vorige index, laatste kolom index van gisteren, e.e.a. volgens 1979 = 100):

Algemeen	87,00	87,80
Algemeen-lokaal	85,80	86,70
Internationals	88,30	89,00
Industrie	68,20	69,10
Scheep- en luchtvaart	130,20	131,20
Banken	179,50	180,80
Verzekering	181,50	183,10
Handel	67,80	68,30
CBS-oblig.index	87,80	88,40
Rendem.staatslening	10,43	10,32
waarvan 3-5 jaar	10,16	10,08
5-8 jaar	10,51	10,38
8 jaar en langer	10,47	10,39
nieuwste drie	10,53	10,46
rend. BNG-leningen	10,55	10,49
rend. bankleningen	10,66	10,57
rend. spaarbrieven	12,27	12,22

Avondkoersen Amsterdam

AMSTERDAM – In het telefonische avondverkeer kwamen maandagavond de volgende koersen tot stand (tussen haakjes de laatste notering van dezelfde dag):
AKZO 24.70 (24.60)
Kon. Olie 86.50-86.80 (86.70)
Philips 23.50 (23.40)
Unilever 150.50 (150.70)
KLM 88.50-89.00 gl (88.50)

NEW YORK Dow Jones

NEW YORK – De beursgemiddelden van gisteravond te New York luiden volgens de Dow Jones Index (achtereenvolgens 30 fondsen industrie, 20 spoorwegen en overig transport, 15 nutsbedrijven, gevolgd door het gezamenlijke gemiddelde:

Begin	830.96	323.29	107.33	321.38
Hoogst	836.66	326.06	108.16	323.79
Laagst	822.68	316.32	106.64	317.31
Slot	826.10	317.90	107.33	318.81
Winst/verlies	−2.57	−4.79	−0.04	−1.93

beurs van amsterdam

GECOMBINEERDE BEURS

Binnenlandse aandelen

Ahold	83,80	85,00
Akzo	24,30	24,70
ABN	275,50	278,00
Amev	86,80	87,80
Amro-bank	45,00	45,60
Bos Kalis Westm.	39,50	40,50
Dordtsche Pr.	217,00	220,00
Dordt. Petr. pref.	214,00	217,00
Elsevier-NDU	154,20	154,90
Ennia	122,00	123,00
FGH	39,90e	40,20
Gist Brocades	74,00	75,20
Heineken	59,10	59,70
Heineken Hld.	54,40	54,80
Holl. Betongroep	73,80	75,00
Hoogovens	15,80	15,70
KLM	89,00	88,70
Kon. Olie	85,60	86,40e
Nat. Ned.	116,60f	116,90
NedLloyd groep	110,50	112,60
NMB	110,80	112,50
Van Ommeren	22,00	22,30
Pakhoed Hold.	38,00	38,20
Pakhoed cert.	35,70	35,80
Philips	23,20e	23,50f
Robeco	202,50	203,80
Rodamco	124,80	124,40
Rolinco	200,20	201,30
Rorento	155,80	155,80
Unilever	148,70	150,50
Ver. Bezit VNU	57,00	58,20
Volker Stevin	29,20	29,00
Westland U.H.	69,20	71,00

Binnenlandse obligaties

12.75 - Ned. 81-91	111,40	112,30
12.50 Ned. 81-91	108,20	108,50
12.25 id. 81-88	105,20	105,50
12.00 id. 81-91	105,60	106,00
12.00 id. 81-88	104,30	104,70
11.75 id. 81-91	103,50	104,00
11.50 id. 80	102,90	103,40
11.50 id. 81-91	103,50	104,00
11.50 id. 81-92	103,40	103,90
11.50 id. 82-92	103,50	104,00
11.25 id. 82-92	102,40	103,00
11.25 id. 81-96	103,00	103,50
11.00 id. 81-88	101,60	101,90
11.00 id. 82	101,30	102,00
10.75 id. 80	100,80	101,30
10.75 id. 81	100,70	101,00
10.50 id. 74	101,60	101,80
10.50 id. 80	100,30	100,80
10.50 id. 82	100,00	100,60
10.25 id. 80-90	99,70	100,20
10.25 id. 80-87	100,60	101,00
10.25 id. 82-92	100,00	100,60
10.00 id. 80	99,00	99,50
10.00 id. 82	98,40	99,00
9.75 id. 74	96,40	96,90
9.50 id. 76-1	100,40	100,50
9.50 id. 76-2	97,20	97,60
9.50 id. 80-95	95,10	95,40
9.25 id. 79-89	95,40	95,80
9.00 id. 75	92,90	93,40
9.00 id. 79-94	92,90	93,30
8.75 id. 75	95,00	95,30
8.75 id. 75-2	94,80	95,20
8.75 id. 76-96	92,30	92,70
8.75 id. 79-94	93,00	93,40
8.75 id. 79-89	93,50	93,80
8.50 id. 75	94,80	95,10
8.50 id. 75-2	94,10	94,40
8.50 id. 78-93	91,20	91,50
8.50 id. 78-89	95,80	96,10
8.50 id. 79-89	95,50	95,70
8.25 id. 76-96	90,20	90,48
8.25 id. 77-92	92,20	92,50
8.25 id. 77-93	91,80	92,10
8.25 id. 79-89	92,90	93,30
8.00 id. 69	90,70	90,80
8.00 id. 70-95	90,20	90,30
8.00 id. 71-96	89,90	89,90
8.00 id. 70-I	98,40	98,50
8.00 id. 70-II	97,80	97,90
8.00 id. 70-III	98,20	98,30
8.00 id. 76-91	92,40	92,50
8.00 id. 77-97	88,80	88,90
8.00 id. 77-87	96,60	96,70
8.00 id. 78-88	92,80	92,90
7.75 id. 71-96	88,40	88,50
7.75 id. 73-98	86,40	86,50
7.75 id. 77-97	88,00	88,10
7.75 id. 77-92	91,20	91,10
7.50 id. 69-94	88,50	88,60
7.50 id. 71-96	87,40	87,40
7.50 id. 72-97	86,90	86,90
7.50 id. 78-93	89,30	89,30
7.50 id. 78-88	92,20	92,20
7.50 id. 78-88-2	91,40	91,40
7.20 id. 72-97	85,70	85,70
7.00 id. 60-I-91	89,70	89,70
7.00 id. 66-II	88,60	88,70
7.00 id. 69-94	86,70	86,70
6.75 id. 78-98	82,80	82,80
6.50 id. 68-I-93	86,20	86,50
6.50 id. 68-II	85,60	85,90
6.50 id. 68-IV	85,60	85,90
6.25 id. 66-91	87,60	87,60
6.25 id. 67-92	86,30	86,50
6.00 id. 67-92	86,20	86,40
5.75 id. 65-1-90	89,50	90,00
5.75 id. 65-2	89,00	89,40
5.25 id. 64-1-89	89,70	89,90
5.25 id. 64-2	90,00	90,00
5.00 id. 64-94	83,20	83,20
4.50 id. 58-83	96,50	97,00
4.50 id. 59-89	90,20	90,20
4.50 id. 60-1-85	94,40	94,40
4.50 id. 60-2	87,70	87,70
4.50 id. 63-93	84,90	84,90
4.25 id. 59-84	95,00	95,00
4.25 id. 60-90	88,90	88,90
4.25 id. 61-91	86,80	86,80
4.25 id. 63-1	83,80	84,10
4.25 id. 63-2	83,10	83,10
4.00 id. 61-86	94,20	94,20
4.00 id. 62-92	84,80	84,80
3.75 id. 53-93	84,30	84,60
3.50 id. st. 47	84,40	84,90
3.50 id. 53-83	97,50	97,50
3.50 id. 56-86	92,50	92,50
3.25 id. 48-98	78,70	78,70
3.25 id. 50-90	86,90	86,90
3.25 id. 54-94	81,70	81,70
3.25 id. 55-95	79,30	79,50
3.25 id. 55-85	94,10	94,10
3.00 id. Grb 46	98,00	98,50
12.00 BNG 81-06	108,40	108,60
11.00 id. 74-81	102,80	102,90
11.00 id. 81-06	102,00	102,20
9.50 id. 74-99	94,40	94,60
9.50 id. 75-85	99,80	99,90
9.50 id. 76-01	94,00	94,50
9.00 id. 75-00	92,40	93,40
8.75 id. 70-90	95,70	96,00
8.75 id. 70-95	91,90	92,10
8.75 id. 75-00	90,30	91,20
8.75 id. 77-02	90,50	90,80
8.50 id. 70-85	97,80	97,90
8.50 id. 70-95	91,00	91,30
8.50 id. 73-98	89,50	89,60
8.25 id. 70-85	97,60	97,70
8.25 id. 70-96	89,50	89,70
8.25 id. 76-01	85,50	86,40
8.00 id. 69-94	89,50	89,80
8.00 id. 71-96	88,00	88,50
8.00 id. 72-97	88,10	88,40
8.00 id. 73-79	99,90	100,00
8.00 id. 75-00	85,60	85,70
7.60 id. 73-98	84,90	85,00
7.50 id. 72-97	85,30	85,50
7.25 id. 73-98	83,50	83,70
7.00 id. 66I-91	88,50	88,70
7.00 id. 66-II	87,80	87,90
7.00 66-IV	88,10	88,20
7.00 id. 72-97	83,70	83,80
7.00 id. 73-83	99,20	99,20
6.75 id. 67-92	87,40	87,50
6.75 id. 68-93	85,30	85,40
6.50 id. 67-92	86,70	86,80
6.25 id. 67-92	87,10	87,10
6.00 id. 57-82	98,80	98,80
6.00 id. 65I-90	88,90	89,00
6.00 id. 65II	89,50	89,80
5.75 id. 65II	90,10	90,10
5.50 id. 65-90	89,50	89,50
5.25 id. 64-89	90,60	90,60
5.25 id. 65-90	88,80	89,00
5.00 id. 58-88	92,30	92,80
5.00 id. 64-89	90,80	91,00
4.75 id. 58-88	90,60	91,00
4.50 id. 58-89	90,30	90,50
4.50 id. 59-84	95,80	96,00
4.50 id. 60-85	93,90	94,00
4.50 id. 62-92	85,00	85,20
4.50 id. 62-93	84,70	85,00

Converteerbare obligaties

4.75 Akzo	79,80	75,80
8.75 ABN	100,50	100,50
6.75 Amro 73	91,50	90,80
6.75 Amro 73	—	–
5.50 Amro 8.25	142,00	141,00
8.50 Westm.	75,60	76,50
6.25 Buhr T	91,00	91,00
4.00 Elaion	86,00	81,00
8.75 Elsev.-NDU	73,00	69,50
7.25 Furn. 73	81,20	81,60
5.75 Gist-Br.	111,50	110,50
5.25 Hoogovens	71,50	–
7.25 Kappa 73	85,00	–
8.75 KNSM	96,00	95,00
8.75 KBB	64,50	64,50
7.75 K.N. Pap.	88,00	88,00
7.25 M'intosh	101,30	101,40
9.00 Meneba	91,50	91,50
7.00 NBM-B	10,70	11,00f
7.75 Nutricia	88,00	89,00
8.00 Nijverd.	—	90,50b
6.50 Océ-Gr.	92,60	86,80
4.75 Philips	95,70	90,25
10.00 Pont	76,50	76,50
7.50 Proost B.	89,40	89,00a
6.50 Rolinco	60,00	60,00
6.50 id. 1000	63,80	63,00
8.00 Sanders	92,00	91,00
8.75 Schuitema	—	–
7.00 Slav. Bk.	87,50	87,50
8.75 Stev. Gr.	87,00	86,00
9.00 VMF-St.	71,50b	72,50
8.25 Vih. But	—	–
8.50 Volk. Stev.	67,80	67,50
7.00 W'have	93,60	93,70
7.00 W'sanen	90,00	88,70
8.75 W.U. Hyp.	71,00	71,00

Binnenlandse aandelen

ACF	80,00	80,80
ADM-Beheer	186,00	185,50
AMFAS	77,90	78,50
Asd. Rubber	2,10	2,10
Asd. Rijtuig	117,00	120,00
Ant. Brouw.	—	–
Ant. Verf.	192,00	–
Ass. St. R'dam	59,20	59,30
Audet	78,00	77,00
Aut. Ind. Rt.	560,00a	530,00f
Ballast-N.	61,50	61,80
Bam	24,50	25,00
Batenburg	331,50	333,00
Beek van	71,00	69,00a
Beers	98,50	99,80
Begemann	60,00	60,00
Belindo	319,20	319,50
Berkel P	22,00	22,50b
Blydenst. C.	775,00	775,00
Boer Druk	85,00	83,00
Bols	55,80	56,70
Borsumij W.	99,00	100,00
Braat Bouw	53,50	53,50
Breevast	123,00	123,00
Breevast (cert.)	122,00	122,00
Bredero	158,00	157,50
Bredero (cert.)	158,00	157,00
Buhrm. Tett.	35,20	35,50
Cal. hold. NV	27,50	28,30
Calvé-D. cert.	200,00	203,20
id. 6 pct. cert.	1335,00	1340,00
Centr. Suik.	74,00	74,00
id. cert.	74,00	74,50
Ceteco	158,70	158,80
id. cert.	159,00e	159,00
Chamotte	12,20	12,50
Cindu-Key	12,50	127,70
Claimindo	324,80	322,00
Deli mij.	69,50	68,60
Desseaux	43,20	43,80
Dorp en co.	73,00	74,00
Econosto	40,00	40,00
Emba	86,00	86,00
Eriks	54,00	54,00
Fokker	24,10	24,10
Furness	24,00	24,00
Gamma H.	46,00	46,30
id. 5 pct.	14,60	14,60
Gel. Delft c.	158,00	165,00
Gerofabr.	44,50	44,50
Giessen	110,50	110,00
Goudsmit	50,00	51,00
Grasso	72,30	72,30
Hagemeijer	27,00	27,00
Hoek's Mach.	56,00	56,00
NV Holdoh.	137,50	138,00
Holec	29,00	28,50
HALL Trust	211,50	211,50
Holl. Kloos	126,50	126,50
Holl. Sea Search	2,80	2,80
Hunter Douglas	7,70	7,70
HVA Mijen crt.	60,00	59,50
ICU	61,00	61,50
IHC-Inter	73,00	75,00
Ind. Maatsch.	80,00	85,00
IBB Kondor	111,00	107,00
Internat. M.	17,80	18,50
Kempen B.	60,50	60,00
Klene S.	222,00	220,00
Kluwer	54,60	54.60
KBB	—	22,50
id. cert.	19,00	19,00
id. 6 cum.	6,20b	–
KNP	27,80	28,00
Krasnap.	89,50	89,00
Kwatta	10,90	10,90
Landre Gl.	93,00	94,00
Leids Wol.	100,00	95,00
Macintosh	94,80	94,80
Maxw. Petr.	210,00	212,00
Meneba	52,70	52,80
MHV A'dam	10,10e	11,20
Moeara En.	342,00	357,00
id. 1-10	—	4530,00
id. 1-4	950,00	950,00
Mulder	550,00	580,00
Mijnb. W.	315,00	320,00
Naarden	22,70	23,60e
Naeff	140,00b	140,00b
Nagron	22,50	22,50
NBM-Bouw	1,20	1,30
Nedap	—	160,00a
Ned. Crediet	28,00	29,00e
NEFIT	1050,00	1050,00
Ned. SHB	185,00	186,50
Ned. Springst.	3070,00	3080,00
Nierstrasz	750,00	750,00
Norit	55,80	56,00
Nutricia GB	56,00	65,50
Nijverdal	50,70	51,00
Océ-Gr.	115,50	116,00
Orenstein	113,00	112,00
Otra	57,80	57,00
Palembang	60,00	61,00
Palthe	33,60	33,60
Pont Hout	41,50	42,00b
Porcel Fles	115,00	117,00
Proost en Br.	67,20	67,20
Rademakers	105,00	102,00
Ravast NV	15,50	15,50
Reesink	202,00	202,00
Riva	295,00	300,00e
id. cert.	285,00	290,00e
Rohte en Jisk	—	–
Rommenholl.	290,00	295,00
Rijn-Schelde	24,50	25,00
Sanders	61,50	61,50
Sarakreek	70,60	69,70
Schlumberger	520,00	515,00
Schuitema	51,80	52,50
Schuppert	92,00	92,00
Schuttersv.	21,00	20,00a
Slavenb. Bn.	79,50	79,20
Smit Intern.	48,20	48,20
Telegraaf	80,00	80,00
Textiel Tw.	38,00	39,00
Tilb. Hyp.bk.	2,10	2,00e
Tw. Kabel h.	151,50	151,50
Twynstra en G.	31,00	31,00
Ubbink	77,00	77,50
Ver. Glasf.	138,50	140,00
VMF-Stork	50,00e	50,50
Verto cert.	25,50	25,50
Vihamij Butt	5,00e	–
VRG Gem. Bez.	27,10	27,50
Wegener cert.	18,70	19,50
Wessanen	71,80	72,50
Wyers	23,00	22,50
Wijk en Her	68,00	68,00

Beleggingsinstellingen

Alg Fondsenb.	106,00	107,00
Alrenta	112,60	112,70
Alvamy	103,50	103,00
America Fnd.	166,00	166,00
Asd. Belegg. D	142,80	143,00
Binn. Belf. VG	113,50	–
B.O.G.	138,50	140,00e
Goldmines	870,00	890,00
Holland F	108,50	109,00
Interbonds	524,00	526,00
Leveraged	262,00	257,00
Obam	77,30	76,80
Sumabel	—	41,00
Tokyo PH(S)	137,00	137,00
Tokyo PH	191,00	193,00
Uni-Invest	96,00	96,00
Viking	105,50	107,50
Wereldhav.	91,00	92,00
Concentra	180,00	180,00
Unifonds	332,00	332,00
Chemical F	20,70	20,60
Col. Growth	16,90	16,90
Japan Fund	20,40	21,00
Madison F	—	42,00
Technology F	25,00	24,90
Vance. Sand.	13,00	13,00

Amerika (orig. aandelen)

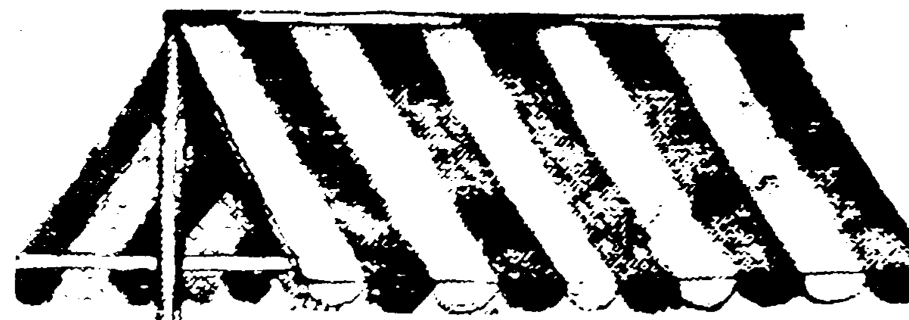
Akzona	—	15,30
Am. express	36,70	36,60
Am. Express warr	—	–
Am. Motors	3,15	3,50
Am. Tel. & Tel.	52,50	53,40
Asarco	21,60	21,10
Atl. Richf.	38,00	39,45
Beth. Steel	17,00	16,70
Boeing Comp.	17,00	17,30
Burroughs	—	30,20
Citicorp.	23,30	23,40
Cities Serv.	53,80	53,39
Colgate	—	–
Cons. Foods	—	36,10
Control Data	25,75b	26,00
Down Chemical	—	21,70
Du Pont	31,50	31,20
Eastman Kodak	76,90	77,80
Exxon Corp.	—	26,90
Fluor Corp.	15,70	15,90
Ford Motor	22,90	24,20
General Electr.	67,70	69,30
General Motors	46,00	46,40
Getty Oil	49,80	50,00
Gillette	—	–
Gulf Oil	27,20	27,20
IBM	66,40	66,60
Intern. Flavor	21,50	21,50
Intern. Paper	36,50	35,80
Intern. Tel&Tel	23,20	22,60
Litton Ind.	43,80	43,70
Lockh. Aircraft	57,60	55,75
LTV Corp.	10,20	10,30
Mobil Oil	—	22,00
North Am. Phil	33,70	33,60
Occ. Petr. Corp.	18,20	18,00.
Pepsico	40,00	40,50
Philip Morris	52,60f	53,00
Philips Petrol.	28,90	28,90
Polaroid Corp.	18,50	19,20
Quaker Oats	—	42,00
RCA	17,10	18,10
Rep. Steel	16,90	16,80
Schlumberger	37,10	37,30
Sears Roebuck	19,00	19,60
Shell Oil	34,30	36,40
Sperry Corp.	25,30e	25,50
Stand. Oil of Cal.	27,90	28,10
Tandy	29,70	29,80
Texaco	—	27,80
Texas Instruments	91,50	92,30
Union Carbids	43,00	42,50
Union Pacific	—	30,90
U.S. Steel	18,40	18,40
Warner Lambert	20,70	20,80
Westingh. El.	27,30	28,00
Woolworth		18,10
Xerox Corp.	31,90	31,50

Buitenlandse aandelen

All. Breveries	459,00	468,00
Br. Petrol	515,00	515,00
Gevaert Ph.	—	–
Hoechst	121,00	121,00
Hoesch	32,00	33,00
Imp. chem.	—	–
Petrofina	—	235,00
Solvay	—	–
Alcan	52,00	52,00
Am. Cyanam	76,00	76,60
Am. Standard	60,20	60,20
Bell Teleph.	38,00	37,50
Can. Pacific	57,00	60,00
Celanese	120,00	120,50
Chrysler	19,40	20,00
Columb. Gas	83,00	80,60
Cons. Edison	98,70	98,20
Curtiss W.	101,50	99,50
East Airl.		15,10
Gen. Foods	107,00	104,00
Goodrieh	49,00	49,00
Goodyear	68,00	67,80
Hysky Oil	13,10	13,20
Imperial Oil	47,40	50,00
Inco	23,50	23,30
Mc. Donnell	106,00	105,00
Merck Co.	187,00	185,00
Minnesota	148,50	149,00
Nabisco Brands	93,00	91,00
National Can.	43,00	42,80
Nat. Dist & C.	55,00	54,00
NCR Corp.	150,00	152,00
Procter & C.	236,00	233,50
Reynolds I	123,00	120,00
Shell Can.	34,40	34,00
Sterling Dr.	58,60	56,30
Sun Oil C.	84,50	84,20
Transam C.	50,00	49,00
U. Brands	22,00	21,80
Dai-Ichi K.	504,00b	504,00b
Nippon Elec.	—	–
Pioneer El.	153,00	153,00
Sanyo Electr.		200,00
Sony Corp.		680,00

a = laten b = bieden
d = ex-dividend
e = gedaan-bieden
f = gedaan-laten
g = bieden en ex-dividend

GLASPALEIS SUPERMARKT



NIEUW IN ONZE VERSVLEESAFDELING

SPECIAAL AANBOD:
ALLEEN VOOR DINSDAG EN WOENSDAG:

VERSE BRAADWORST per 500 gram 445 — kg **795**

HAMBURGERS 4 stuks per 400 gr — **485**

VOOR DONDERDAG - VRIJDAG - ZATERDAG

MAGERE FRICANDEAU per 500 gram 845 — kg **1550**

GLASPALEIS MARKT HEERLEN

ERA HALVARINE 250 gram per kuipje — **74**

FRIESCHE VLAG GOUDBAND KOFFIEMELK ½ liter per fles — **170**

JOHN MOIR PUDDING div. smaken per pakje 77 — **59**

D.E. PICKWICK THEEZAKJES eng. melange 20 st. per doos — **124**

BLUE BAND MARGARINE pak 250 gram — **73**

NAPOLEON LEMPUR per baal 195 — **165**

LIMBURGSE GROTE VLA van 8.25 voor **498**

REMIA ZIGEUNERSAUS 690 gram per emmertje — **359**

REMIA SLASAUS 0.6 liter per fles — **198**

GOUDA'S GLORIE BAK EN BRAAD per pakje 99 — **79**

ERA VOOR DE KOFFIE ½ liter per pak 169 — **125**

D.E. KOFFIE ROOD-MERK pak 250 gram — **357**

GOUDBRUIN-BROOD gesneden 800 gram — **199**

ROZIJNENBROOD POPULAIR vers uit eigen bakkerij — **249**

AMSTEL BIER krat á 20 euroflessen — **1638**

SINAS, COLA OF FRESH literfles — **95**

KEMT HAARSPRAY grote bus — **298**

SILAN WASVERZACHTER 0.9 liter per flacon 295 — **215**

PALMOLIVE SHAMPOO 400 ml. per flacon 198 — **169**

JUS D'ORANGE of APPELSAP dr. Siemer liter per pak 180 — **149**

SPECIAAL KOOPJE

CAMPINA GRIESMEELPAP ½ liter per beker 111 — **99**

ABRIKOZEN-PULP 2½ liter per blik 725 — **498**

BOURBON LUCHTIG DESSERT div. smaken per pakje — **79**

LASSIE RIJSBUILEN per pak 131 — **119**

CANISIUS APPELSTROOP 450 gram per beker — **119**

GOODMORNING THEEZAKJES 20 stuks per doos — **95**

KASSA-KNALLER!

BRUSSELSE KERMIS per pak 150 — **125**

EEN KEI IN LAGE PRIJZEN

Contacten/clubs

CLUB PARIS geopend ma. t/m vr. van 13 tot 1 u. meerdere dames aanwezig. Provincialeweg 31 Noord, Oirsbeek. Tel. 04492-1873. Verkeersweg Heerlen-Sittard.

Privé-club **ELLE;** filmshow aanwezig. Tevens assistente gevr. Kapoenstr. 29, Maastricht, tel. 043-18884.

Privé **JOYCE** en Kitty. Ma. t/m vr. van 11-21 uur. Tel. 04402-9237.

CONTACTBURO Kerkrade. Bemidd. door geheel Limburg. Tel. 045-461970.

CONTACTBURO Lucie, voor adressen door geheel Limburg. Tel. 04494-50921.

Privé en **ESCORTSERVICE,** van 11.00 tot 2.00 uur. Tel. 045-420017. Tevens assistente gevr.

PUCK-VERENIGING show en film. Rijksweg 228, Ryckholt. Snelweg naar Luik, uitrit Gronsveld. Via Gronsveld naar Ryckholt, eind van het dorp aan de rechterkant. Geopend van 11 tot 23 uur.

PHATTAYA CLUB, met nieuwe meisjes. Geopend ma. t/m vr. van 14.00 tot 3.00 uur, zat. van 20.00 tot 3.00 uur. Tel. 04492-3691. Hoofdstr. 39, Amstenrade.

RIVERSIDECLUB tel. 04755-1854. Dijk 2, Ohé en Laak, 100 mtr. voorbij camping Maasterp. E-9 afslag Echt. Maandag t/m vrijdag van 14.00-3.00 uur.

TIFFANY CLUB met nieuwe meisjes en met gratis drank en film. Van maand. t/m vrijd. van 11.00 tot 24.00 uur, tel. 045-321580.

PRIVE Yvonne en Fabiola tevens escortservice. Tel. 04492-2841.

Nieuw! Nieuw! **LA COMPARSA II PRIVÉ** te Vaesrade 37, gem. Nuth. Hostessen aanwezig. Geopend van maandag t/m vrijdag van 11.00 tot 19.00 uur. Tel. 045-241592. Eigen parkeergelegenheid. Ingang onder poort. Tot ziens. Incl. verw. zwembad, sauna, solarium etc. tev. meisje gevr. voor overdag of de avonduren.

ONZE OPRUIMINGSAANBIEDING

Alle koupons 50% korting

Import uit Parijs

Couturepakjes, fantasie gebreid 100% katoen **ƒ 75,–**

Een naad stikken is voldoende

Zonnejurkjes katoen	ƒ 15,–
Zonnejurkjes broderie	ƒ 25,–
Rokken uni en ruitjes	ƒ 28,–
Canvas en twill 100% katoen	ƒ 15,–
Fantasie gebreide jersey	ƒ 18,–
Uni jersey stoffen	ƒ 10,–

ANDERE ZOMERSTOFFEN 20% KORTING

Deze prijzen gelden v.a. 15 juli

Tilly Grummer
MODESTOFFEN
Raadhuisstraat 48, Heerlen
Tel. 045-714604.

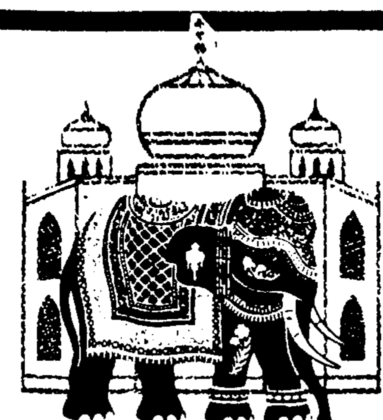
TOTALE UITVERKOOP

VAN PERZISCHE EN OOSTERSE TAPIJTEN

20- TOT 60% KORTING

HONIGMANSTRAAT 31,
HEERLEN. TEL. 045-714914

schuin t/o postkantoor
De verste weg loont zich, zo voordelig koopt u nooit meer!



KOREMAN. Oosterse Tapijten

Täbriz	286x199	van 2180,– voor 1195,–
Khorasan	301x205	van 5260,– voor 2950,–
Maschad	303x203	van 2770,– voor 1495,–
Mirwan	297x200	van 2290,– voor 1750,–
Kaskay	316x219	van 7650,– voor 3850,–
Keshan	292x203	van 4980,– voor 2650,–
Täbriz	335x242	van 6450,– voor 3900,–
Goltuk	313x253	van 3270,– voor 2450,–
Heriz	240x174	van 1495,– voor 1095,–
Bidjar	240x170	van 3950,– voor 2150,–
Afschar	243x171	van 1290,– voor 850,–
Täbriz	240x174	van 1420,– voor 1050,–
Lilian	210x163	van 3865,– voor 1950,–
Sandjan	213x128	van 1485,– voor 650,–
Ronde Täbriz	150x150	van 965,– voor 695,–
Bochara	183x121	van 670,– voor 390,–
Ghoum	159x112	van 3980,– voor 1850,–
10 stuks Mazleghan	ca. 125x80	van 595,– voor 320,–
25 stuks Heriz	ca. 60x40	van 75,– voor 40,–

Diverse tapijten voor de helft van de prijs.

MIA privé, tel. 04490-25839.

NOENDA van 10.00 tot 20.00 uur, ook zaterd. 04492-4518.

BEMIDDELING: 10-22 uur. Stationstr. 31, Sittard. Tel. 04490-12526. Meisjes gevr.

KIZZY en Marjan privé, dagel. 04490-20464.

CONTACTBUREAU Limburg adr. door geh. Limburg, tevens kamerverh. 11-23 uur, Rijksweg Zd. 178b, Geleen, tel. 04494-46884.

Privé Inge, Jacqueline, Pascalle en Rebecca. Tel. **04494-50999**

PRIVE. Tel. 045-226369.

KONTAKTBURO Störholm. adressen door geh. Limburg. Bel 045-256767 en luister.

Privé **CHRISTIEN,** nieuw. Tel. 045-271423.

PRIVE Donna. De moeite waard, tel. 045-217000.

VIDEOCLUB Heerlen. Dikwijls geïmiteerd, nooit geëvenaard. Gewoon de beste filmclub. Parallelweg 71a. Tel. 045-718067.

VIDEOCLUB Beek. Deze week 'n fijn gevarieerd programma. U weet het toch, voor elk wat wils. Vraag er even naar. Tel. 04402-4689.

DAMES!! Jongeman met ervaring bezoekt u thuis tel. 045-461457.

Nieuwe meisjes bij privé-escort Janine en **JACQUELINE** ook weekend, tel. 045-461457.

ESCORTSERVICE tot 2 uur 's nachts en in het weekend tel. 045-461457.

Club **LE PRIVÉ,** geopend ma t/m vr 12-24 uur, v. zat-.avond, bel voor meer informatie. Brusselsestr. 65, M'str., tel. 043-13895.

ESCORTSERVICE Gerda, tel. 045-322795.

Nieuw, privé **CONNY,** ma. t/m vr. van 12 tot 22 uur. Tel. 045-451530.

Ik maak privé **VIDEO-OPNAMEN** van alles wat u wenst. Inf.: postbus 2907 Heerlen.

JONGEMAN (36) biedt zich aan voor alles wat u wenst. Geen fin. bed. Br. o. no. SH 576 LD Nobelstr. 12, 6411 EM Hrl.

Adam- en **EVACLUB,** met video van 12 uur tot laat in de nacht met shows en verschilende meisjes. Drievogelstraat 4, Spekholzerheide.

NELLY en Anja hebben 'n leuke collega 04402-4689.

ESCORTSERVICE v. 20 tot 02.00 uur, tel. 045-455074.

GERDA, escortservice, bezoekt u thuis of in hotel. Tel. 045-225009.

Nieuw! Nieuw! Nieuw! Niet te geloven maar wel waar. In de **KINGSCLUB** zijn 5 nieuwe meisjes daar. Geopend van 14.00 uur 's middags tot 4.00 uur 's nachts. Kerkrade-West, Kaalheidersteenweg 43, nu ook 's zaterdags geopend vanaf 20 uur.

Escort **ELS** en Paula. 045-423768, 100% diskr.

Prive-club **PIGALLE** vraagt assistentes, garantieloon, Rechtstraat 30, M'str., tel. 043-10008 of 15284.

WILMA, escortservice, bezoekt u thuis of in hotel. Tel. 045-222802.

Nieuw **WEEKEND** escort. Tel. 045-227116.

Nieuw **BIANCA EN SANDRA** privé, tevens ook escort, tel. 045-226980.

PRIVE en escort met Gisela en Silvia van 14.00 t/m 02.00 uur. Tel. 045-254842.

Privé bij **ANITA** met video ook 's zaterdags, tel. 045-352543.

Club **ASPASIA** nieuwe gastvrouwen aanwezig. Aalbeek, Provincialeweg 12, tel. 04405-1697. Geopend van 11 tot 1 uur.

GEHANDICAPTEN, samen uit! in VELOTO MOBYLETTE, 4 w, 2 pers 'bromfiets' Coupé 40 km p.u. d/h gehele land, ook FIETSpad. Leuk mode rijbewijsvrij/belastingvrij voor DAMES & HEREN Vraag folder 76 Import BV Motim Postb. 5 3140 AA Maassluis 01899-1245 Keus 50 stuks, 5 merken Zeg dit goede nieuws ook vrienden. Bewaar ons adres.

GELDLENINGEN

van 1000,- tot 100.000,-

KONTANT BESCHIKBAAR, VOOR ELK DOEL EN IEDEREEN (naar draagkracht).

● Meestal dezelfde dag geregeld en uitbetaald. ● Gunstige tarieven. ● Voor bespreking, offerte of uitbetaling komen wij desgewenst bij u aan huis, óók 's avonds. ● Strikt vertrouwelijk en voor u vrijblijvend.

(Alle service is gratis, wij berekenen U dus nóóit enige kosten).

ENKELE MOGELIJKHEDEN:

PRIVÉ LENINGEN
(Persoonlijke Leningen)

netto in handen — looptijd in maanden (rente en aflossing inbegrepen)

netto in handen	96 x	60 x	48 x	36 x
3.000,-	-	75,-	89,-	110,-
5.000,-	95,-	127,-	148,-	183,-
8.000,-	146,-	196,-	230,-	286,-
10.000,-	179,-	242,-	284,-	354,-
15.000,-	263,-	357,-	420,-	525,-
20.000,-	346,-	472,-	556,-	696,-
25.000,-	430,-	587,-	692,-	867,-
30.000,-	513,-	702,-	828,-	1037,-
40.000,-	680,-	932,-	1100,-	1379,-

Bij overlijden vervalt meestal de restantschuld.

HUISBEZITTERS. Wij kunnen weer bijzonder gunstige 2e hypotheken verstrekken. Vergelijk onze tarieven. U slaagt nergens goedkoper.

netto in handen — looptijd in maanden

netto in handen	240 x	180 x	120 x	60 x
10.000,-	-	126,-	149,-	227,-
15.000,-	174,-	189,-	223,-	341,-
20.000,-	220,-	248,-	298,-	455,-
25.000,-	272,-	307,-	373,-	568,-
40.000,-	429,-	485,-	596,-	910,-
50.000,-	585,-	632,-	746,-	1137,-
75.000,-	878,-	948,-	1119,-	1706,-
100.000,-	1171,-	1265,-	1493,-	2275,-

Wij betalen voor U álle kosten voor notaris, taxatie enz., op 1% na.

MOONEN FINANCIERINGEN

Sinds meer dan 20 jaar vertrouwd en gespecialiseerd kredietbemiddelaar.

Hoofdstraat 9, nabij markt, centrum Hoensbroek

Interesse?
U kunt ons steeds bellen (ook 's avonds).

045-225000*

Ook bieden wij alle andere kredietmogelijkheden, zoals o.a. bedrijfskredieten, alle financieringen, lease en leningen met enkel verplichte rente-betaling en vrije aflossing. Informeer ook naar onze 1e hypotheken met enkel rente-betaling, boetevrije aflossing tot 10% per jaar en vaste looptijd naar keuze 2 tot 5 jaar.

Lid van de Nederlandse Vereniging van Financieringsadviseurs. NVF

3449

Zomeropruiming

Wie zonne-brilt moet nu even komen neuzen!

10% 20% **50% korting** 30% 40%

Opruiming van 15 juli tot en met 31 juli 1982.

rinck brillen

HEERLEN:
Akerstraat 2a + 2b, tel.: 045-711456.

Limburgs agblad voor ostelijk uidlimburg

Dinsdag 20 juli 1982 ● Pagina 7

HET LIMBURGS DAGBLAD VOOR OOSTELIJK ZUID-LIMBURG IS DE PLAATSELIJKE REGIONALE EDITIE VAN HET LIMBURGS DAGBLAD VOOR HET GEBIED OOSTELIJK ZUID-LIMBURG. HOOFDREDACTIE: BEN ROMIJN EN WINUS DE ROUW. CHEF-EDITIEREDACTIE: MARTIN HUPPERTZ. HOOFDKANTOOR: 6411 RS HEERLEN, IN DE CRAMER 37, TEL. 045-739911. RAYONKANTOREN: 6411 EM HEERLEN, NOBELSTRAAT 12, TEL. 045-719317; 6461 ED KERKRADE, MARKT 42, TEL. 045-455506; 6431 HB HOENSBROEK, KOUVENDERSTRAAT 91, TEL. 045-218555; 6443 CB BRUNSSUM, RUMPENERSTRAAT 81, TEL. 045-256363; 6371 GV SCHAESBERG, FR. ERENSLAAN 4, TEL. 045-311719; 6466 HN SPEKHOLZERHEIDE, AKERSTRAAT 124, TEL. 045-422141



Brief (1)

● Hoewel het vakantietijd is, willen we toch even aandacht vragen voor een studentikoze aangelegenheid. En met name voor een student uit Afrika. We ontvingen een briefje van Samuel Richard Friar. Scholieren en stundenten van Heerlen en omstreken, even opgelet: Samuel zoekt een zogenaamde penvriend(in). Iemannd met wie hij kan corresponderen, om zodoende iets meer te weten te komen over Nederland en om zijn taalkennis op te schroeven. (Zijn Engelse taalkennis) Samuel is 20 jaar oud en zijn adres is: P.O. Box, 1137, Cape Coast, Ghana, West-Afrika. Hij laat verder weten dat zijn hobby's onder andere muziek, reizen en voetbal omvatten. Samuel belooft dat hij alle brieven zal beantwoorden en dat niemand voor niets een brief schrijft. Geïnteresseerden dienen hun brieven in de Engelse taal te schrijven.

Brief (2)

● „Het is jammer", zo zei de man van Palemig, „dat ik geen Engels spreek. Dan zou ik ook eens schrijven. Ik zou best wel eens willen weten hoe het daar allemaal in zijn werk gaat." We grepen de gelegenheid onmiddellijk te baat om hem eens flink op de kast te zetten": „Als je nou Engels sprak, dan kon je hem eens bellen en vragen of je eens langs kon komen. Dan kun je het zelf bekijken." Maar dat zag hij niet zitten. „Ik ben dik tevreden in Palemig", meende hij. Maar stilletjes voegde hij daar aan toe: „Potverdorie, als je wat jonger bent, en je hebt een beetje lef, dan kun je daar best eens naar toe. Je hoeft waarschijnlijk alleen de reis te betalen en dan kun je bij je penvriend gaan logeren. Was ik maar wat jonger."

Brief (3)

● Tenslotte heeft hij nog een tijdje getwijfeld of hij niet een oproep in deze kolom zou plaatsen voor een penvriend. Hij dacht daarbij aan Musschemig of Heerlerbaan. Per slot van rekening zijn dat afstanden die hij nog wel kan overwinnen.

Trakteren

● Het is zaliger te geven dan te nemen, bedacht een van onze collega's en ze nodigde een kennisje van haar uit om mee te gaan naar het nieuwe wafelkraampje op de Heerlense promenade. Daar bestelde zij vier wafels, twee om meteen op te eten en twee om met een ander te delen. Toen haar kennis royaal zijn portemonnee uit de zak haalde, weerde zij beslist af en zei: „Ik trakteer." Ze trok haar tas open en greep naar de beurs, maar helaas, geld vergeten. Dus mocht de kennis toch betalen. En met een hoofd als een boei nodigde ze hem toen maar uit om een kop koffie te drinken. In een café waar ze krediet heeft. Anders had haar gast daar ook moeten betalen.

Warm

● Met dit warme weer dragen veel mensen niet meer kleren dan strikt noodzakelijk zijn. En sommigen dragen zelfs minder, tot groot genoegen van een deel van de bevolking en tot ongenoegen van een ander deel. Maar er zijn ook mensen die tot hun eigen ongenoegen net zoveel kleding dragen als altijd, zomer en winter. Nu moeten ze zelf weten, maar als ze daartoe gedwongen worden, is het natuurlijk minder prettig. Zo kwam de man van Palemig enige dagen geleden de redactiebureLen binnen met het verhaal dat hij in een groot warenhuis op de Heerlense promenade een winkelchef dan een aldaar werkend meisje hoorde vragen: „Juffrouw, heeft u de kousen nog wel aan?" Daar stelde men blijkbaar meer prijs op bedekte benen dan op goedgekleed personeel. Laten we maar hopen dat het vlug gaat afkoelen.

Renovatie 200 woningen Versiliënbosch wellicht toch mogelijk

Minister stelt 14 miljoen gulden extra beschikbaar

HEERLEN – Minister Nypels van volkshuisvesting en ruimtelijke ordening is eventueel bereid een bedrag van veertien miljoen gulden beschikbaar te stellen voor renovatie van 200 woningen in de wijk Versiliënbosch. Het renovatiebedrag komt daardoor van 68.000 op 75.000 gulden per woning te liggen. De minister heeft dat geantwoord op schriftelijke vragen van het Tweede-Kamerlid Van Es van de PSP. De Heerlense gemeenteraad ging 6 mei akkoord met het besluit van B. en W. om de 200 woningen in de wijk te slopen.

Eind vorige maand stelde Renee van Es, Kamerlid voor de PSP, vragen aan de nieuwe minister van volkshuisvesting over de gewraakte wijk. Van Es vond dat meer tegemoet moet worden gekomen aan de wensen van de bewoners in de wijk, die graag in gerenoveerde huizen willen wonen. B. en W. van Heerlen zagen een renovatie van de woningen niet zitten, omdat slechts een bedrag van 68.000 gulden per woning beschikbaar werd gesteld. Herhaaldelijk vroeg de gemeente Heerlen om meer geld voor een eventuele renovatie. Onder andere in een telegram vlak voor de raadsvergadering waarin de raad met 19 stemmen voor en 15 stemmen tegen „ja" zei tegen de sloop van de woningen.

Nu heeft de minister dus toegezegd meer geld beschikbaar te willen stellen. Ook de gemeente Heerlen heeft daarvan, door middel van een brief, bericht gekregen. „Hierdoor komt 75.000 gulden per woning beschikbaar. Dit is het bedrag dat door de gemeente is gevraagd voor een minimale renovatie. De minister wil echter van ons de garantie, dat we 25 jaar lang niet meer bij hem aankloppen voor geld voor deze woningengroep. De gemeente heeft thans in onderzoek of wij de minister die toezegging kunnen geven", aldus een woordvoerder van de gemeente.

Ook de minister spreekt in zijn brief aan het Kamerlid Van Es van een „sobere maar doelmatige renovatie". Maar als die renovatie voor de 75.000 gulden al te sober uitgevoerd wordt, kan het zijn dat de gemeente Heerlen voordat de 25 jaar voorbij zijn die de woningen na de renovatie moeten meegaan, toch een beroep moet doen op het rijk voor steun. Dan ontstaan problemen, want als Heerlen het extrabedrag accepteert, eist de minister de onvoorwaardelijke toezegging dat 25 jaar lang geen beroep op hem gedaan wordt voor extra-financiering. Naar aanleiding van de uitslag van het onderzoek dat de gemeente thans doet naar de mogelijkheid om de gevraagde garantie te kunnen geven, zal het college van Heerlen de situatie rond de wijk Heerlen opnieuw bezien.



● *VSL-bestuurder Baal wenst Stan Cierniak (rechts met pet) een goede reis toe naar Polen.*

Zeven ton hulpgoederen aan boord

Bomvolle VSL-bus op weg naar Polen

Van onze verslaggever

HEERLEN – Nagewuifd door collega's en familieleden passeerde VSL-monteur Stan Cierniak zaterdagmiddag om 19 uur de Nederlands-Duitse grens bij Bocholtz. De Nederlands-Poolse Cierniak had toen de douaneformaliteiten achter de rug, die nodig waren om zijn bus met zeven ton hulpgoederen voor Polen over de grens te mogen brengen. Om half zes was Cierniak in Heerlen vertrokken. Hij brengt een oude VSL-bus naar het Poolse Lublin, waar de bus geschonken wordt aan de universiteit.

Voor het vertrek is een grote inzameling gehouden van alle mogelijke hulpgoederen voor Polen. In de bus zaten dan ook 7000 kilogram aan medische apparatuur, medicamenten, zeep, verbandmiddelen en andere spullen.

De reacties op de inzamelakties waren zo overweldigend dat de initiatiefnemers verzoeken om geen goederen meer mee te geven aan de VSL-chauffeurs. Er is nu al zoveel binnengekomen dat een extra transport nodig is om alle spullen in Polen te krijgen.

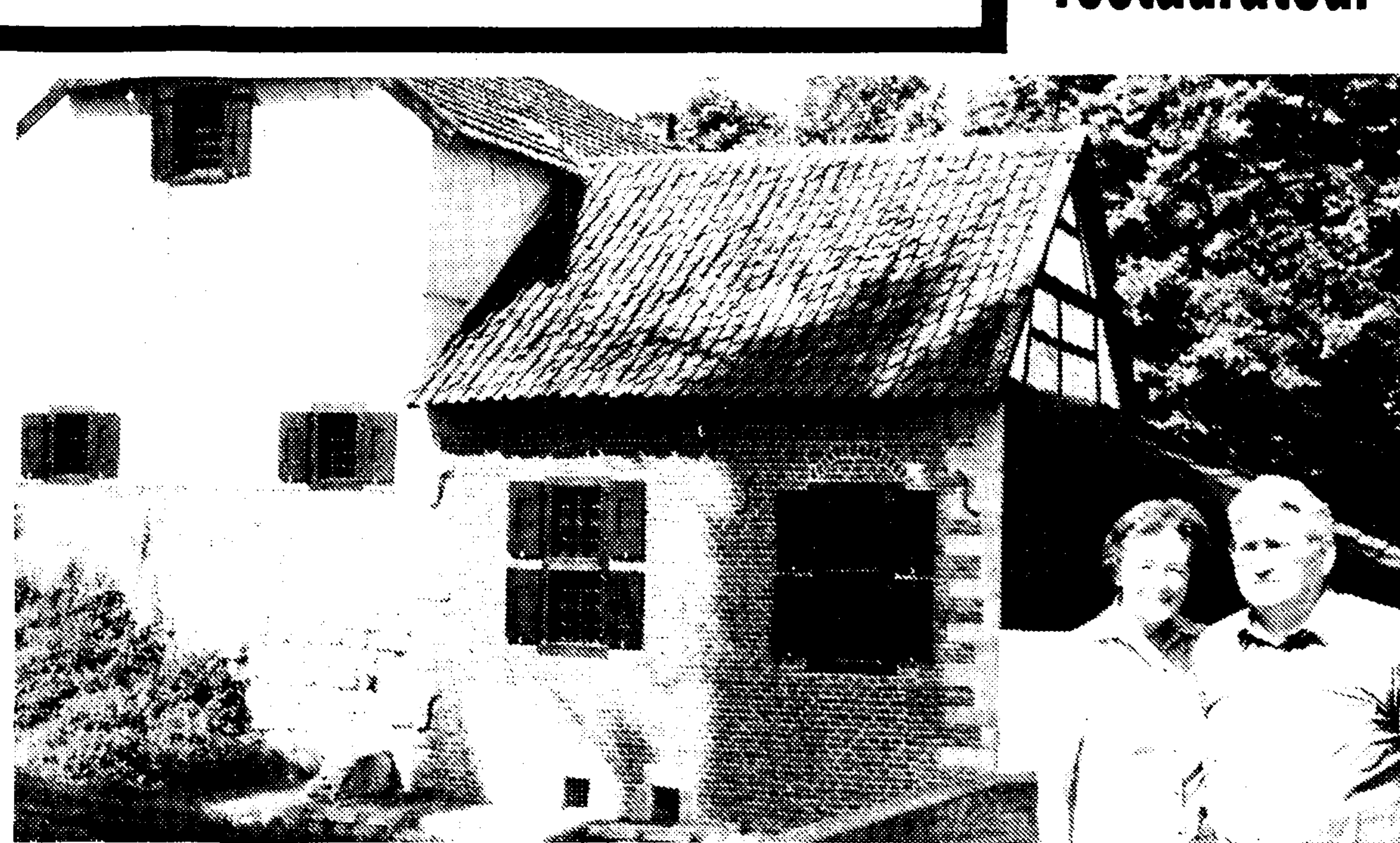
De reis van Cierniak, die 1800 kilometer lang is, voert via Düsseldorf en Hannover naar de grens met de DDR bij Helmstedt. In de loop van de volgende week wordt Cierniak in Heerlen terugverwacht.

Inbraak ijssalon

HEERLEN – Onbekenden hebben afgelopen weekeinde ingebroken in een ijssalon aan de promenade. De daders ontvreemdden een geldbedrag van 300 gulden uit een kassa die niet was afgesloten. Aan de Apollolaan sneuvelde een winkelruit. Voor zover kon worden nagegaan, ontbreekt niets in de winkel.

Jan Deumens heeft handenvol werk aan Schandelermolen

Oud-molenaar is nu restaurateur



● *Jan Deumens en zijn vrouw poseren voor de Schandelermolen, een van de oude molens van Heerlen. Het rechterdeel van de molen is al gerestaureerd, maar de rest staat nog een grote opknapbeurt te wachten.*

HEERLEN – Begin van deze eeuw heerste er dag-in dag-uit een enorme bedrijvigheid in en om de Schandelermolen in Heerlen. Het was een komen-en-gaan van boeren en particulieren die er hun graan lieten maken en meestal bij wijze van betaling aan de molenaar een bepaald deel afstonden. Inmiddels is de molen al zo'n vijfentwintig jaar buiten bedrijf en niet meer in staat om brood op tafel te brengen. Het binnenwerk is gesloopt en het waterrad verdwenen. Toch heeft de Schandelermolen zijn historische waarde behouden en heeft eigenaar Jan Deumens er nog steeds een dagtaak aan.

Het eerste levensteken van de Schandelermolen dateert uit de zestiende eeuw toen Graaf Willem van Schaesberg het gebouw van zijn vader erfde. Het monument werd genoemd in stukken van de Hoofdschepenbank te Heerlen en in verschillende notariële akten uit de 17e en 18e eeuw. Volgens oude belastingstukken hoorden drie bundels belastbaar land bij deze molen aan de Caumerbeek. Het oudste gedeelte van de korenmolen, dat nu onder de hoede van Monumentenzorg valt, dateert uit de 18e eeuw.

Vermoedelijk zijn de kelders en de resten van fundamenten aanmerkelijk ouder.

Omstreeks het begin van deze eeuw verslechterde de positie van de adel en werd de molen eigendom van grootvader Deumens. Het werd

Mensen in Monumenten

een familiebedrijf dat drie generaties lang standhield. In 1955 gaf Jan Deumens zijn beroep als molenaar op. Het binnenwerk en het houten waterrad waren dringend aan vervanging toe en met de wetenschap dat de gemeente een weg had gepland over het terrein, was dat niet meer de moeite waard. Na de sloop bleek het bestemmingsplan niet levensvatbaar, maar toen was het al te laat.

In 1960 kocht de gemeente Heerlen de Schandelermolen van Jan Deumens. De bedoeling was het monument te restaureren en het bijbehorende terrein bij de fraaie groenstrook tussen de Caumerbeek en de Schandelerboord te betrekken. Met de koop kreeg de gemeente ook het stuwrecht in handen.

Dit oude recht machtigt de eigenaar het water van de aangrenzende beek te stuwen zodat er een kunstmatige waterval ontstaat die het waterrad laat draaien. Maar het rad was al jaren geleden verwijderd en de vervuiling sloeg toe. Het eens zo kraakheldere stroompje moest worden gekanaliseerd. Ondertussen mocht Jan in zijn molen blijven wonen.

Na die restauratiewerkzaamheden, zo'n tien jaar later, kocht molenaar Deumens het monument met een kleine winst terug. Sinds die tijd steekt hij ieder vrij uurtje in het opknappen van de molen. Steentje voor steentje wordt afgebroken en opnieuw gevoegd. Het leem en stro waaronder prachtige houten balken en veldbrandstenen tevoorschijn kwamen, wordt voorzichtig verwijderd. Rotte deuren en kozijnen vervangen. Het is een zorgvuldig werkje dat veel geduld vraagt, maar Jan Deumens doet het met alle liefde en plezier.

Rijden onder invloed beboet

MAASTRICHT/HEERLEN – Een vijftal Heerlenaren zal komende tijd gedwongen gebruik moeten maken van het openbaar vervoer. Dit besliste vrijdag de Maastrichtse politierechter mr. Hofstee. De Heerlenaren waren gedagvaard omdat zij onder invloed van alcohol, met hun auto brokken hadden gemaakt.

De 29-jarige J.R. reed op de Corisbergweg twee auto's aan. Een proef wees uit, dat het bloed van R. 1,88 pro mille alcohol bevatte. Officier van Justitie mr. Franssen: „Het is verwonderlijk, dat men in het verkeer zo weinig verantwoordelijkheidsbesef draagt. Door het overmatige gebruiken van alcohol schept men levensgevaarlijke risico's. Ik heb niets tegen het drinken van bier, wel tegen het autorijden daarna. U heeft maar liefst twee auto's in de prak gereden. Een wonder, dat daarbij geen persoonlijk letsel is opgelopen".

Hij eiste 750 gulden boete en een ontzegging van de rijbevoegdheid voor de duur van drie maanden.

De rechter vonniste conform. De andere vier verdachten kregen eveneens geldboetes van rond de 800 gulden en ontzegging van de rijbevoegdheid voor een periode variërend van zes tot 12 maanden.

Diefstal

HEERLEN – Onbekenden hebben zondagavond uit een kamer van een 23-jarige vrouw, die in een pension aan de Uterweg woont, een televisietoestel en een radiocassetterecorder gestolen, alsmede een geldbedrag van ongeveer 1000 gulden. Volgens de politie werd er gebruik gemaakt van een valse sleutel.

Oostenrijkse folklore in ON-straat Heerlen

HEERLEN – Omdat reisburo Van Hulst aan de Oranje-Nassaustraat te Heerlen in een tijdsbestek van 10 jaar meer dan 25.000 overnachtingen heeft geregeld in het Oostenrijkse plaatsje Schwarzach, werd gistermiddag feest gevierd. De Salzlecker Trachtenkapelle en de Scharzacher Schuhplatter Gruppe trokken in optocht door het centrum van Heerlen en gaven daarna een voorstelling in de Oranje-Nassaustraat. De bekende Oostenrijkse folklore werd aan het Heerlense publiek getoond, zoals bijvoorbeeld het „Lederhosenklatschen". De mensen die in de Oranje-Nassaustraat winkelden, stelden één en ander wel op prijs. Bekende melodieën, die de Trachtenkapelle speelde, werden meegezongen en een enkeling was te bewegen zelfs mee te doen met de dansgroep.



● *De Schwarzacher Schuhplatter Gruppe in actie.*

Woningbouw op kloosterterrein Nuth

Sloop „Huize Maria" na bouwvakvakantie

NUTH – Na de bouwvakvakantie gaat „Huize Maria" aan de Stationsstraat te Nuth tegen de vlakte om plaats te maken voor 67 premiehuurwoningen. De slechte fundering en het hoogteverschil van ongeveer tien meter tussen de voor- en achterkant van het voormalige klooster deden eerdere verbouwingsplannen stranden. De vertimmering van het hele klooster tot luxe appartementen bleek een te kostbare aangelegenheid. Het daarna ontworpen nieuwbouwproject gaat ongeveer 9½ miljoen gulden kosten.

Aanvankelijk zouden de sloop- en nieuwbouwwerkzaamheden al in januari zijn begonnen. Het wachten was op de goedkeuring van Gedeputeerde Staten die pas enige tijd geleden het licht op groen zetten. De bouwvergunning wordt nu op zeer korte termijn verwacht. Op de bouwgrond die na de sloop braak komt te liggen zijn eengezinswoningen en appartementen gepland, die medio 1983 worden opgeleverd.

De sloop van „Huize Maria" heeft in de loop der jaren voor heel wat verhitte discussies in de gemeenteraad van het voormalige Nuth gezorgd. Nadat het pand in het begin van de zeventiger jaren leeg kwam te staan, moest naarstig naar een nieuwe bestemming worden gezocht. In 1976 werd er een opvangcentrum voor Surinamers in ondergebracht, maar toen de immigranten na vijf jaar allen elders woonruimte hadden gevonden, stond het gebouw opnieuw leeg. Op dat moment toonde makelaar Drs. Ruijters B.V. uit Sittard interesse en het pand werd aan hem verkocht.

Het welzijnswerk in Nuth werd de dupe van deze transactie. Het jongerencentrum dat in een bijgebouwtje was gehuisvest, moest worden ontruimd. De welzijnswerkers probeerden nog een regeling te treffen die uitstel van de aktie zou betekenen maar het mocht niet baten. Juli vorig jaar werd „Huize Maria" volledig ontruimd.

Al snel blekende plannen tot verbouwing niet rendabel. De woningen die nu na de sloop in opdracht van de stichting ter bevordering van bejaarden- en algemene woonvormen en dienstverlenende instituten in Sittard worden gebouwd, moeten maandelijks vier- tot zevenhonderd gulden aan huur opbrengen. De appartementen zijn zeer verschillend van grootte en indeling.

Roeiboot gestolen

KERKRADE – Onbekenden hebben afgelopen weekeinde een polyester roeiboot gestolen. De boot was gestald op het mijnterrein Julia. De boot, die rood en wit van kleur was, is ongeveer 1000 gulden waard.

Dankbaar en heel gelukkig delen wij de voorspoedige geboorte mee van ons eerste kindje:

Roy Hendrik Clara
17-7-'82

Wij noemen hem
Roy

Claartje en Peter Thijssen
Mgr. Paredisstr. 2
Hoensbroek.

Gevonden/verloren

Op 10 juli ben ik bij of in de Miro een gouden KINDERARMBAND met de naam Nicole en de geboortedatum 26-2-'81 erin verloren. Gaarne tel. reacties en event. vergoeding 045-321882.

Verloren 2 model vliegtuig BESTURINGSZENDERS, merk Multiplex-profi in Ubach o. Worms, eg. bel. terug te bezorgen, Begijnhofstr. 25, Ubach o. Worms, tel. 045-317610.

---

†

Geheel overgegeven aan Gods H. Wil is heden in de Verpleegkliniek te Heerlen, van ons heengegaan, onze lieve moeder, schoonmoeder, oma, overgrootmoeder, tante en nicht

Paula Wischermann

weduwe van

Johan Hubert Hanssen

Zij overleed, voorzien van de laatste H. Sacramenten, in de gezegende ouderdom van 85 jaar.

Nieuwenhagen: **E. Ramaekers-Hanssen**
Jo
Annelies, Frans, Lianne
Ubach over Worms: **M. Hanssen-Höppener**
Jan, Willy, Hein

Familie Wischermann
Familie Hanssen

Nieuwenhagen, 18 juli 1982
Oud adres: Gatestraat 84
Corr.adres: Debetslaan 36, 6391 GB Nieuwenhagen

De plechtige uitvaartdienst, gevolgd door de begrafenis, zal plaatsvinden op donderdag 22 juli a.s. om 11.00 uur in de parochiekerk van het H. Hart van Jezus te Nieuwenhagerheide.

Bijeenkomst in de kerk.

Geen condoleren, daar wij overtuigd zijn van uw medeleven.

Avondmis woensdag 21 juli a.s. om 19.00 uur in voornoemde parochiekerk.

Moeder en oma is opgebaard in de rouwkapel van Begrafenisonderneming Martie Lindeman, Raadhuisstraat 32 te Nieuwenhagen. Bezoek van 18.30-18.45 uur.

Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

Enige en algemene kennisgeving

†

De priester wordt uit de mensen genomen en voor de mensen aangesteld om hun belangen te behartigen bij God.
Hebr. V.1.

46 jaar mocht ik hieraan deelnemen.

Vandaag moesten wij toch nog onverwacht afscheid nemen van hem die ons zo dierbaar was, onze broer, schoonbroer, oom, oud-oom en neef

Gerardus Hubertus van Helden

emeritus Pastoor

Hij bereikte de leeftijd van 72 jaar.

Schaesberg: **H. van Helden**
M. van Helden-Oldenhof
kinderen en kleinkinderen
Nederweert: **C. Gielissen-van Helden**
R. Gielissen
kinderen en kleinkinderen

6371 CP Schaesberg, 18 juli 1982
Corr.-adres: Hoofdstraat 49

De plechtige eucharistieviering zal plaats hebben donderdag 22 juli a.s. om 11.00 uur in de parochiekerk van de H.H. Marcellinus en Petrus te Oud-Geleen, waarna de begrafenis op het parochiekerkhof aldaar.

Bijeenkomst in de kerk.

Daar wij overtuigd zijn van Uw medeleven is er geen condoleren.

Tot intentie van de dierbare overledene zal een avondmis worden opgedragen woensdag 21 juli om 19.00 uur in de Kapel van Huize de Berg, Gasthuisstraat 45 te Heerlen.

---

†

Bedroefd, maar dankbaar dat wij hem zo lang in ons midden hadden, is heden vrij onverwacht van ons heengegaan, voorzien van de H. Sacramenten, in de leeftijd van 69 jaar, mijn dierbare echtgenoot, vader, schoonvader, opa, broer, schoonbroer, oom en neef

Sjeng Dautzenberg

weduwnaar van

Maria Gertrudis Smeets

echtgenoot van

Maria Margaretha Schillings

Elsloo: **M.M. Dautzenberg-Schillings**
Moorveld: **Bertha Rutten-Dautzenberg**
Frans Rutten
Stein: **Jan Dautzenberg**
Iet Dautzenberg-Hermans
Geulle: **Lies Kurvers-Dautzenberg**
Sjeng Kurvers
Elsloo: **Pierre Dautzenberg**
Annie Dautzenberg-Dolmans
Moorveld: **Ria Penders-Dautzenberg**
Jo Penders
Moorveld: **José Kersemakers-Dautzenberg**
Ger Kersemakers
Meers: **Theo Dautzenberg**
Martha Dautzenberg-Smeets
Elsloo: **Jo Dautzenberg**
Anja Dautzenberg-Daemen
en al zijn kleinkinderen

Familie Dautzenberg
Familie Smeets
Familie Schillings

6181 BM Elsloo, 18 juli 1982
Koolweg 44

De plechtige uitvaartdienst, gevolgd door de begrafenis zal plaatsvinden op donderdag 22 juli om 11.30 uur in de Mariakerk te Elsloo.

Woensdagavond om 18.45 uur wordt de rozenkrans gebeden in de St. Augustinuskerk te Elsloo (oude kerk).

Bezoek rouwkamers Begrafenisonderneming Daemen en Zn., Heirstraat 41 te Elsloo, dagelijks van 19.00 tot 20.00 uur.

Bijeenkomst in de kerk.

Geen condoleren.

Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te beschouwen.

Enige en algemene kennisgeving

†

Heden overleed in het De Weverziekenhuis te Heerlen in de leeftijd van 68 jaar, voorzien van het H. Oliesel, mijn lieve man, onze zorgzame vader, schoonvader, opa en zwager

Jan Gryskiewicz

echtgenoot van

Louisa Cornelia Smits

Brunssum: **L.C. Gryskiewicz-Smits**
Veghel: **Jack en Margo Gryskiewicz-Smeets**
Heerlen: **Geert Holthuijsen**
Frank

Familie Smits

6444 AK Brunssum, 19 juli 1982
Dorpstraat 3a

De plechtige uitvaartdienst zal gehouden worden op donderdag 22 juli a.s. om 11.00 uur in de Fatimakerk te Brunssum, waarna de begrafenis op de algemene begraafplaats a.d. Merkelbeekerstraat.

Woensdag zal tijdens de avondmis van 19.00 uur de overledene worden herdacht in voornoemde kerk.

De dierbare is opgebaard in de rouwkapel van het ziekenhuis te Brunssum, bezoek van 17.30 tot 18.30 uur.

---

†

Wanneer je verdrietig bent
blik dan in je hart,
en je zult zien dat je
weent om wat je vreugde schonk.

Levensvreugdig vol goede moed en tot het laatst plannen makend, is na een langdurige ziekte van ons heengegaan, voorzien van de H. Sacramenten, op de leeftijd van 52 jaar, mijn lieve vrouw, onze goede en zorgzame moeder, schoonmoeder, oma, zuster, schoonzuster, tante en nicht

Gertru Mijnes

echtgenote van

Johan Cierpek

Kerkrade: **Johan Cierpek**
Noorbeek: **Riet Giesen-Cierpek**
Pierre Giesen
Roger, Jean-Pierre
Kerkrade: **Tilly Arets-Cierpek**
Chris Arets
Janine
Kerkrade: **Wim Cierpek**
Petra Zahringer
Kerkrade: **Eric Cierpek**
Roeli Bindels

Familie Mijnes
Familie Cierpek

6463 GJ Kerkrade, 18 juli 1982
Lindenlaan 10a

De plechtige uitvaartdienst zal plaats hebben op donderdag 22 juli om 11.00 uur in de parochiekerk van de Blijde Boodschap (Bolduc-kerveld) Kerkrade, waarna begrafenis op de algemene begraafplaats Schifferheide.

Daar wij overtuigd zijn van Uw medeleven is er geen condoleren.

Samenkomst in de kerk.

Avondmis woensdag om 19.00 uur in voornoemde kerk.

---

†

Dankbaar voor het vele goede dat wij tijdens haar lange leven hebben ontvangen, hebben wij afscheid genomen van onze dierbare moeder, schoonmoeder, oma, overgrootmoeder, zuster, schoonzuster, tante en nicht

Lies Visschers

echtgenote van wijlen

Matheu Bekkers

Zij overleed in de leeftijd van 82 jaar, na voorzien te zijn van de H. Sacramenten.

Stein: **Bertha Dassen-Bekkers**
Pie Dassen
Elsloo: **Hub Dekkers**
Einighausen: **Annie Queis-Bekkers**
Sjef Queis
Beek: **Thei Bekkers**
Leonie Bekkers-Notten
Elsloo: **Trees Muijtjens-Bekkers**
Sjef Muijtjens
Stein: **Wil Bekkers**
Wilhelmien Bekkers-v.d. Wall
Elsloo: **Ria Slakhorst-Bekkers**
Gerard Slakhorst
en al haar dankbare kleinkinderen en achterkleinkinderen

Familie Visschers
Familie Bekkers

6181 BT ELSLOO, 18 juli 1982
Johann Riviusstraat 16.

De plechtige uitvaartdienst, gevolgd door de begrafenis, zal plaatshebben op donderdag 22 juli om 10.30 uur in de St. Augustinuskerk te Elsloo.

Woensdagavond om 18.45 uur wordt de rozenkrans gebeden in voornoemde kerk.

Bezoek Rouwkamers Begrafenisonderneming Daemen en Zn. Heirstraat 41 te Elsloo, dagelijks van 19.00 tot 20.00 uur.

Bijeenkomst in de kerk.

Geen condoleren.

Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

Voor de vele blijken van belangstelling, ondervonden bij de begrafenis van onze moeder

Gertrud Prickaerts-Jansen

zeggen wij u van harte dank.

Kinderen Prickaerts

Heerlen, juli 1982
Weltertuynstraat 28, 6419 CT Heerlen

De plechtige zeswekendienst zal gehouden worden op zondag 25 juli as. in de parochiekerk van St. Martinus te Welten-Heerlen om 10.30 uur.

Dankbetuiging

Daar het ons onmogelijk is een ieder persoonlijk te bedanken voor de vele blijken van medeleven die wij mochten ontvangen bij de begrafenis van onze moeder

Dora van der Velde

betuigen wij hierbij onze hartelijke dank.

Marja en Ed
John

De zeswekendienst wordt gehouden zondag 25 juli om 11.00 uur in de kerk van St. Andreas te Heerlerbaan.

Op zondag 18 juli overleed voor ons vrij onverwacht onze ere-voorzitter

Sjeng Dautzenberg

Wij uiten onze dankbaarheid voor de vele verdiensten aan onze vereniging bewezen. Zijn gedachtenis zal steeds in onze herinnering blijven voortleven.

Bestuur, directeur en leden mandolinevereniging Mandolinata Elsloo

---

†

Moe gestreden, maar in vrede, ging heden van ons heen, na liefdevol verpleegd te zijn in de verpleegkliniek "In Via" te Sittard, onze lieve en zorgzame moeder, schoonmoeder, oma, zus, schoonzus, tante en nicht

Petronella van Kempen

weduwe van

Joseph Kruitz

Zij werd 77 jaar.

Höngen (Dld): **Mia Jaspers-Kruitz**
Schinveld: **Jan en Greta Kruitz-Wetterhahn**
Weert: **Tilly en Frits Dieteren-Kruitz**
Sittard: **Fien en Willy van Montfort-Kruitz**
Geleen: **Frans en Gertie Kruitz-Tummers**
Echt: **Gerrit en Paula Kruitz-Sliepen**
Sittard: **Marjan en Lou Dassen-Kruitz**
en al haar kleinkinderen

Familie Van Kempen
Familie Kruitz

6137 XK Sittard, 18 juli 1982
Jeroen Boschstraat 34

De plechtige uitvaartdienst, gevolgd door de begrafenis, zal plaatshebben donderdag 22 juli a.s. om 10.30 uur in de St. Jozefkerk te Stadbroek-Sittard.

Gelegenheid tot condoleren in de kerk vanaf 10.10 uur.

Woensdag a.s. om 18.30 uur avondmis in bovengenoemde kerk.

Bezoek mortuarium ziekenhuis Sittard dagelijks van 17.30 tot 19.00 uur.

Enige en algemene kennisgeving

†

In de Heer is overleden

Sybilla Hubertina Barbara Erven

in de ouderdom van 93 jaar.

A.M.H. Erven
M.A.J. Erven
N. Peters-Erven
H. Peters
en kinderen.

Heerlen, 19 juli 1982
Corr.adres: Oude Lindestraat 11, 6411 EH Heerlen.

Liever geen bezoek aan huis, geen condoleances.

De plechtige uitvaartdienst zal gehouden worden, donderdag 22 juli om 11.00 uur in de dekenale kerk St.-Pancratius te Heerlen, waarna aansluitend de begrafenis zal plaatsvinden op de algemene begraafplaats aan de Akerstraat, ingang Groene Boord.

De overledene is opgebaard in de rouwkapel van de verpleegkliniek te Heerlen.

Gelegenheid tot afscheidnemen aldaar, dagelijks van 15.00 tot 16.00 uur.

---

†

Na een werkzaam en liefdevol leven, voor het gezin dat alles voor haar betekende, is zacht en kalm van ons heengegaan, voorzien van de H. Sacramenten, op de leeftijd van 74 jaar, mijn lieve vrouw, onze goede moeder, schoonmoeder, oma, zuster, schoonzuster, tante en nicht

Adriana Maria Gelens

echtgenote van

Marinus Alleman

Stein: **M. Alleman**
Stein: **Rinus Alleman**
Annie Alleman-Kremers
Annelies en Rob, Rinus, Margriet en Norbert
Meers: **Joke van Schoonbroek-Alleman**
Wim van Schoonbroek
Giel en Elma, Marina, Rinus, Cyril
Stein: **Jan Alleman**
Mia Alleman-Monchard
Karin, Pierre

Familie Gelens
Familie Alleman

6171 BS Stein, 18 juli 1982
Langhaagweg 49

De plechtige uitvaartdienst zal plaatshebben op donderdag 22 juli om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Jozef te Kerensheide-Stein, waarna begrafenis op de algemene begraafplaats aldaar.

Samenkomst in de kerk.

Daar wij overtuigd zijn van Uw medeleven, is er geen condoleren.

Avondmis woensdag 19.00 uur in voornoemde kerk.

De dierbare overledene is opgebaard in de rouwkapel van het ziekenhuis „De Goddelijke Voorzienigheid" te Sittard.

Bezoek dagelijks van 17.30 tot 19.00 uur.

„Wilt U indien wij vergeten zijn U een kennisgeving te zenden, deze advertentie als zodanig beschouwen."

---

†

Na een werkzaam en liefdevol leven voor het gezin dat alles voor haar betekende, is heden van ons heengegaan, voorzien van de H. Sacramenten, in haar 93e levensjaar, onze dierbare moeder, schoonmoeder, oma, tante en nicht

Catharina Elisabeth Korsten

weduwe van

Servatius Petrus Nicolaus Janssens

Sittard: **H.J. Bronneberg-Janssens**
P.A.M. Bronneberg
Sittard: **L.H. v.d. Donck-Janssens**
F.H. v.d. Donck
Sittard: **J.J. Janssens**
Sittard: **W. Janssens**
G.E. Janssens-Jennekens
En al haar klein- en achterkleinkinderen

Familie Korsten
Familie Janssens

Geleen, 19 juli 1982
St. Janskliniek
Corr.adres: Looimolenstraat 28, 6136 VP Sittard

De plechtige uitvaartdienst, gevolgd door de begrafenis, zal plaatshebben op donderdag 22 juli om 14.00 uur in de St. Jozefparochiekerk te Stadbroek-Sittard.

De overledene zal worden herdacht in de avondmis van woensdag, om 18.30 uur in bovengenoemde kerk.

Geen condoleren.

Moeder is opgebaard in het mortuarium van het ziekenhuis te Sittard, bezoekuren dagelijks van 17.30 tot 19.00 uur.

Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze advertentie als zodanig te beschouwen.

OVERLEDEN

✝ **Frans Lebesque**, echtgenoot van Miep Crousen, oud 53 jaar, 6227 CM Heer-Maastricht, Atoomstraat 9. De uitvaartdienst vindt plaats op woensdag 21 juli om 11 uur in de parochiekerk van St. Petrus Banden te Heer-Maastricht.

✝ **Rika van Wissem**, echtgenote van wijlen Sjeng Ensinck, oud 74 jaar, 6214 PW Maastricht, Andre Severinweg 58. Corr.adres Glazeniersdreef 35, 6216 NS. De uitvaartdienst vindt plaats op woensdag 21 juli om 10.30 uur in de parochiekerk van St. Lambertus te Maastricht.

✝ **Jeanne M.J. Defesche**, oud 97 jaar, Maastricht. Corr.adres: Cannerweg 161e, 6213 BB Maastricht. De uitvaartdienst vindt plaats op woensdag 21 juli om 14 uur in de parochiekerk van H. Hart, Koepelkerk Maastricht.

✝ **Sjé Speea**, echtgenoot van Maria Maka, oud 86 jaar, 6211 JM Maastricht, St. Pieterstraat 23, Huize Molenhof. Corr.adres Mergelweg 187, 6212 XD. De uitvaartdienst vindt plaats op woensdag 21 juli om 10.00 uur in de parochiekerk van Christus Hemelvaart Pottenberg, Maastricht.

✝ **Bertus Hendrikx**, echtgenoot van Anna Beckers, oud 73 jaar, 6222 CN Maastricht, Populierweg 43. De uitvaartdienst vindt plaats op woensdag 21 juli om 15.00 uur in de parochiekerk van St. Jan de Doper Limmel-Maastricht.

✝ **Maria Olzheim**, echtgenote van Joseph Ramaekers, oud 63 jaar, 6227 AP Heer-Maastricht, Demertstraat 95. De uitvaartdienst is heden 20 juli om 11 uur in de parochiekerk van St. Petrus Banden te Heer-Maastricht.

✝ **Trees Janssen**, echtgenote van Antoon Peters, oud 53 jaar. Pr. Marijkestraat 2, 6071 GA Swalmen. De eucharistieviering zal plaats hebben donderdag 22 juli a.s. om 10.30 uur in de parochiekerk van de H. Lambertus te Swalmen. Schriftelijk condoleren vanaf 10.30 uur in de kerk.

✝ **Anna Elisabeth Beijven**, echtgenote van Mathijs Michaël Leevels, oud 64 jaar. Kroonstraat 31, 6019 AS Wessem. De eucharistieviering zal plaats hebben woensdag 21 juli a.s. om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Medardus te Wessem, Schriftelijk condoleren vanaf 10.30 uur in de kerk.

✝ **Gerard Heijligers**, weduwnaar van Maria Muijsers, oud 77 jaar. Europalaan Centrum 2, 6075 BV Herkenbosch. De eucharistieviering zal heden plaats hebben om 14.00 uur in de parochiekerk van de H. Sebastianus te Herkenbosch. Geen condoleren.

✝ **Christina Martens**, weduwe van Joannes Graus, oud 83 jaar. In de Planten 58, 6102 ER Echt. De eucharistieviering zal plaats hebben woensdag 21 juli a.s. om 10.00 uur in de parochiekerk van O.L.V. Onbevlekt Ontvangen te Pey-Echt. Geen condoleren.

✝ **Willem Hubert Marie Heijnen**, weduwnaar van Jacqueline Gertruda Frederica Maria Klein, oud 82 jaar. „Prinsenhof" Roermond. De eucharistieviering zal plaats hebben woensdag 21 juli a.s. om 14.00 uur in de O.L. Vrouw Munsterkerk te Roermond. Schriftelijk condoleren vanaf 13.30 uur in de kerk.

✝ **Maria Magdalena Geukemeyer**, weduwe van Joannes Vegruurt, oud 90 jaar. Stichting Hornerheide, 6085 NM Horn. De eucharistieviering zal plaats hebben woensdag 21 juli a.s. om 10.30 uur in de parochiekerk van de H. Martinus te Horn. Geen condoleren.

NOTARIS DR. E.A.A. LUIJTEN TE HEERLEN

De op dinsdag 20 juli 1982 in het café Stad Heerlen, Sittarderweg 143-145 te Heerlen te houden

PUBLIEKE VERKOPING

van het woonhuis aan de Granaatstraat 31 te Heerlen

GAAT NIET DOOR

Bij beschikking van de arrondissements-rechtbank te Maastricht d.d. 8 juli 1982 werd het faillissement van de besloten vennootschap Mosapharm b.v. te Maastricht, Alde Caerteruwe no 16, opgeheven wegens de toestand van de boedel.

De curator
Mr. P.M. Scholtes
Hertogsingel no 64
6214 AE Maasricht

Mede namens de Griffier van de Arrondissements-Rechtbank te Roermond wordt medegedeeld dat de op 15 juni 1982 voorlopig aan:
1. de besloten vennootschap AROLWIT B.V., statutair gevestigd te Hoensbroek, zaakdoende te Venlo en Eindhoven, en
2. de besloten vennootschap WALTER GRUIJTHUIJSEN B.V., beiden gevestigd en kantoorhoudende te Weert aan de Kromstraat no. 4, verleende surséance van betaling bij vonnis van voornoemde Rechtbank d.d. 8 juli 1982 is ingetrokken, met gelijktijdige faillietverklaring van Arolwit B.V. en Walter Gruijthuijsen B.V. voornoemd, met benoeming van de E.A. Heer Mr. E.J.A.M. Bakermans tot Rechter-Commissaris en ondergetekende tot curator.

Weert, 16 juli 1982
Emmasingel 27
Postbus 196
Mr. W.A. Meuwissen
curator

„Bij beschikking van 1 juli 1982 van de Arrondissementsrechtbank te Maastricht is het faillisement van Antonius Gerardus Roberts, wonende te Heerlen aan de Corneliuslaan 205, opgeheven wegens gebrek aan baten.

Mr. E.H.M.H. Prickartz,
Curator,
Raadhuisplein 12,
6411 HK Heerlen

Auto's en motoren

Gevraagd SLOOPAUTO'S. U belt 04405-2641 en wij komen langs.

MERCEDES 207, 306, 307 open en gesloten. Hanomag van 1500 kg tot 3600 kg, laadvermogen, incl. A.P.K.-keuring, Opel Blitz dok BE. Gar. W. Feijts, Vaesrade 61-63, Nuth.

RENAULT 14 1978, Opel Manta 1977, Honda Civic 1979, Opel Rekord Caravan de L 1978. Gar. W. Feijts, Vaesrade 61-63, Nuth.

Weg. tijdgebrek MAICO-CROSSMOTOR 500 cc. Tel. 045-459823.

Te k. HONDA Civic autom., '76, ƒ 3250,–; Opel Kadett, '78, ƒ 6250,–; VW Golf, '75, ƒ 2800,–; Fiat 127, '76, ƒ 2250,–; Peugeot 204, '76, ƒ 2250,–; VW Kever ƒ 600,–. Audi 50 LS, type '77, ƒ 3950,–; Citroën, stationcar, bwj. '78, ƒ 3950,–, Rennemigstr. 29, Heerlerheide.

Te k. CITROEN GS, bj. '76. Hoogenboschweg 6, Brunssum, na 18 uur.

Te k. DATSUN 120 A F II coupé, '77, ƒ 3750,-; VW Pick-up, '75, ƒ 2750,-; Alfasud, zeldz. mooi, '76, ƒ 2000,-; Renault R 12 T autom., '74, ƒ 1500,-; Citroën Club 1250 GS, '74, ƒ 1250,-. Hommerterweg 1, Vaesrade, kruisp. Schinnen, tel. 04492-2888.

Te k. CAMARO Berlinetta, 8 cyl., bruinmet., '79. Tel. 045-252331.

Te k. TOYOTA 1000, zeer mooi, nwe. banden, vr.pr. ƒ 950,-. Mesdagstr. 25, Heerlen.

Te k. MINI Cooper, '79, gelopen 25.000, blauw m. zw. l. dak. Kouvenderstr. 213, Hoensbroek, tel. 211265.

Te k. CITROËN Break DS, '72, i.g.st., radio-cassette + trekh. inbegr. Vr.pr. ƒ 1500,–. Ketelstr. 46, Rummen, België. Tel. 09-3211587156.

Te k. SIMCA 1100 GLS Tourist. Marktstr. 26, Kerkrade, na 17.00 uur.

Te k. RENAULT 4 bolhoed, bwj. 1955, pr. ƒ 3200,–, Feurthstr. 48, Susteren.

Let op, let op. Inruilers van gerenommeerde zaak, te koop voor weggeefprijzen, kijk en vergelijk. In prijs en kwaliteit. Vraag niet hoe het kan maar profiteer ervan: MERCEDES 280 SE autom. Pullman '75 ƒ 8750,–; Volvo type 244 DL '75 met gas ƒ 4250,–; Toyota type 30 hardtop coupé '76 ƒ 3250,–; BMW type 1602 '76 ƒ 4500,–; Toyota Corolla '76 ƒ 2750,–; Datsun 140Y '75 ƒ 1850,–; Rover 8 cyl. autom. ƒ 4750,–; Buick Regal '77 8 cyl. autom. op gas ƒ 3750,–; Sunbeam '77 met gas ƒ 650,–; Renault 16 TL met gas '77 ƒ 2950,–; Toyota Celica '75 ƒ 1950,–; Mazda 929 coupé '75 ƒ 2450,–; Mazda 121 coupé '77 met sportwielen ƒ 4750,–; VW buggy ƒ 1750,–; Honda Civic '75 ƒ 2650,–; Austin Allegro '79 ƒ 3950,–; Fiat 128 '76 ƒ 1250,–. Inruil en fin. mog. Crombacherstr. 7, Kerkrade-Gracht. Laatste straat links voor grens Locht.

Te k. TOYOTA Corolla coupé, bwj. '74, i.z.g.st. pr. ƒ 950,–, Heemskerkstr. 66, Heerlen.

Te k. mooie ALFASUD 5M, vr.pr. ƒ 2700,–, tel. 045-319751.

Te k. AUDI 50 LS polo, vr.pr. ƒ 2850,–, Lindestr. 11, Schaesberg. Als nieuw.

Bromfietsen

Te k. KREIDLER en Vespa en Maxi te bevr. Groenstr. 202, Waubach.

Te k. PEUGEOT 103, i.z.g.st. Te bevr. tel. 045-750471.

Te k. PUCH Maxi, '79, tel. 045-254085.

Geld en goed

SPAARBRIEVEN toonder, tussentijds ververen, EPM cv. Hoolst. 43-45, Voerendaal, 750305.

Voor tussentijdse verring van uw SPAARBRIEVEN bel vrijblijvend 04490-13494. Brouw... 5, Munstergeleen.

Onderwijs

ANWB erkende SCHOOL Th. Schut, ...derkapelweg 1a, Schaesberg, tel. 045-32263, eerste 10 lessen à ƒ 30

Auto- en motorrijschool JAEGERS, motorrijles op BMW; autorijlessen, ...delijk aantr. aanb. ...teelstr. 59B Brunssum 045-257688.

Landbouw

ONDERDELENBANK hogedrukreinigers. 04493-2715.

Vakantie

VAKANTIEHUISJE h. in Luxemburg. Inl. t/m vrijdag 045-41007...

NS reorganiseert - géén ontslagen

Susteren raakt 30 banen kwijt

HEERLEN – Door de landelijke inkrimping van de goederenvervoersdienst van de Nederlandse Spoorwegen moeten op 32 te sluiten los- en laadplaatsen 290 (van de 5.000) banen vervallen. Daarvan zijn er plm. 35 betrokken bij de zgn. heuveldienst op het emplacement van Susteren. Hier gaat de nachtdienst vervallen. Echter niet, zo hebben de NS gezegd, dan nadat ook voor de laatste van de betrokken 35 man hier een andere arbeidsplaats in de buurt is gevonden.

De NS hebben zich hiertoe verplicht op grond van de sociale problematiek van de regio. Intussen, zo verneemt men bij NS te Utrecht, zullen er in Susteren betrekkelijk weinig mensen rouwig zijn om het vervallen van deze nachtdiensten; uit het personeel waren al herhaaldelijk verzoeken gekomen te proberen het nachtwerk naar de dag over te brengen. In Susteren worden hoofdzakelijk wagons voor DSM afgehandeld.

Behalve enkele grote overlaadstations (o.a. het goederenknooppunt in de Amsterdamse Watergraafsmeer) worden er 32 kleinere opgeheven. Eer bekend gemaakt wordt welke dat zijn, worden eerst de betrokken klanten ingelicht; velen van hen zullen voortaan naar een ander NS-emplacement in de omgeving moeten. De NS beklemtonen dat bij de totale reorganisatie wél arbeidsplaatsen zullen verdwijnen, maar dat er geen ontslagen zullen vallen.

In alle gevallen worden de betrokkenen door interne verschuivingen aan ander werk geholpen.

NS hebben de maatregel genomen omdat de verliezen in de vervoerssector stijgende zijn: dit jaar al naar ƒ 70,- miljoen. Met de vakbonden is over de inkrimping overleg gepleegd. Allen de Vervoersbond-FNV heeft zich tegen verklaard; deze ziet er geen heil in.

Roermondse jongeren bij paus

CASTELGANDOLFO – Paus Johannes Paulus II heeft zondagavond de traditie van zijn zomerse „kampvuren" weer opgevat in gezelschap van ongeveer 150 jongeren uit Roermond.

De groep was ook vorig jaar naar Italië gekomen maar heeft de paus slechts kunnen zien achter het raam van het Gemelli-ziekenhuis waar hij werd verpleegd na de aanslag op zijn leven op 13 mei. Onder toezicht van bisschop Gijsen van Roermond boden de jongeren de paus een programma vol zang, dans en spel waarin de tradities van het geloof in hun woonstreek werden uitgebeeld. Na afloop van de bijeenkomst die twee uur duurde, kreeg de paus onder meer een paar rode klompen, enorme asperges, een Poolse kalender gedrukt in Roermond en tulpenbollen.

Fout gestaan.. ... in de kraan

● *Een model – naar Amsterdams voorbeeld – van de waarschuwingsborden, die binnenkort aan de invalswegen van de „afsleepzones" in Maastricht zullen worden geplaatst.*

Bij fout staan niet meer onverbiddelijk in de takelkraan...

MAASTRICHT – Een foutief geparkeerde auto in het hart van de Maastrichtse binnenstad, die geen belemmering vormt voor het verkeer, is voortaan niet meer bij voorbaat een prooi om aan de haak te worden geslagen door een op de loer staande wegsleepwagen. Automobilisten, die er een parkeerverbod overtreden, lopen nu de kans dat ze behalve een parkeerbon ook een „wegsleepwaarschuwing" onder de ruitewisser van hun wagen aantreffen. Een dergelijke waarschuwing, in het Frans, Duits, Engels en Nederlands gesteld, wordt „op kentekennummer uitgeschreven". Dit betekent dat de wagen van een als hardleers geregistreerd staande parkeerzondaar een volgende keer wél weggesleept zal worden. Bovendien zullen binnenkort aan de invalswegen van de binnenstad „afsleepborden" als algemene waarschuwing worden geplaatst.

Deze vernieuwde wegsleepregeling, die Maastrichts burgemeester op de jongste raadsvergadering reeds aankondigde, geldt voorlopig voor het huidige vakantieseizoen. Deze aangepaste regeling krijgt pas definitief vorm in een speciale en nog in de maak zijnde „afsleepnota", die de gemeenteraad in de vergadering van 24 augustus onder de neus wordt geschoven. Met het intomen van de „autorazzia's" wordt tegemoet gekomen aan de golven van kritiek, die in de provinciehoofdstad zijn ontstaan over de wijze van toepassing van de reeds anderhalf jaar gehanteerde wegsleepregeling. Tot voor kort waren de bedes van onder meer middenstandsorganisaties om een wat minder straf toegepast wegsleepregiem en voorts om dan tenminste naar voorbeeld van het omringende buitenland waarschuwingsborden te plaatsen aan gemeentelijke en politiële dovemansoren gericht.

Het gematigder hanteren van de wegsleepregeling betekent echter allerminst dat de wegsleepwagens nu vrijwell uitsluitend op stal blijven staan. Deze blijven als het ware met draaiende motor en bedrijfsklare takelkraan gereed staan voor die gevallen van foutief parkeren, waarbij een auto een sta-in-de-weg vormt voor het overige verkeer, zoals ook voor brandweer, ambulance, openbaar vervoer en politie, en voorts als geparkeerd wordt op invalideparkeerplaatsen en bij laad- en loszones op werkdagen.

Kabelnet niet van belang voor „Beek"

DEN HAAG – Het belang van informatisering in het algemeen en het gebruik van tweewegverkeer via coaxiaalkabelnetten blijkt voor de ontwikkeling van een regionale luchthaven van secundaire betekenis. Voor de luchthaven Zuid-Limburg in Beek zijn dan ook – althans op korte termijn – nauwelijks extra werkgelegenheidsimpulsen te verwachten van het gebruik van zo'n systeem.

Deze uitspraken staan in een rapport van het bureau Van de Bunt, adviseurs voor organisatie en beleid, dat deze dagen is uitgebracht aan de staatssecretaris van economische zaken, Piet van Zeil. De minister van economische zaken, Jan Terlouw, heeft enkele weken geleden de commissie geïnstalleerd, die het kabelnetexperiment in Zuid-Limburg moet opzetten en begeleiden, bij welke gelegenheid hij heeft gewezen op het nut van het net voor het vliegveld.

Volgens het bureau Van de Bunt is er een duidelijke groei waarneembaar in de toepassing van informatiesystemen op luchthavens, maar daarvoor worden vooralsnog conventionele communicatiemedia gebruikt. Van een commerciële informatie-uitwisseling per kabelnet verwacht het bureau wel op lagere termijn positieve werkgelegenheidseffecten. Zeker indirect. Het voorhanden hebben van een dergelijk systeem heeft een goede aanzet voor de verbetering van de infrastructuur.

examens

BOCHOLTZ – Aan de rijksuniversiteit Limburg slaagde voor het doctoraal examen medicijnen de heer Ron Winkens uit Bocholtz. Aan de rijksuniversiteit te Amsterdam slaagde voor het doctoraal examen filosofie de heer J. Jamonon uit Bocholtz.

Morgen kort geding tegen burgemeester

MAASTRICHT/VALKENBURG – Morgenvroeg zal voor rechtbankpresident mr. P. Paulussen in Maastricht het kort geding dienen dat is aangespannen door Guido van Waterschoot eigenaar van dancing Pavillon in Valkenburg, tegen burgemeester Paul Gilissen. Zoals gisteren bericht heeft Gilissen geweigerd vergunningen af te geven voor een modderworstelgevecht en een topless-show in het Pavillon omdat hij beide vertoningen „mensonwaardig" vindt. Van Waterschoot wil vóór zaterdag een uitspraak van de rechter omdat beide attracties voor het komend weekend weer op het programma staan.

Daders inbraak en steekpartij gepakt

BLERICK – De politie van Venlo heeft vier personen uit Blerick gearresteerd in verband met inbraak, gevolgd door een steekpartij, in de nacht van zaterdag 11 op zondag 12 juli in Blerick. In eerste instantie werden alleen de 18-jarige R.M. en de 16-jarige M.G. opgepakt. Zij bekenden tevens vier eerdere inbraken waarbij ook de 16-jarige J.B. en de 17-jarige A.Y. waren betrokken. In totaal heeft het viertal voor zo'n 15.000 gulden aan kleding, sieraden, sigaretten en geld gestolen uit winkels en woningen in Blerick en Venlo.

Na ondervraging werden de twee jongste daders naar huis gestuurd. R.M. werd in verzekerde bewaring gesteld nadat hij bekende de 21-jarige L.S. uit Blerick te hebben neergestoken. Het slachtoffer is inmiddels buiten levensgevaar, maar ligt nog steeds in het ziekenhuis.

Ook A.Y. werd bij de officier van justitie voorgeleid wegens een diefstal in een woning te Blerick waarbij hij voor ƒ 5000,- De jongens was tijdens de kraak in het bezit van een vuurwapen. De bewuste man sliep overigens rustig door bij de inbraak.



● *De Koninklijke Harmonie van Thorn tijdens de rondgang door het dorp. De muzikanten werden door de inwoners met luid applaus begroet. Het korps toonde ook de behaalde prijzen.*

Certamen in Valencia „het Spaanse mini-WMC"

Limburgse prestaties vormen hoofdstuk apart

door wim dragstra

HEERLEN – Begonnen als een concours voor muziekkorpsen uit de omgeving van Valencia, is de Certamen uitgegroeid tot een internationaal muziekevenement. De organisatie in Spanje wenst dan ook uitdrukkelijk dat internationale karakter te beklemtonen. Eén en ander houdt in, dat ook de volgende jaren buitenlandse korpsen zullen deelnemen aan dit grandioze evenement. Het is niet onwaarschijnlijk dat ook Nederlandse korpsen de uitdaging aanvaarden, al dan niet op uitnodiging van de Valencianen. Niet geheel ten onrechte wordt de Certamen dan ook „het Spaanse mini-WMC" genoemd.

Dat een buitenlands korps dit concours wint, zal de komende jaren niet te verwachten zijn. Voor zover dat beoordeeld kan worden, lijkt het niveau van de Spaanse toporkesten (uit Lliria, Bunol en Cullera) het hoogste op het gebied van de amateuristische muziekbeoefening in Europa. Maar in de lagere afdelingen spreken de buitenlanders een woordje mee. Harmonie-orkest Concordia uit Treebeek wist dit jaar in de op één na hoogste afdeling een gedeelde eerste plaats te behalen en de Koninklijke van Thorn in nog een afdeling lager dan Concordia ook een gedeelde eerste plaats. Enige jaren geleden behaalde de harmonie uit Blerick ook een gedeelde eerste plaats tijdens dit concours. Eén en ander doet natuurlijk de vraag rijzen of de Spanjaarden uit diplomatieke overwegingen elk buitenlands korps samen met een Spaans korps een eerste prijs laten behalen. Maar dat de Duitse harmonie uit Karlsdorf met een derde prijs in de derde afdeling naar huis gestuurd wordt, doet afbreuk aan die bewering; maar het is wel opmerkelijk!

Hoe komt het dat de koninklijke harmonie van Thorn 207 punten haalt en Concordia uit Treebeek. een afdeling hoger, met maar liefst 21 punten meer uit de bus komt? Vicente Vera Chanques van de organisatie van de Certamen zegt: „De harmonie van Thorn kwam uit in een lagere afdeling en werd beoordeeld door een andere jury dan Concordia. De eerste drie afdelingen hebben namelijk een andere jury dan de twee hoogste. Het is gebruikelijk, dat in de lagere afdeling minder punten worden gegeven, dit om het verschil met de hogere afdelingen duidelijk te maken." Welke waarde dus gehecht mag worden aan het verschil van 21 punten tussen beide korpsen, mag ieder voor zich bepalen.

Grootte

Thorn kwam een afdeling lager uit dan Treebeek, omdat Thorn met niet meer dan 80 muzikanten naar het concours ging, in Spanje betekent dat, dat je dan automatisch in de eerste afdeling zit.

Kom je met een groep van tussen de 80 en 95 (zoals Concordia) dan kom je in de speciale afdeling B en in de speciale afdeling A spelen de korpsen die een onbeperkt aantal muzikanten op het podium brengen. De vraag is of een korps met 130 muzikanten ook beter speelt dan een korps met 65. „Hier in Spanje wordt met de indeling naar grootte van de korpsen ook een indeling qua niveau gemaakt. Het is hier zonder meer zo dat grootte en niveau samengaan", aldus de Vicente Vera van de organisatie. Of dat voor de Limburgse kopsen ook geldt is een vraag, aangezien de grootte van de korpsen in ons land niet zozeer uiteen loopt. In dat licht bezien vormen de Limburgse prestaties een hoofdstukje apart in het Spaanse muziekgebeuren van vorige week.

in gesprek

● Diets

In het LD van 17 juli jl. laat uw verslaggever in „Vrij-Uit" de Hollandse Willem Berend H. aan het woord, die verklaart dat het Diets de oudste taal van de wereld is. In zoverre het deze „oertaal" betreft ben ik het met hem eens. Voorwat zijn verklaring voor woorden betreft slaat Willem Berend H. naar mijn sterke overtuiging gewoon op hol. Hij weet niet hóé de verschillende woorden ontstaan zijn, en daarom parafraseert hij er maar zo'n beetje op los. Wel een gewieksteling die Willem Berend H., want tussen neus en lippen door laat hij zich ontvallen dat anderen hem behulpzaam kunnen zijn bij het speuren naar het ontstaan van woorden, en daaruit blijkt voor mij dat hij het dus zelf niet weet. Hij geeft wel voorbeelden, maar die slaan gewoonweg nergens op. In zijn verklaring voor onze telling is het helemaal hopeloos. Vroeger telde men (in het Diets) tot tien, en alles wat daarboven lag kreeg de aanduiding +1, +2, +3 enz. mee; in veel „moderne" talen is dat nog te konstateren. Dat elf en twaalf „ingeslopen" zijn is niet verwonderlijk, want in het Frans (bijv.) zijn er – onlogisch eigenlijk – bóven de tien nog wat meer dan twee afgevallen, maar de „tientelling" blijft desondanks duidelijk te herkennen. Dat het Limburgs belangrijk is – zonder overdreven chauvinisme – mag blijken uit de feiten. Als ik mezelf pak als Maastrichtenaar, en ik luister naar de dialekten uit Lutzenburg (met inbegrip van de dialekten rond Eupen en Sint-Vith), de Elzas, Zwabenland tot en met Zwitserland toe, maar ook naar het westen tot Antwerpen en Gent, het Rijnland en hoger naar boven tot Denemarken en Zweden, en naar het oosten tot en met Berlijn, dan ontdek ik dat er nog heel veel woorden daarin voor mij (en dus andere Oost- en Westlimburgers ook) zonder vertaling te verstaan zijn. Dáár moet dus duidelijk een reden voor aanwijsbaar zijn, en die reden is dat al onze – gemakshalve „Germaanse" – dialekten en dus ook „landstalen" terug te voeren moeten zijn tot één gezamenlijke stamtaal, en dat is zonder twijfel het Diets. Véél, héél veel – en dus te veel – mensen hebben daar geen weet van en interesseren zich er ook vrijwel niet voor. Als rechtgeaarde Limburgers zou het hen eigenlijk wel moeten interesseren; dan ook alleen al zouden ze zich er over kunnen verbazen dat in Homburg (bezijden de Voerstreek) vrijwel precies hetzelfde dialekt wordt gesproken als in Velden (ten noorden van Venlo): dit is wetenschappelijk aangetoond. Ik wens Willem Berend H. succes toe in zijn streven om de oertaal te kunnen herontdekken, maar ik vrees dat het hem alleen maar te doen is om de sensatie, en dat is natuurlijk uiterst jammer!

SITTARD **Bèr Willems**

Vragen D'66 over afval op stortplaats

MAASTRICHT – Het statenlid A. Resoort van D'66 heeft G.S. schriftelijk de vraag voorgelegd wat dit college denkt te ondernemen om herhaling te voorkomen van het voorval in de stortplaats op de Melickheide. Vorige week liep daar een wandelaar ernstige brandwonden op door de aanwezigheid van afval van hoge temperatuur, afkomstig van het bedrijf Rockwool Lapinus. Het statenlid wil verder weten wat er van waar is dat het afval na storting nog een temperatuur had van 250 graden celcius. Verder verzoekt de heer Resoort nader te worden ingelicht over de afgifte van de hinderwetvergunning en de vergunning inzake de wet „vervoer gevaarlijke stoffen".

Jongetje door vrachtauto geschept

HEIJEN – Op de rijksweg Venlo-Nijmegen onder Heijen is gistermiddag de 10-jarige Edwin Hoven uit Zaandam om het leven gekomen toen hij met zijn fiets de rijbaan wilde oversteken en hierbij geschept werd door een vrachtauto. Het jongetje verbleef met zijn ouders op een camping te Heijen.

The Bintangs naar Midsummerfestivus

MARGRATEN – The Bintangs, een van Nederlands oudste popgroepen, zijn het hoogtepunt van Midsummerfestivus 1982 dat op 13, 14 en 15 augustus weer wordt gehouden in Margraten. Verder treden op de Time Bandits en The Urban Heroes.

Hoewel ze reeds jaren aan de weg timmeren en erg bekend zijn door hun live-optredens, die kwalitatief op een hoog peil staan, is de Bintangs de sprong naar internationale bekendheid eigenlijk nooit echt gelukt. In eigen land kunnen ze bogen op een trouwe schare fans die elk optreden weer tot een onvergetelijk gebeuren maken. De bekendheid kwam in feite met de hitsingles 'Ridin on the L & N" en „Travelling in the USA". De laatste twee elpee's „Bintangs" en „Nightfighter" hebben de reputatie van The Bintangs weer eens te meer bewezen. De groep treedt op zaterdag 13 augustus.

Vrijdag wordt de twaalfde aflevering van het Midsummerfestivus geopend door de Time Bandits: melodieuze funk-rock. De kleintjes komen zaterdagmiddag aan de beurt met het meespeelcabaret Haak van Overloop. De entree is vrij. Zondagmorgen prijkt het onvermijdelijke frühschoppen op het programma met de Roderland Muzikanten uit Kerkrade.

's-Avonds is het weer popmuziek wat de klok slaat met de Haagse formatie Urban Heroes, die een reputatie heeft opgebouwd met de hits „Get is", „Not another worldwar" en het recente „Habadaba Riwikidi".



● *Rock and roll en rhythm & blues met The Bintangs, op zaterdag 14 augustus tijdens het Midsummerfestivus in Margraten.*

BIOSCOPEN

HEERLEN

Royal: Raiders of the lost ark, 12 jr. Dag. 20.30 uur, 10. 14.30 en 20.30 uur.
Rivoli: Violent streets, 16 jr. Dag. 20.00 uur. Billy Turf, a.l. Dag. 15.00 uur, 3e week.
Passage: Blonde heerlijkheden, 18 jr. Dag. 14.00, 16.00, 18.00, 20.00 en 22.00 uur.
H5: Twee pechvogels in de rimboe, a.l. Dag. 14.30 en 20.30 uur. Conan, koning der barbaren, 4e week, 16 jr. Dag. 16.00 en 20.00 uur. Le professionnel, 3e week, 12 jr. Dag. 14.00, 16.00, 19.00 en 21.00 uur. Ilsa wolvin van de SS, 16 jr. Dag. 13.45, 15.45, 18.45, 20.45 uur. The return of the red tiger, 16 jr. Dag. 14.15, 16.15, 19.15 en 21.15 uur. De onvoorstelbare tocht, a.l. Dg. 14.00 uur.

SCHAESBERG

Autokino: Mr. Boo, di en wo. 22.15 uur; Force of one, 16 jr. Di. en wo. 24.30 uur.

VALKENBURG

Duoscoop: The big bus, a.l. Ma. t/m wo. 14.30, 19.00 en 21.30 uur. Buddy goes West, a.l. ma. t/m wo. 14.30, 19.00 en 21.30 uur. Zwoele pornofeesten, 18 jr. Do. t/m di. 24.00 uur. Het grote verlangen, 18 jr. do. t/m wo. 24.00 uur.

MAASTRICHT

Festival: Twee pechvogels in de rimboe, a.l. Dag. 14.30 en 20.30 uur.
Palace 1: Mr. Boo, 16 jr. Dag. 14.15, 16.15 en 20.15 uur.
Palace 2: Vijf duivelse stoeipoezen, 18 jr. Dag. vanaf 13.45 uur.
Studio: Les uns et les autres, 21e week, 12 jr. Dag. 20.00 uur. Jumb, dag. 14.00 uur.
Royal 1: Sexy schatjes in New York, 18 jr. Dag. vanaf 12.00 uur.
Royal 2: Megaforce, 16 jr. Dag. 16.00 en 20.30 uur. Herbie is de pisang, 2e week, dag. 14.00 uur.
Mabi 1: De tien geboden, a.l. dag. 14.00 en 20.00 uur.
Mabi 2: Revenge of the pink Panther, a.l. Dag. 14.00, 16.30 en 21.00 uur.
Mabi 3: Turks fruit, 2e week, 16 jr. Dag. 14.00, 16.30 en 21.00 uur.

EXPOSITIE

HEERLEN

Galerie Stadhouders, Potgieterstraat 90: beeldhouwwerken en schilderijen van Alfons Stadhouders. Elke zaterdag 10-12 uur.
Galerie Jean Viehoff, Tempsplein 10: tekeningen en schilderijen van eigen werk. Open 14-17 uur.
NMB, Bongerd 13: foto's van deurwaarder J. Dohmen. Open tijdens kantooruren. Tot eind augustus.
Stadhuis: schilderijen uit de kunstcollecties van Heerlen en Venlo. Open dag. 9-17 uur, in het weekeinde gesloten. Tot 28 augustus.

HOENSBROEK

Bibliotheek, Past. Schleidenstraat 39: foto's van Jan Crutsen, Th. Bollen en Piet Boosten. Open ma., wo. en do. 10-18 uur, di. en vr. 10-20 uur. Tot 15 juli.
Kasteel-Fotogalerie 68: foto's van Wilfried Hoffmeister. Open ma. t/m vr. 10-12 en 13.30-17 uur, za. en zo. 13.30-17 uur. Tot 15 augustus.
Kasteel-Expositiezolder: tekeningen van J. van Aanholt. Open dag. 10-17.30 uur. Tot en met 1 augustus.

KERKRADE

Mijnmuseum Klein Rolduc: tal van facetten uit de Limburgse mijnbouw. Open di. t/m vr. 9-17 uur, za. 13-17 uur.
Kasteel Erenstein-galerie De Blauwe Olifant: kunst uit Zuid-Oost-Azië, grafisch werk van Dali, Lob, Bruni, Kuyper en van Helden. Open do. en vr. 17-20 uur; zo. 14-17 uur. Tot medio augustus.

UBACH OVER WORMS

Atelier Binnenhof, Grensstraat 87: werk van Joos Damen. Iedere donderdag 10-22 uur.

SIMPELVELD

Artsenpraktijk, Dr. Ottenstraat: werk van 6 Simpelveldse kunstenaars. Open op werkdagen van 8-18 uur. Tot en met 17 juli.

MAASTRICHT

Bonnefantenmuseum: hedendaagse edelsmeedkunst - oriënntatie tussen Maas en Rijn. Tot en met 12 september. Vondsten uit verleden landen. Open ma. t/m vr. 10-12 en 13-17 uur, za. en zo. 14-17 uur. Tot en met 12 september.
Galerie Noortman, Vrijthof 49: schilderijen, aquarellen en tekeningen van 1530 tot heden. Open tijdens winkeluren.
Snoek, Heggenstraat 10: werk van Jaap de Graaf, Wim Caus, Rob Mentzzen, Theo Verstappen. Open wo. t/m zo. 12-17 uur. Tot en met 1 augustus.
Jacques van Rijn, O.L. Vrouweplein 28: twee generaties Limburgse schilders na 1900. Open dag. 14-18 uur, zo. en ma. gesloten. Tot en met 31 juli.

VALKENBURG

Fransche Molen, Lindenlaan 32: 600 jaar geschiedenis Fransche Molen in documenten, teksten en foto's. Daarnaast informatie over Geulmolens. Open wo. t/m zo. 11-17 uur.
Oud Stadhoes, Grote Straat 31: werk van Henk Gregory. Open dag. 14-18 uur. Tot en met 20 juli.
Galerie Tussen de Geul, Passage 13: werk van Joachim. Open ma. t/m za. 9-21 uur. Tot eind juli.

GRONSVELD

Kasteel-Orangerie: grafiek van Jan Rijksen, brons plastieken van Phonse van Daalen, grafiek van Joost Gadiot. Open dag. 14-17.30 uur, zo. 11-17.30 uur. Tot en met 31 juli.

MECHELEN

Studio Rongen, Hilleshagerweg 5: schilderijen van Hannie van den Bosch en Fred Matthijs, plastieken van Appie Drielsma. Open di. t/m zo. 13-17 uur. Tot en met 19 juli.

Bejaardenreis

HOENSBROEK – Het dienstencentrum voor ouderen aan de Mettenstraat te Hoensbroek organiseert een tiendaagse reis naar Oostenrijk. Deze is speciaal bedoeld voor alle ouderen, vervroegd gepensioneerden en WAO'ers uit Hoensbroek. Als vertrekdatum is gekozen 3 september, met als reisdoel St.-Johann in Tirol. Omdat de reis bestemd is voor ouderen wordt veel aandacht besteed aan de goede verzorging tijdens de reis en het verblijf in Oostenrijk. Belangstellenden kunnen nu reeds contact opnemen met het dienstencentrum De Koffiepot, mevrouw Th. Korste of de heer J. Damen, tel. 213668.

Ondanks bezichtigingsverbod vormt de

Abdij van Val-Dieu tóch nog een trekpleister...

De abdij van Val-Dieu heeft haar poorten voor bezoekers en/of toeristen gesloten. Uit pure noodzaak. Om het behoud van..... de inventaris van het eeuwenoude klooster. De gastvrijheid der Cisterciënzers hebben bepaalde toeristen namelijk niet naar juiste waarde weten te schatten. Zij honoreerden het vriendelijke gebaar der monniken, hun „huis" voor wereldse nieuwsgierigen ter bezichting open te stellen, met vernieling en diefstal. Schandelijk maar wáár.

Dat sommige bezoekers van de abdij meenden hun namen op muren te moeten krassen, een ergerlijke vorm van onfatsoenlijk gedrag die ook elders al tal van sporen heeft nagelaten, dát accepteerden de kloosterlingen – een lichte misnoegdheid onderdrukkend – nog vergevensgezind. Hun overigens terecht onbehagen groeide uit tot grote ergernis toen zij op een ochtend ervoeren dat er 's - nachts in hun abdij was ingebroken. Op geraffineerde wijze. Déze manier: overdag opende een bepaalde bezoeker in een recreatiezaaltje onopgemerkt een venster dat uitzicht botd op de kloostertuin. Hij baande het dievenpad. Tijdens de daaropvolgende nacht kropen indringers over de kloostermuur, liepen door de tuin regelrecht naar het.....venster dat een aantal uren eerder door die vreemde hand geopend was. Zij drongen het klooster binnen en togen gelijkvloers –de monniken verbleven op de eerste verdieping– op rooftocht. Hun buit: oud meubilair, kostbare kandelaars, waardevolle schilderijen... Het jobsgeduld der Cisterciënzers was, na ontdekking van de inbraak, ten einde. Vader abt besloot de abdij, bij vele Limburgers welbekend, voor vreemdelingen te sluiten.

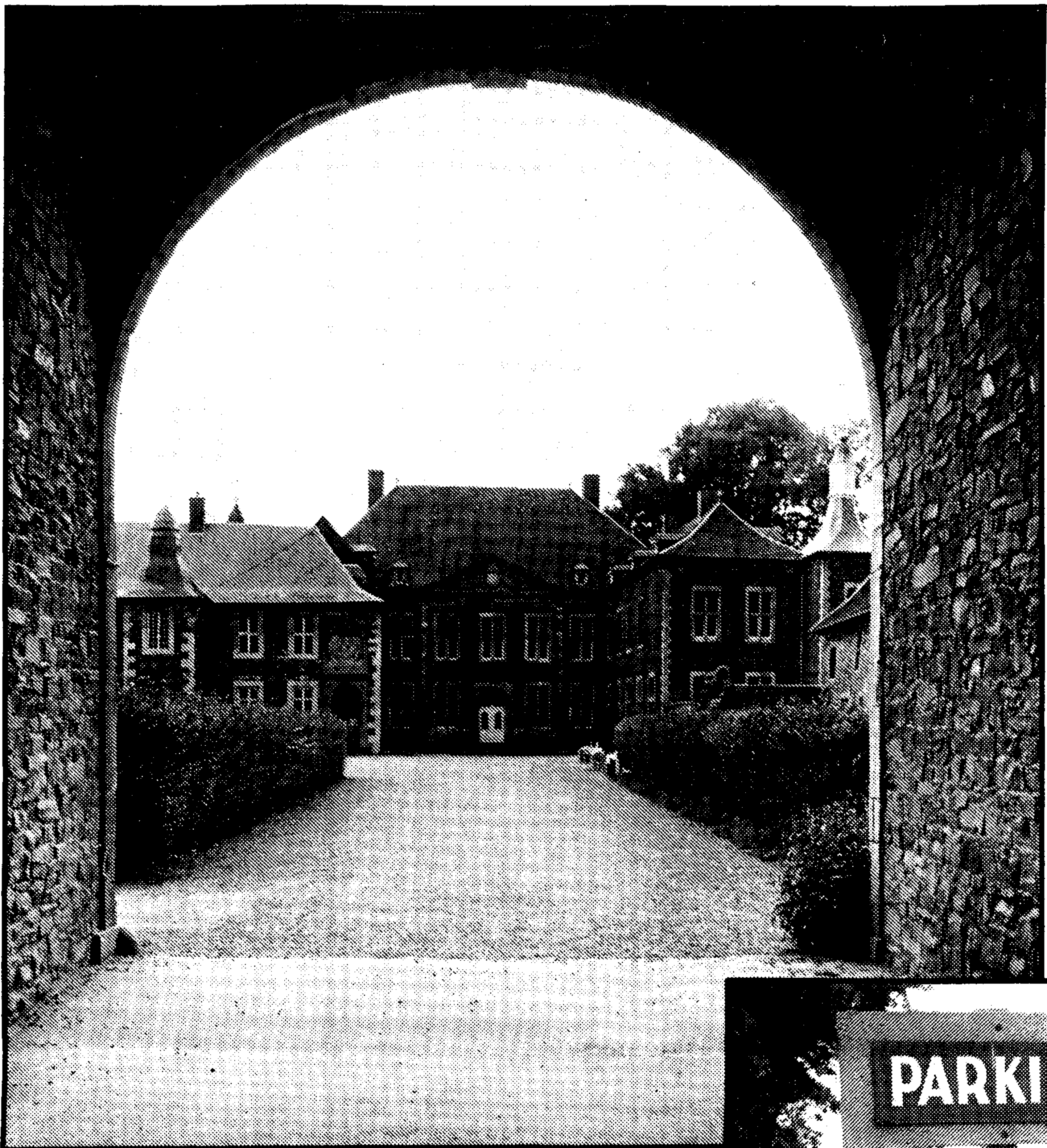
Stilte

Ik had een dezer dagen geluk. De man, kind aan huis in de abdij, die bij de ingang van het klooster de supervisie houdt over een zaaltje propvol souvenirs, boeken, kruisbeelden, medailles, grammofoonplaten en wat dies meer zij; die man dus geconfronteerd met mijn teleurstelling over de onmogelijkheid om andermaal de abdij te bezoeken vergat het directief van abt Guido en begeleidde me op een korte tocht door verboden gebied. Een wandeling door koele, hoge gangen en door zaaltjes/kamers met imposante schilderijen aan de muren en voorzien van afwisselend eenvoudig en waardevol, antiek meubilair. In de stilte van het klooster viel geen enkele van de nog negen aanwezige monniken (in leeftijd variërend van 38 tot 84 jaar) te bekennen. Fluisterde mijn gids: „Zij verblijven op de eerste verdieping. Die etage was ook voor déze bezoeker verboden territoir

Regels

In de „oratoire' (huiskapel) lag een bril, kennelijk vergeten door een verstrooide monnik. In een ander vertrek stond een simpel gedekte tafel. Omgedraaide kommetjes op borden met eenvoudig bestek op blauwgeruit balatum. Maaltijden onderworpen aan het regime, aan de voorschriften van de orde. De monniken van de abdij van Notre-Dame du Val-Dieu volgen de gewone observantie. Zij onderhouden niet zo'n strenge regels als bijvoorbeeld hun broeders die de strikte observantie (Trappisten)) is opgelegd. Echter, al deze vormen van het kloosterleven ontgaat de hedendaagse bezoeker van de abdij. Eenvoudig omdat hem de toegang tot het klooster ontzegd is.

Wat blijft de toerist nu over als hij neerstrijkt bij de abdij van Val-Dieu? Nog een heleboel. Hij komt, aan de borden van het riviertje Berwinne, in een gebied vol natuurschoon. In de onmiddellijke omgeving van het klooster vindt hij de gelegenheid om, op een bankje bijvoorbeeld, een tikkeltje in gedachten verzonken te mediteren over hen die een „ander leven" voeren. Hij kan bovendien de kloosterkerk bezichtigen (én als hij een beetje geluk heeft een monnik het orgel horen bespelen), de kloosterboerderij en de vroegere stallen die bij de abdij behoorden. Die ruimte is



● *De Abdij van Val-Dieu, imposant klooster vlakbij de Berwinne*

geheel ingericht om bezoekers bij een hap en een slok te ontvangen. Vóóral die hap kan erg lekker zijn. Schoteltjes met kruidenkaas, met boerenvleespastei, met „verse groenten" en heerlijk boerenbrood. En de slok kan bestaan uit frisdranken, kannetjes rode wijn of flesjes met appelwijn. De „uitspanning" draagt de toepasselijke naam „Au casse-croûte". Vrij vertaald... In de schaftmaal"

Tip

Eén tip voor hen die richting Val-Dieu willen gaan. Vlakbij de ingang van de abdij zijn diverse soorten kaas te koop die, om het zo maar eens uit te drukken, op de tong smelten. Heerlijke zuivelprodukten. Zoals „Bouquet des moines", een soort Camenbert voor slechts 48 Belgische franken (ongeveer *f*.2.50) per homp. Voor de lekkerbekkєn een delicatesse.

De abdij van Val-Dieu heeft een historie van acht eeuwen achter zich. Ze werd gebouwd en herbouwd in een vallie bij het rustieke dorpje Charneux. Een kleine gemeenschap in een schitterend stukje België vlak onder de Nederlandse grens. Een oase van rust, een heerlijke plek om er aangenaam te verpozen.

Route

Men passeert de grens bij de post la Planck en neemt de weg (N417) richting Aubel. Bij eerste viersprong rechtdoor. Er staat daar al een wit bord met in blauwe letters het opschrift Val-Dieu. Bij de driesprong in Aubel rechtsaf. Een bord meldt daar: Val-Dieu 4 km. Afstand tussen Val-Dieu en La Planck: circa 20 kilometer. De route terug kan dezelfde zijn of via de Voerstreek richting Visé naar grenspost Moelingen/Eijsden.

Hastoriael bouwt...

Sinds enkele dagen is men druk doende in het refugiehuis (Herckenrode Kazerne, Maastrichterstraat in Hasselt) met de konstruktie van podium en tribune voor 750 Hastoriael, een multivision show over het 750-jarig verleden van de stad Hasselt in Belciseu Limburg.
Een groot deel van de binnenplaats wordt omgebouwd tot een overdekte schouwburg met 675 overdekte en 150 niet-overdekte zitplaatsen. Het podium is een konstruktie van 4x15 meter met drie afzonderlijke niveaus, waarop de verschillende taferelen zich afspelen. Drie grote projektieschermen zijn opgesteld om de toeschouwers van meer dan 2200 dia's te laten genieten.



● *Omgedraaide kommetjes op borden met eenvoudig bestek*



● *Waardevol antiek houtsnijwerk*

PARKING
du Casse-Croûte de l'Abbaye

● *Niet van duidelijkheid ontblote richtingsaanwijzer*

Foto's: THIJS HABETS

Tijdje Vrij

Onder redactie van Nino Tomadesso

Regio kort

HOENSBROEK
● Door het centrum voor jongerenwerk wordt woensdag een fietsenrally gehouden door de mooiste plekjes van Zuid-Limburg. De tocht is ongeveer 30 kilometer lang. Naast de leuke prijzen die zijn te verdienen krijgt elke deelnemer een vrijkaartje voor een filmvoorstelling. Het vertrek is om 20.00 uur vanaf het gebouw aan de Juliana-Bernhardlaan en de kosten zijn één gulden. Men kan zich tot voor de start aanmelden, tel. 224042.

SIMPELVELD
● Deze week zullen de leden van het zangkoor St.-Jozef huis-aan-huis loten te koop aanbieden voor de jubileumloterij.
● Michel Winthagen die werd opgesteld in de kegel semi-interland Mittelrhein-Limburg behaalde de hooogste score van 1313 hout. Limburg won met 7283 hout tegen 7169 hout de wedstrijd.
● Onder auspiciën van de plaatselijke VVV wordt woensdag een natuurwandeling gehouden. Het vertrek is om 19.00 uur vanaf het kantoor.

EYGELSHOVEN
● In het kader van het kindervakantiewerk houdt dde stichting algemeen jeugd- en jongerenwerk Saje woensdag, donderdag en vrijdag een kamp. De kosten zijn tien gulden en voor inlichtingen kan men bellen naar 351931. Woensdag 28 en donderdag 29 juli staat Saje geheel in het teken van de Middeleeuwen.

BOCHOLTZ
● Tiny Vanhommerig slaagde aan de muziekschool te Beek voor assistent-dirigent.
● Tijdens het rayonconcours te Schinnen behaalden enkele leden van de Sportvriendjes de volgende prijzen. Afdeling dressuur: 1e Heide Blezer en 2e Resie Loozen. In de afdeling springen waren er eerste prijzen voor Heike Cremerius, Bart Merx, Ivo Sevarts, Carolien Vanhommerig en Heidi Blezer. In de afdeling extra springen kreeg Bart Merx een tweede prijs.

Kienagenda

VANDAAG
Heerlen: 20.00 uur in café Royal door de spaarvereniging. 20.00 uur in het gemeenschapshuis Schaesbergerveld door SV Coriovallum. 19.45 uur in het Kegelpaleis door spaarclub de Kegel.
Kerkrade: 19.30 uur in Club 208 door de Kegelvrung. 19.45 uur in zaal Krings Spekholzerheide door de bijstandscommissie fanfare St.-Cecilia. 19.45 uur in zaal v.d. Heiden Chèvremont door damescomité Barbara. 19.45 uur in café Vreuls door de gezamenlijke verenigingen. 20.00 uur in zaal Kloth door de skatfederatie en duivenvereniging. 20.00 uur in gemeenschapshuis Spekholzerheide door geezamenlijke verenigingen.
Hoensbroek: 19.30 uur in het Muziekcentrum door tamboerkorps Prinses Margriet. 19.30 uur in café de 12 Ambachten door SV Emma Boys.
Nieuwenhagen: 20.00 uur in zaal Veenendaal door speeltuinvereniging De Voort.
Hulsberg: 20.00 uur in café Op de Trepkes door fanfare St.-Cecilia.
Ubach over Worms: 20.00 uur in het gemeenschapshuis Lauradorp door de gezamenlijke verenigingen.
Voerendaal: 19.45 uur in Huize Laurentius door de schutterij.
Vaesrade: 20.00 uur in het gemeenschapshuis 't Pomphuuske door de gezamenlijke verenigingen.
Schaesberg: 20.00 uur in het wijkcentrum het Eikske door de gezamenlijke verenigingen.
Brunssum: 14.00 uur in zaal Concordia door bejaardenbond Rumpen. 19.45 uur in zaal Concordia door SV Schuttersveld. 19.30 uur in het gemeenschapshuis In 't Ven door bejaardenbond Langeberg. 20.00 uur in het Unitasgebouw door Jong Leven.
Heksenberg: 19.30 uur in zaal 't Karrewiel door spaarclub Ons Genoegen.
Nieuw-Einde: 19.45 uur in de Varenbeuk door de scoutinggroep St.-Joris.

Touwtrekken in Kerkrade

KERKRADE – Voetbalvereniging Haanrade organiseert op het sportcomplex Carisborg in het weekeinde van 31 juli en 1 augustus voor de tweede maal de Open Kerkraadse touwtrekkampioenschappen. Elke vereniging kan hieraan deelnemen. Een team bestaat uit vijf personen met een maximaal gewicht van 450 kilo.

De organisatie heeft een heren- en een damesklasse op het programma staan. Behalve een wisseltrofee ontvangen de eerste drie ploegen bij de heren respectievelijk 200, 150 en 75 gulden. Bij de dames zijn de prijzen 125, 75 en 50 gulden. Tevens is er een juryprijs van 50 gulden voor het meest originele team.
De voorronden op zaterdag beginnen rond 13.30 uur en de finaleronde op zondag rond 14.00 uur. Het inschrijfgeld per team bedraagt *f* 15,– en de sluitingsdatum is zondag 25 juli. Aanmeldingen kunnen verkregen worden bij de heren Offermans, tel. 455580, Wiersma 452572 en Theunissen 451782.



● *De KAJ-afdeling toonde zelf wel belangstelling voor de braadpartij*

KAJ eet varken maar zelf op

SCHINVELD – Op de ouderwetse manier hebben leden van de KAJ-afdeling Schinveld verleden zaterdag een varken aan het spit gebraden. De jongelui van de KAJ hadden een informatiestand ingericht nabij de plek waar het varken werd "rond-gebakken" en dat geheel had de grootse naam "braderie" meegekregen. Veel belangstelling was er niet, zodat de leden van de KAJ maar besloten het varken zelf te verorberen en enkele kinderen die wel stonden te kijken te laten delen in het eetfestijn.

Pascal Simon: gemakkelijk over de cols

Hinault kwaad op Franse journalist

ORCIERES-MERLETTE – Toen Bernard Hinault zich ongeveer een half uur na afloop van de eerste Alpenetappe naar de dopingkontrole begaf, verloor hij opeens zijn zelfbeheersing. Aanleiding hiervan was een opmerking van een Franse journalist over het minder sterke rijden van de geletruidrager. Hinault begon te vloeken en liet demonstratief zijn broek zakken.

„Kijk dan hier, zakkenwasser, dan kun je zien dat ik een gewone vent ben zoals iedereen. Mag ik soms ook eens een dag hebben waarop ik het moeilijk heb? Of denk je soms dat ik geen inspanningen hoef te leveren? Trouwens, ik heb op degenen die in het algemeen klassement vlak achter mij staan niets verspeeld. Moet er dan meteen een drama gemaakt worden van de twaalfde plaats die ik hier bezette". Hinault draaide de verbouwereerde Franse verslaggever de rug en stapte de caravan binnen waar bij als leider van de rangschikking zijn plasje moest inleveren.

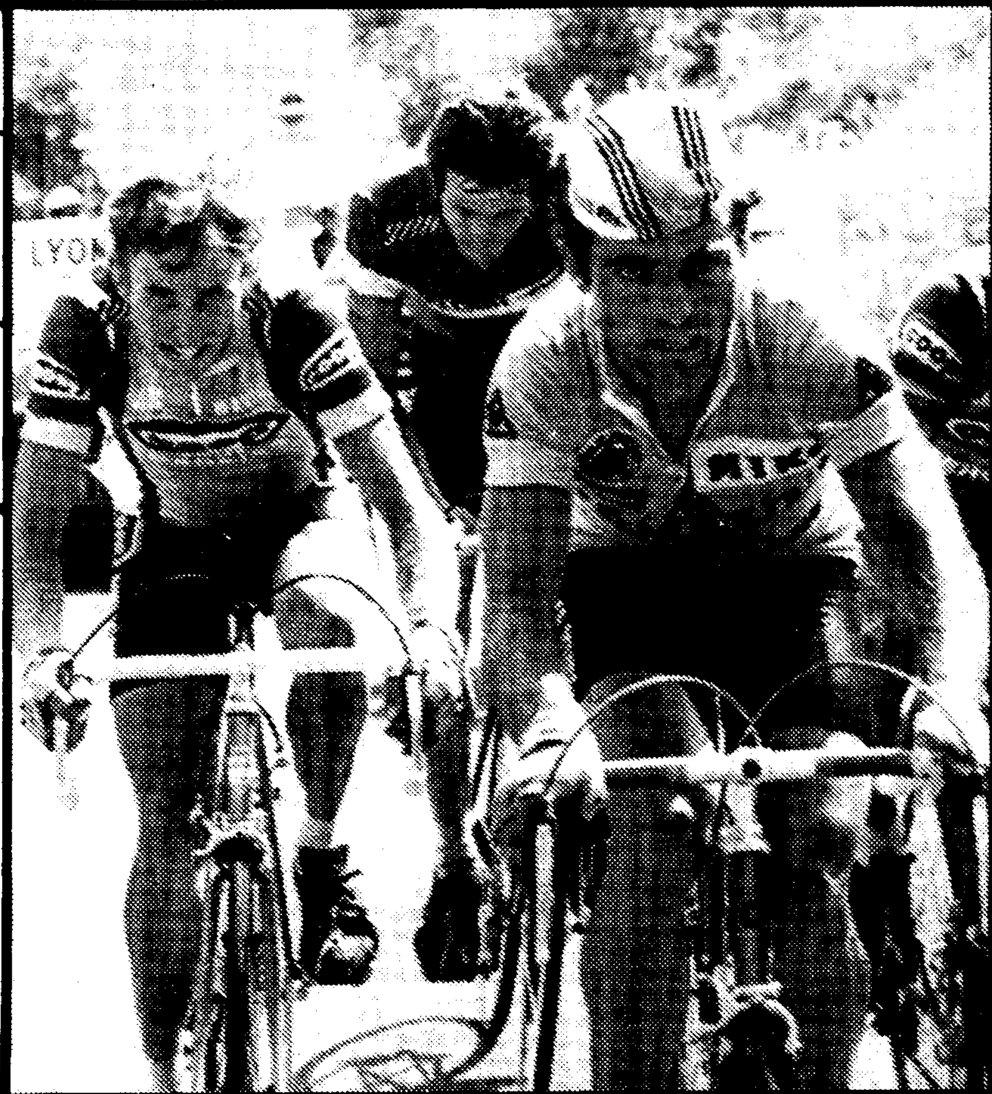
Simon

Voor de etappewinnaar van gisteren was eerder dit jaar ook reeds sukses weggelegd. Internationaal stelde het evenwel niet veel voor. De overwinningen die Pascal Simon behaalde, vonden namelijk plaats in de open ronde van Columbia. In deze Zuidamerikaanse staat schreef hij twee etappes op zijn naam. Behalve hij en een zevental ploegmakkers van Peugeot bestond het rennersveld uitsluitend uit amateurs.

Pascal Simon hield aan de trip naar Columbia wel de goede vorm over. Een maand voordat de Tour begon, legde hij op de derde plaats in de Dauphine Liberé beslag. Zijn teamgenoten Michel Laurent en Jean-René Bernaudeau gingen hem in de eindstand vooraf. Dat Pascal Simon nog steeds de kleuren van Peugeot verdedigt, werd op het einde van het vorige seizoen niet meer verwacht. De slanke renner uit Mesnol-Saintloup, een plaatsje in de buurt van Troyes, kreeg na zijn overwinning in de Ronde van de Toekomst 1981 een handvol aanbiedingen van andere grote ploegen.

Pascal Simon voelde veel om van team te veranderen. Hij meende bij Peugeot weinig kans te krijgen om een grote carrière op te bouwen. Het feit dat chef d'équipe Maurice de Muer hem buiten de Tourploeg van 1981 had gehouden, sprak daarbij eveneens mee. Overigens kon Pascal Simon sedert zijn profdebuut in 1979 ook nauwelijks gebruik maken van de kansen die hij kreeg. Dat was een tegenvaller temeer omdat hij als amateur een echte overwinningenfabrikant was geweest.

82 eerste plaatsen in vier jaar tijd, waaronder het militair kampioenschap van zijn land. Bovendien bracht hij het in 1974 tot nationaal kampioen bij de junioren. De overwinning van gisteren plaatste de naam van de bijna 26-jarige Fransman weer volop in de belangstelling.



● *Bernard Hinault, grimmig klimmend over de cols. „Mag ik ook eens een mindere dag hebben?" In zijn spoor volgen Zoetemelk en Van der Velde.* Foto: COR VOS

Schermer gewond

ROME – Aleksander Smirnov uit de Sovjetunie, de wereldkampioen van 1981, is maandag tijdens de wereldkampioenschappen schermen in Rome levensgevaarlijk gewond geraakt. In de partij tegen de Westduitser Matthias Behr brak diens floretpunt af. De floretpunt drong door het masker van Smirnov en stak in de linkeroogholte van de Sovjetschermer. Smirnov raakte onmiddellijk in coma en werd meteen vervoerd naar het dichtsbijzijnde ziekenhuis.

Ovett wellicht buitenspel

LONDEN – Er bestaat een reële kans dat de Britse atleet Steve Ovett, de huidige Olympische kampioen op de 800 meter, niet kan deelnemen aan de Europese kampioenschappen, die in september van dit jaar in Athene worden gehouden. Ovett heeft last van een mysterieuze blessure in de maagstreek en is zeker vier tot vijf weken uitgeschakeld.

Weer remise Jan Timman

LAS PALMAS – Jan Timman en de Hongaar Ribli zijn in de vijfde ronde van het internationale schaaktoernooi van Las Palmas remise overeengekomen. Na de 49e zet werd besloten het punt te delen. Timman deelt nu met drie andere schakers de tweede plaats achter Smyslov, die ook drie punten heeft, maar één afgebroken partij.

Laporte op weg naar wereldtitel

KITSJINEV – Deny Laporte heeft in Kitsjinev met een Yamaha de grote prijs van de Sovjetunie-motorcross, tellend voor het WK, op zijn naam gebracht. De Amerikaan blijft concurrentie houden van de Belg Jobe, die de tweede plaats pakte en ook in de totaalrangschikking voor het WK die plaats bezet.

Winkel derde in Rijnland-Paltz

MARIËNBERG – De Nederlander Herman Winkel pakte in de zesde etappe van de Ronde van Rijnland-Paltz de derde plaats achter winnaar Anatoli Yarkin en Andreas Petermann. In het algemeen klassement blijft de Oostenrijker Helmut Wechselberger aanvoerder. Winkel bezet een vijfde plaats met een achterstand van twee minuten en elf seconden.

Passarella mag niet vertrekken

BUENOS AIRES – Daniël Passarella, de aanvoerder van de nationale Argentijnse ploeg, mag voorlopig het land niet uit. Dat kreeg hij te horen, vlak voor hij wilde afreizen naar zijn nieuwe Italiaanse club Fiorentina. Volgens een zegsman is een ruzie met de clubarts van Passarella's vorige club, River Plate, daar de oorzaak van.

La Ling naar Panathinaikos

AMSTERDAM – Tscheu La Ling zal het komende seizoen in de Griekse competitie uitkomen voor Panathinaikos. Ling tekende een contract voor drie jaar. Overigens won zijn oude club, Ajax, een oefenwedstrijd tegen eersteklasser Valthermond met maar liefst 23–2. Kieft scoorde zesmaal.

Joop Zoetemelk rukt op naar tweede plaats

Peter Winnen: „plaats bij eerste drie is haalbaar"

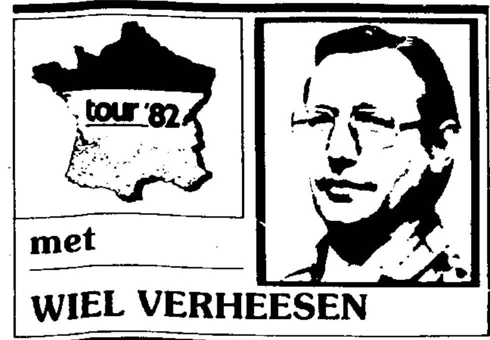
ORCIERES-MERLETTE – Voor Bernhard Hinault was de hernieuwde kennismaking met de Alpen allesbehalve een sukses. De geletruidrager bleef weliswaar met ruim vijf minuten voorsprong op de eerste plaats, maar hij moest in de rituitslag liefst elf man laten voorgaan. Niet zozeer het feit dat de ongevaarlijke Pascal Simon en diens verslagen vluchtmakker Mentheour ruim drie minuten winst hadden opgebouwd, was een pijnlijke ervaring. Veel meer stak het de topfavoriet, dat hij een aantal anderen niet kon volgen toen de strijd in alle hevigheid woedde. Hij had gewoon een minder goede dag, zonder daaruit nu meteen te moeten konkluderen dat de slotweek wellicht voor een sensationele wending gaat zorgen.

Tot degenen die in de etappe over drie cols van de tweede en drie van de eerste kategorie Hinault in de steek lieten, behoorde Peter Winnen. Hij was bijna anderhalve minuut eerder dan de Franse wielercrack aan de eindstreep.

Voor Winnen, die op de zevende plaats beslag legde, betekende de eerste slag in de Alpen dat hij een paar plaatsen in het algemeen klassement steeg. Na de tijdrit van zondag stond de Noordlimburger nog achtste. Gisteravond nam hij de zesde stelling in. Trouwens, ook Joop Zoetemelk klom naar een betere positie. Hij passeerde Anderson en kwam nu op de tweede plaats. De marge tussen Zoetemelk en Hinault bleef onveranderd, zoals dat ook het geval was met Hennie Kuiper. Daarentegen pakte Johan van der Velde negen sekonden van zijn achterstand terug.

Tijdwinst

„Alle beetjes helpen", zei Peter Winnen. „In mijn strijd om zoveel mogelijk tijdwinst te pakken, richt ik me overigens niet naar Hinault. Ik kijk naar anderen, die voor mij de echte konkurrenten zijn". Deze woorden van Peter Winnen onderstreepten weer eens dat zelfs na de



weinig overtuigende manier waarop Hinault over de cols trok, nog geen geloof wordt gehecht aan de veronderstelling dat hij te verslaan zou zijn.

„Ik had de indruk dat Hinault ernaar streefde om de groep met de belangrijkste figuren voor het klassement bij elkaar te houden", zei Winnen. „Toen we op weg waren naar de voorlaatste Col (Cote de Serre-Heydrand) vond ik het tijd worden om aan een ontsnapping te denken. Seznec en de Deen Andersen deden hetzelfde. We wisten dat de voorsprong van de koplopers Pascal Simon en Mentheour, alsmede van Bernaudeau die al geruime tijd in de achtervolging zat, tot amper vier minuten was geslonken".

Ludo Peeters probeerde het eveneens, maar hij viel snel terug, evenals trouwens Kim Andersen. Daarentegen lieten Beat Breu, Mario Beccia, Fernandez en later ook Alban nog de groep met de geletruidrager in de steek. „Ik dacht dat ik met mijn optreden in de eerste Alpenrit de twijfelaars heb kunnen overtuigen van mijn aanspraken op een eervolle plaats in de eindstand", vervolgde Peter Winnen. „Zoals ik me nu voel moet ik in Parijs bij de eerste drie kunnen komen. Zelfs als dat zonder etappewinst gebeurt, is de Tour voor mij een geweldig sukses". Gevraagd of hij dan niet bij machte zou zijn om voor een herhaling van zijn fantastische prestatie op Alpe d'Huez (vandaag) te zorgen, zei Winnen: „Ik weet het niet. Het is een rit die beter geschikt lijkt voor Beat Breu. De afstand is vrij kort. Dat speelt in de kaart van de Zwitser".

Aanklampen

Joop Zoetemelk erkende aan de eindstreep van de vijftiende etappe ronduit dat hij tussen Manosque en Orcieres-Merlette niets anders had kunnen doen dan aanklampen. „Ik vind dat niet eens een bewijs dat ik een slechte dag zou hebben gehad", vertelde de Tourwinnaar van twee jaar geleden. „Tussen aanklampen en proberen afstand van Hinault te nemen, ligt evenwel een wereld van verschil. Ik had de tijdrit van zondag nog in de benen, maar dat was voor Hinault precies hetzelfde".

Johan van der Velde kon niet steeds in het spoor van de geletruidrager blijven. De drukkende hitte werd hem op de Cote de Serre-Heydrand, de lastige beklimming van de zes cols die overwonnen moesten worden, te veel. In de afdaling maakte de Nederlandse kampioen zijn achterstand niettemin goed. „Daarna voelde ik me steeds beter worden", aldus Van der Velde. „Ik putte hieruit de moed om te demarreren". Tot een demarrage was Hennie Kuiper niet meer in staat. De kopman van DAF Trucks raakte zelfs in paniek nadat hij op de voorlaatste col, in gezelschap van Gerard Veldscholten, uit de wielen werd gereden."

„Ik dacht", zei Kuiper, „dat Hinault en consorten een paar minuten voorsprong op me zouden nemen. Als ze nu wegrijden, ben je verloren, hield ik mezelf voor. Ik moest me forceren om na de afdaling, waarin ik weer mijn oude stelling veroverde, te handhaven.

Wilmann, Vallet en Anderson hebben het overigens slechter ervan afgebracht dan ik".



● *Peter Winnen in het wiel van Beat Breu. „Een plaats bij de eerste drie moet haalbaar zijn", aldus Winnen.* Foto: COR VOS

Enkele reis Hongkong

● Dick Nanninga en zijn gezin vertrokken gisteren uit Limburg. Na acht jaar Roda JC een nieuw voetbalavontuur tegemoet. „Enkele reis Hongkong, met een overstapje in Groningen", aldus Dick. Eerst nog een weekje logeren bij de ouders en afscheid nemen van vrienden en kennissen. Samen met trainer Bert Jacobs vliegen de Nanninga's zondag naar de Britse kroonkolonie. Daar nemen ze voorlopig hun intrek in het appartement van Gerrie Mühren. Dick Nanninga gaat om te beginnen twee jaar aan de slag bij Seiko. „En wat daarna komt, weet ik nog niet. Als ik fit blijf, plak ik er nog een seizoen Australië of Nieuw-Zeeland aan vast. Ik laat in de nadagen van mijn carrière in elk geval geen goed contract schieten." Foto: Limburgse vrienden wuiven de Nanninga's uit op het perron in Heerlen. Dick neemt afscheid van zijn beste maat in Kerkrade, Jeu van de Bosch. Pierre Scheeren schudt zoon Nanninga de hand. De dochtertjes Petra en Sandra, en vrouw Elly, hebben best trek in het uitstapje naar China. De zoon gaat bij de jeugd van Seiko voetballen.

Foto: THEO GIJZEN/3-POOT

Ad Wijnands: „Het ging goed"

ORCIERES-MERLETTE – Hoewel de zesentwintigste plaats niet direkt een resultaat is om veel ophef over te maken, was deze klassering voor Ad Wijnands best de moeite waard. De Maastrichtenaar bereikte zelfs nog eerder dn Phil Anderson, bergkoning Vallet, De Muynck, De Wolf, Lubberding, Thurau, Battaglin en Laurent de eindstreep.

Ten opzichte van ritwinnaar Pascal Simon bedroeg de achterstand van Wijnands minder dan zes minuten. Thurau bijvoorbeeld had als 51e reeds meer dan 10 minuten moeten prijsgeven. Battaglin (93e) werd op ruim 13 minuten gereden.

„Met mij ging het goed", stelde Ad Wijnands rustig vast, voordat hij de weg naar het hotel insloeg. „Ik had voor mijn doen veel macht in de benen. Steeds kon ik me bij de eersten handhaven. Pas op de voorlaatste col moest ik afhaken. Toen ik naderhand eens om me heen keek, zag ik dat ik in redelijk gezelschap was. Ik bewees dus dat ik toch wel iets van klimmen kan."

Feyenoord glad langs RKMSV

RKMSV-Feyenoord 0–8; ruststand 0–2; toeschouwers: 2500; scheidsrechter: Klinkers uit Beek.

Van onze sportredactie

MEYEL – Na een aarzelende beginfase resulterend in een 0–2-ruststand, had het sterkspelende Feyenoord geen kind meer aan de Meyelse derdeklasser RKMSV: 0–8. Vooral de nieuwelingen bij Feyenoord, Gullit en Valke, speelden bijzonder geïnspireerd, terwijl Houtman bij de vele voorzetten met zijn hoofd nog vaak de juiste richting miste.

De Rotterdammers speelden voor de thee in de sterkst mogelijke opstelling, uitgezonderd de Bulgaar Jeliazkov. Die overigens wel aan het vijfdaagse Limburgse trainingskamp deelneemt, evenals Carlo de Leeuw, wiens overgang naar Excelsior nog steeds niet vaststaat nu Jan van Deinsen nog zijn contract geweigerd heeft.

Scoreverloop: 30e minuut Houtman 0–1, 38. Gullit 0–2, 47. Gullit 0–3, 54. Wijnstekers 0–4, 57. Gullit 0–5, 59. Katzcor 0–6, 74. Valke uit een strafschop 0–7, 87. Hoekstra 0–8.

Bang voor Joegoslavische geheime dienst

Karate Bob vecht uitzetting aan

DEN HAAG – De Nederlandse staat probeert te bewerkstelligen dat Slobodan Mitric, ook bekend als Karate Bob, de schrijvende ex-geheim agent en moordenaar voor de Joegoslavische geheime dienst KOS, mag emigreren naar de Verenigde Staten of elk ander land dat bereid is de man toe te laten. De Joegoslaaf krijgt ook makkelijk alle contacten te leggen en besprekingen te voeren voor de tweede maal strafonderbreking, als hij tenminste bereid is zijn hongerstaking op te geven.

Dat zei landsadvocaat mr. H.A. Groen gisteren voor de Haagse rechtbankpresident. Hij zei ook nadrukkelijk dat Nederland niet nu al besloten heeft Mitric uit te leveren aan Joegoslavië. Er is geen verzoek van dat land aan Nederland gedaan terwijl ook omgekeerd geen contacten zijn gelegd. Volgens Groen is het kort geding dat Mitric heeft aangespannen om zijn uitlevering aan Joegoslavië te voorkomen, volslagen overbodig.

Doodsbang

Voor uitlevering aan zijn vaderland is de Joegoslaaf doodsbang. Hij vreest zodra hij daar voet aan de grond zet, te worden opgepakt door de geheime dienst KOS om onmiddellijk geliquideerd te worden. Mitric kan het weten. Hij zegt dat hij zelf in opdracht van KOS zestig tegenstanders van het Joegoslavische regime vermoord heeft, tot hij zijn laatste liquidatieopdracht weigerde en naar Nederland vluchtte. Daar werd hij bedreigd door zijn oude werkgever.

De ex-geheim agent heeft al zijn belevenissen opgetekend in het boek „Geheim Agent van Tito". Binnenkort verschijnt een tweede boek waarin hij meer details onthult over zijn samenwerking met de Nederlandse veiligheidsdienst, de BVD. Er wordt door justitie en de BVD ernstig getwijfeld aan het waarheidsgehalte van zijn beweringen. Contacten met de BVD worden zelfs ontkend.

Wat echter onomstotelijk vaststaat is dat Mitric in december 1973 tijdens een schietpartij in Amsterdam drie Joegoslaven doodde en twee anderen ernstig verwondde. Volgens Mitric was de groep naar Amsterdam gekomen om hem uit de weg te ruimen.

De Joegoslaaf is voor de schietpartij veroordeeld tot dertien jaar gevangenisstraf. Als automatisch gevolg van die veroordeling is hij in 1978 tot ongewenst vreemdeling verklaard. De Raad van State heeft dat besluit in hoger beroep rechtmatig verklaard. Mitric wordt nu volgens de regels uitgewezen op het moment dat hij door zijn voorwaardelijke invrijheidstelling op 23 november dit jaar de Alkmaarse gevangenis Schutterswei moet verlaten.

Actief

In kort geding eist Mitric dat hij dan in ieder geval niet naar Joegoslavië wordt uitgewezen. Mitric eist verder dat de Nederlandse overheid hem actief bij zal staan in zijn pogingen een land te vinden dat hem op wil nemen en zijn veiligheid wil garanderen.

Zijn raadsman, mr. H.C.F. Meijer uit Amsterdam, betoogde dat Nederland die plicht heeft, nu Mitric zijn straf in Nederland heeft uitgezeten en het vaststaat dat hij levensgevaar loopt. Hij betoogde voorts dat Mitric inmiddels zijn communistische ideeën uit zijn opvoeding heeft afgeworpen en „door zijn lessen als karate-expert tot een nuttig lid van elke samenleving kan worden".

● *Karate Bob op de omslag van zijn eerste boek.*

Landsadvocaat Groen verklaarde tijdens het kort geding dat justitie, al is ze daar niet toe gedwongen, Mitric in feite al helpt. Hij zal, als elke ongewenste vreemdeling, uitgewezen worden naar elk land dat hij zelf uitkiest, mits dat land bereid is hem op te nemen. Groen zei dat Nederland al actief heeft geholpen door een brief naar het consulaat van de Verenigde Staten in Rotterdam te schrijven waarin verklaard wordt dat Mitric vrijgelaten zal worden op elk moment dat de Verenigde Staten bereid zijn hem op te nemen. Dat zou dan zowel vóór als na 23 november, de officiële datum van vrijlating, kunnen zijn.

Soepel

De soepelheid die de landsadvocaat ten toon spreidde verbaasde mr. Meijer ter zitting. „De nu beloofde strafonderbrekingkomt pas nadat wij de staat hebben gedagvaard in dit geding."

Woordvoerder Kingsbury op het Amerikaanse consulaat zegt overigens de brief van het ministerie van justitie (nog) niet te hebben ontvangen. Kingsbury zei desgevraagd dat de Joegoslaaf tijdens zijn eerste strafonderbreking al contact heeft gelegd met het consulaat. „Hij heeft gevraagd hoe te kunnen immigreren in de Verenigde Staten. Wij hebben hem verteld hoe de procedures zijn. Voor zover wij weten heeft Mitric het daarbij gelaten."

Problemen met ruimte-afval

HOUSTON – Geleerden van het ruimtevaartcentrum Johnson willen de rommel die als gevolg van de ruimtevaart rond de aarde zweeft, laten opruimen. Zij zeggen dat door het uiteenvallen van Sovjetrussische en Amerikaanse ruimtevaartuigen steeds meer afval ontstaan is, die tot gevaarlijke situaties kan leiden.

De astrofysicus Donald Kessler heeft meegedeeld dat de Verenigde Staten van plan zijn met onbemande ruimtevaartuigen meer gegevens over dat afval te gaan vergaren.

Eerder dit jaar zijn twee Russische ruimtevaartuigen ntploft, waardoor stukken metaal zijn verspreid. Een ander Russisch ruimtevaartuig is vernield door vermoedelijk de eerste botsing in de ruimte. Door deze incidenten zijn 141 stukken metaal ontstaan die nog in het oog gehouden kunnen worden, het aantal kleinere stukken kan wel meer dan een miljoen zijn.

Drie gewonden

Auto vloog uit bocht

MAASTRICHT – Op de Papyrussingel in Maastricht is in de nacht van maandag op dinsdag omstreeks half één een personenauto in volle vaart uit de bocht gevlogen en tegen een boom geknald.

De beide vrouwelijke inzittenden, de 20-jarige C.C. en de 19-jarige R.P., moesten ernstig gewond naar het ziekenhuis St.-Annadal worden overgebracht. De 25-jarige medepassagier J.M. werd licht gewond. Van de bestuurder, de 26-jarige M.W. uit Maastricht, die er vrijwel zonder letsel vanaf is gekomen, werd de bloedproef genomen. De auto is total-loss.

Orgelconcert in basiliek van O.L. Vrouw

MAASTRICHT – De organist Jean Wolfs geeft vanavond om 20 uur een concert in de basiliek van O.L. Vrouw in Maastricht onder auspiciën van Pro Organo Maastricht. Het programma van dit concert, waarbij Jean Wolfs het monumentale Severin-orgel zak bespelen, omvat onder meer werken uit het beroemde Livre d'orgue van Louis Marchand. Dit omvat een reeks gracieuze en gesyleerde stukken uit de tijd van de Franse clavecinisten en geeft uitdrukking aan de sfeer van het hof van Versailles. Het concert is gratis toegankelijk.

examens

HEERLEN – Aan de rijksuniversiteit te Leiden slaagde voor het doctoraal examen Nederlandse taal en letterkunde cum laude Joke Koopmans uit Heerlen.

Minder winst bij Amerikaanse Philips

EINDHOVEN – De North American Philips Corporation (NAPC) heeft over de eerste helft van 1982 een nettowinst behaald van 29,7 mln. dollar (2,16 dollar per aandeel) tegen 48,8 mln. dollar (3,64 dollar per aandeel) in dezelfde periode van 1981. De omzet nam toe van 1.359,1 mln. tot 1.538,1 mln. dollar.

Start: 30 pct. méér

DEN HAAG – De Stichting Uitzendbureau Arbeidsvoorziening START heeft in 1981 13.407 mensen aan een tijdelijke werkkring geholpen; dat is 3.869 personen meer dan in 1980. Ongeveer 26% van de uitzendkrachten kwam bij de inlener in vaste dienst.

Dit blijkt uit het jaarverslag van de Stichting over 1981. „Start" stelt werkzoekenden, die geen vaste baan kunnen vinden en die door het arbeidsbureau naar haar worden verwezen, ter beschikking aan derden. Het doel van de terbeschikkingstelling is om deze werkzoekenden, zo mogelijk, aan een vaste baan te helpen.

Het bestuur van „Start" wordt benoemd door de minister van sociale zaken en werkgelegenheid en bestaat uit vertegenwoordigers van de centrale organisaties van werknemers en werkgevers en van de overheid. De omzet steeg van 51 miljoen gulden in 1980 tot 72 miljoen gulden in 1981. Het aantal vestigingen nam met 14 toe tot 54.

Benoeming bij Nimox

ROERMOND – Per 1 september tot financieel directeur van Nimox Holding NV in Den Bosch benoemd de heer J.M.P. Visschers. Hij is financieel directeur van Fri-jado-Wimeta BV in Prinsenbeek.

officiële mededelingen

GEMEENTE POSTERHOLT

De Burgemeester van Posterholt maakt ingevolge artikel 22 van het Wet op de Ruimtelijke Ordening bekend, dat de gemeenteraad in zijn vergadering van 28 juni 1982 besloten heeft te verklaren, dat een wijziging wordt voorbereid voor een gebied aan de Hoofdstraat in het bestemmingsplan „Uitbreidingsplan in onderdelen", zoals op de bij het besluit behorende en als zodanig gewaarmerkte tekening is aangegeven.
bgenoemd raadsbesluit ligt met de daarbij behorende tekening met ingang van 21 juli 1982 voor eenieder ter inzage.

Posterholt, 20 juli 1982.

De Burgemeester voornoemd
Mr. G.M.M.J. van Heur

GEMEENTE SIMPELVELD

De burgemeester van Simpelveld maakt ingevolge het bepaalde in artikel 22 van de Wet op de Ruimtelijke Ordening bekend, dat de gemeenteraad in zijn vergadering van 25 juni 1982 besloten heeft te verklaren, dat een bestemmingsplan wordt voorbereid voor de percelen kadastraal bekend gemeente Bocholtz, sectie A. nrs. 4238 en 462 plaatselijk gelegen aan de Schoolstraat/Kloosterstraat, een en ander zoals op de bij dit bbesluit behorende de tekening in blauwe kleur nader aangegeven.
Het voorbereidingsbesluit ligt vanaf heden ter gemeentesecretarie, afdeling Algemene Zaken, voor eenieder ter inzage.

Simpelveld, 20 juli 1982.

De burgemeester voornoemd
A.J.M.G. Teheux.

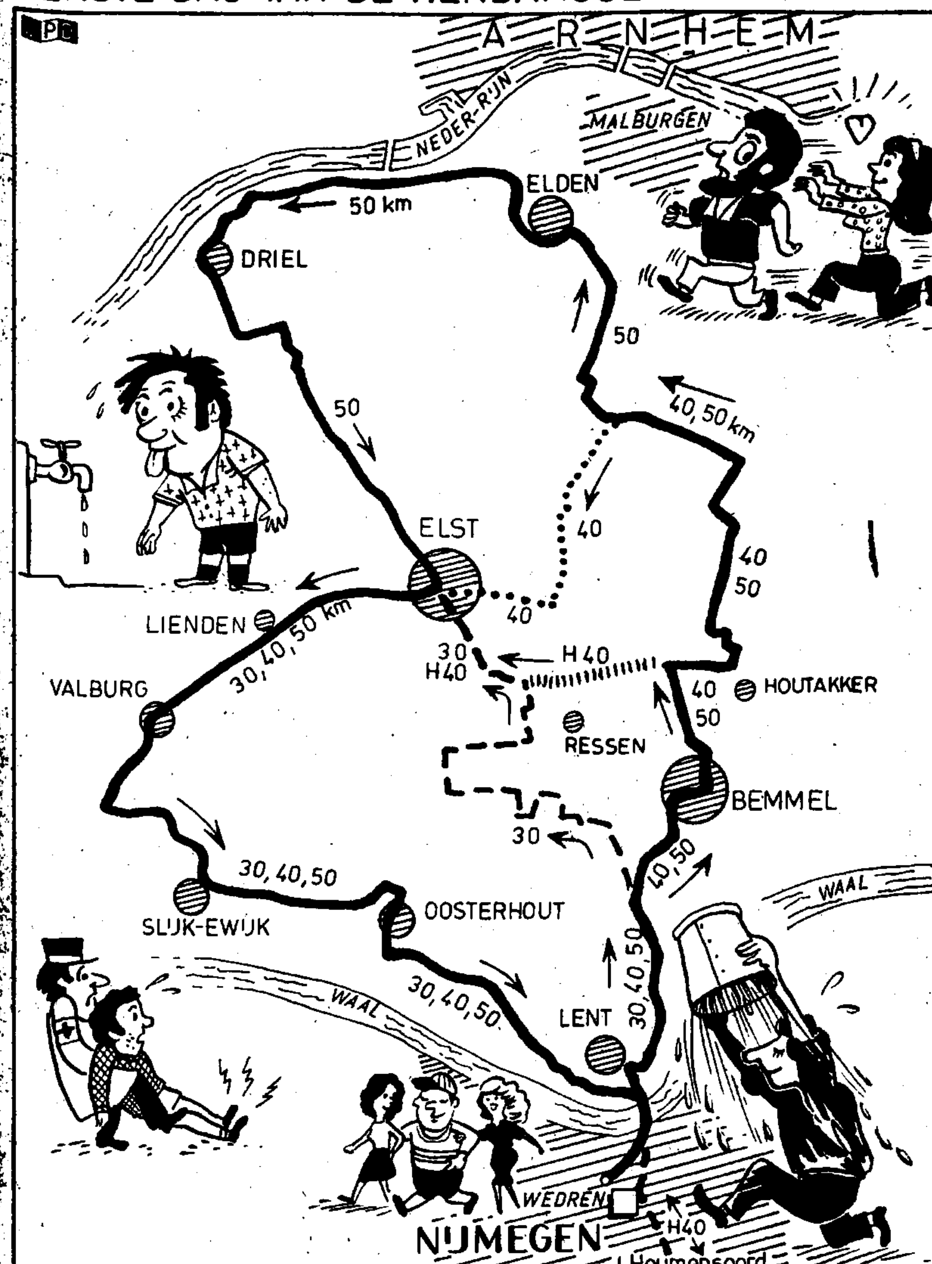
WATERSCHAP ZUIVERINGSCHAP LIMBURG

BEKENDMAKING

Het Dagelijks Bestuur van het Waterschap Zuiveringschap Limburg maakt bekend dat vanaf 21 juli 1982 gedurende een termijn van 30 dagen op het kantoor van genoemd Zuiveringschap, Kapellaan Sarsstraat 2 te Roermond, alsmede op de sekretarieën van onderstaande respektieve gemeenten voor eenieder ter inzage zijn gelegd de navolgende bij besluit van het Dagelijks Bestuur van 10 juni 1982 verleende vergunningen ingevolge de Verordening verontreiniging opppervlaktewateren Limburg aan:
1. de provincie Limburg voor het lozen van huishoudelijk afvalwater (afkomstig van het kampeerterrein en jachthaven van waterkreatiecentrum Eijsdden) op het transportriool Eijsden-Heugem e Eijsden;
2. de gemeente Witten voor het lozen van huishoudelijk afvalwater op het transportriool Epen-Mechelen te Witten.
Gedurende de termijn van de terinzageligging kunnen belanghebbenden tegen voornoemde vergunningen in beroep gaan bij Gedeputeerde Staten van Limburg.

Roermond, 20 juli 1982.

Het Dagelijks Bestuur voornoemd,
Ir. B.C.E. Janssen, voorzitter,
Drs. F.W.G. Laarakker, sekretaris.



Ruim 20.000 inschrijvingen

Nijmegen weer klaar voor wandelinvasie

NIJMEGEN – Met het ophalen van de controlekaarten is gisteren door ruim 20.000 wandelaars een aarzelend begin gemaakt aan de 66e Nijmeegse vierdaagse. Onder de stappers bevindt zich een LD-equipe bestaande uit Fred Sochacki en Dries Linssen. Zij lopen voor de Limburgs Dagblad-lezers mee om een beetje van de sfeer die deze week rond de oude keizerstad maar specifiek in het inmense peloton wandelaars hangt, over te brengen.

Ruim 20.000 deelnemers is een absoluut rekord in de lange geschiedenis van de marsen. Zij zullen vier dagen lang de wegen rond de universiteitstad bevolken. Gisteren werden de vierdaagse marsen officieel geopend met de traditionele vlaggenparade in het Goffert-stadion. Vanmorgen werden de eerste stappen gezet op de diverse afstanden te weten 30, 40 en 50 kilometer.

De route van de eerste wandeldag leidt door de Betuwe, de landstreek ten noorden van de Waal. De overige drie wandeldagen blijven de deelnemers aan de zuidkant van Nederlands grootste rivier. De oudste deelnemer in Nijmegen is 87 jaar, terwijl de jongste starter 11 jaar oud is. In totaal zijn er dit jaar 22 wandelaars die 80 jaar of ouder zijn. Rekordhoudster is mevrouw Klaver uit Haamstede. Zij loopt dit jaar voor de 47e keer mee.

● *De eerste dag van de vierdaagse leidt door de Betuwe.*

De souveniers voor de buitenlandse gasten, uit 31 verschillende landen hebben deelnemers ingeschreven, gingen gisteren reeds grif van de hand. Het merendeel van de wandelaars, dat reeds in het afgelopen weekeinde is aangereisd, nam bezit van de winkelcentra van de stad. Met name drogisterijen deden goede zaken. Pleisters en druivensuiker vonden in het peloton gretige afnemers.



Blaren prikken

Fred Sochacki en Dries Linssen in de Vierdaagse

Terwijl de meeste drogisten, speciaal met het oog op deze vierdaagse hun assortiment hadden uitgebreid met zonnekleppen, gezondheidsslippers en polsbanden. De horecasector heeft deze dagen in het Nijmeegse ook geen klagen. Gisteren werd door de wandelaars reeds stevig geoefend in het tot zich nemen van vloeibare „versterking".e hamburgers, patatten en zure haringen verwisselden eveneens gretig van eigenaar.

Feest

Kortom, Nijmegen maakte gisteren duidelijk de indruk van een stad, die een week feest gaat vieren. Een feest dat wordt afgesloten met het traditionele blarenbal in het concertgebouw De Vereeniging.

TOUR-TELLER

Etappe-uitslag

Veertiende etappe van Manosque naar Orcières-Merlette: 1. Simon (Peugeot) 208 km in 6.34,41; 2. Mentheour (Coöp) op 9 sec.; 3. Bernaudeau (Peugeot) op 1.21; 4. Beccia (Hoonved) op 1.35; 5. Seznec (Wolber) op 1.38; 6. Alban (La Redoute) op 1.42; 7. Winnen (Capri Sonne) op 1.47; 8. Breu (Cilo) op 1.48; 9. Fernandez (Teka) op 1.49; 10. Martin (Coöp) op 2.57; 11. Van der Velde (Raleigh) op 2.58; 12. Hinault (Renault) op 3.07; 13. Zoetemelk (Coöp) z.t.; 14. Kuiper (DAF) z.t.; 15. Nilsson (Wolber) op 3.40; 16. Willems op 3.52; 17. Veldscholten (Raleigh) op 4.06; 18. Lejarreta (Teka) op 4.39; 19. Mutter (Puch) op 4.49; 20. Arnaud (Wolber) op 4.50; 24. De Rooy (Capri Sonne) op 5.23; 26. Wijnands (Raleigh) op 5.45; 39. Lubberding (Raleigh) op 7.11; 45. Peeters (Raleigh) op 9.26; 48. De Keulenaer (Raleigh) op 10.02; 55. Knetemann (Raleigh) op 11.31; 61. Adri van Houwelingen (Vermeer Thijs) op 12.22; 88. Van Vliet (Raleigh) op 18.06; 100. Hoste (Raleigh) op 20.08; 114. Jan van Houwelingen (Vermeer Thijs) op 22.17; 126. Van der Poel (DAF) op 25.50; 143. Schipper (Wickes) op 30.08; 150. en laatste Frijns (Sunair) op 42.01.
Afgestapt: Raas (Raleigh) en De Smet (Wickes).

Algemeen klassement

1. Hinault (Renault) 63.53.40; 2. Zoetemelk (Coöp) op 5.26; 3. Anderson (Peugeot) op 7.57; 4. Vallet (La Redoute) op 9.19; 5. Van der Velde (Raleigh) op 9.27; 6. Winnen (Capri Sonne) op 9.40; 7. Kuiper (DAF) op 10.36; 8. Breu (Cilo) op 10.42; 9. Willems (Sunair) op 12.12; 10. Willman (Capri Sonne) op 12.51; 11. Martin (Coöp) op 12.54; 12. Alban (La Redoute) op 14.23; 13. Fernandez (Teka) op 15.37; 14. Bernaudeau (Peugeot) op 16.20; 15. Madiot (Renault) op 17.51; 16. Nulens (DAF) op 18.16; 17. Seznec (Wolber) op 19.10; 18. Andersen (Coöp) op 19.48; 19. De Rooy (Capri Sonne) op 20.06; 20. Nilsson (Wolber) op 20.22; 32. Peeters (Raleigh) op 25.02; 35. Veldscholten (Raleigh) op 26.47; 43. Lubberding (Raleigh) op 29.38; 44. Knetemann (Raleigh) op 30.31; 52. Wijnands (Raleigh) op 39.57; 55. Adrie van Houwelingen (Vermeer Thijs) op 41.49; 57. Van Vliet (Raleigh) op r3mwp; 70. De Keulenaer (Raleigh) op 52.09; 95. Hoste (Raleigh) op 1.05.00; 107. Van der Poel (DAF) op 1.10.16; 108. Jan van Houwelingen (Vermeer Thijs) op 1.11.05; 119. Schipper (Wickes) op 1.17.45; 150. en laatste Moro (Inoxpran) op 2.20.36.

Ploegenklassement

1. Danguillaume 26.29,47; 2. De Muer 26.32,15; 3. Boishardy 26.37,00; 4. Crepel 26.37,59; 5. Guimard 26.38,14; 6. Post 26.38,44.
Algemeen ploegenklassement: 1. Danguillaume 264.09.21; 2. Post 264.13.34; 3. Guimard 264.14.29; 4. De Muer 264.19.34; 5. Crepel 264.31.37; 6. Godefroot 264.47.03.

Jongerenklassement

1. Anderson (Peugeot) 64.01,37; 2. Madiot (Renault) op 9.54; 3. Andersen (Coöp) op 11.51; 4. Veldscholten (Raleigh) op 18.50; 5. Mentheour (Coöp) op 23.04; 6. Wijnands (Raleigh) op 32.00.

Bergklassement

1. Vallet (La Redoute) 197 punten; 2. Breu (Cilo) 149; 3. Bernaudeau (Peugeot) 117; 4. Simon (Peugeot) 117; 4. Simon (Peugeot) 108; 5. Mentheour (Coöp) 82; 6. Hinault (Renault) 73; 9. Winnen (Capri Sonne) 52.

Puntenklassement

1. Kelly (SEM) 308 punten; 2. Anderson (Peugeot) 143; 3. Villemiane (Wolber) 120; 4. Mutter (Puch) 97; 5. Planckaert (Wickes) 93; 6. Hinault (Renault) 92; 12. Van der Velde (Raleigh) 52 punten.

Tour vandaag



TV en radio

Nederland 2: 15.00-17.00 uur, rechtstreeks verslag van de etappe Manosque-Orcières Merlette.
18.30-18.54 uur, samenvatting van de zestiende rit.
Nederland I: 22.45-22.55 uur, filmverslag.
BRT I: 15.00 uur, rechtstreeks verslag van de zestiende etappe.
Hilversum I: 14.03-17.00 uur, rechtstreekse verbinding met de Tour de France.

sport kort

Rien Rutjens naar Engeland

HEERLEN – Als enige Limburger gaat Rien Rutjens uit Nuth van start in de races tellend voor het Europees stockcarkampioenschap in het Engelse Northhampton. Deze races worden aanstaande zaterdag verreden. Supporters die deze wedstrijden willen volgen kunnen zich aanmelden via telefoonnummmer: 043-641253.

Tweeluik voor André Verkooijen

MONNICKENDAM – De Nederlander André Verkooijen heeft samen met Peter Verseveldt de eerste twee races in de strijd om het Europees zeilkampioenschap in de Javelin-klasse gewonnen. Vooral in de tweede serie ondervond hij veel tegenstand van de Westduitsers, maar hij slaagde er toch in om als winnaar over de finish te komen.

Makkie voor Mats Wilander

BAASTAD – De 17-jarige Zweed Mats Wilander is zonder veel moeite winnaar geworden van het internationale tennistoernooi in Baastad. In de finale versloeg hij zijn landgenoot Henrik Sundtröm in twee sets: 6-4 en 6-4.

Deense speler naar AZ '67

ALKMAAR – AZ '67 heeft voor het nieuwe seizoen de 26-jarige Deense international Henrik Eigenbrod gecontracteerd. Het is de bedoeling dat de ex-speler van Kopenhagen de plaats gaat innemen van voorstopper Ronald Spelbos.

Druk weekeinde rallycrossers

VALKENSWAARD – Op het Eurocircuit van Valkenswaard wordt zondag de vijfde wedstrijd verreden die meetelt voor het internationale Nederlandse rallycrosskampioenschap. De wedstrijden zijn belangrijk, omdat ze gezien worden als de laatste test voor het Europees rallycrosskampioenschap dat respectievelijk op zondag 15 augustus in Maasmechelen en op zondag 22 augustus in Valkenswaard wordt afgewerkt. Twee Limburgers zijn van de partij: Charly Bos en Jo Hellebrandt. De eerste heat start zondag om 13.00 uur.

Autospeedway in Posterholt

POSTERHOLT – Zondag worden op het Jabacircuit in Posterholt internationale autospeedwaywedstrijden gehouden.

Als speciale attractie heeft de organisatie gezorgd voor een damesstockcarrace. Verder is e weer de ontmoeting België-Nederland-West-Duitsland met als inzet de GP van Limburg. De trainingen beginnen om 11.00 uur, de eerste manche start om 12.00 uur.

Mentheour strandde vlak voor de finish

Uitvaller Jan Raas: „concentreren op WK"

door wiel verheesen

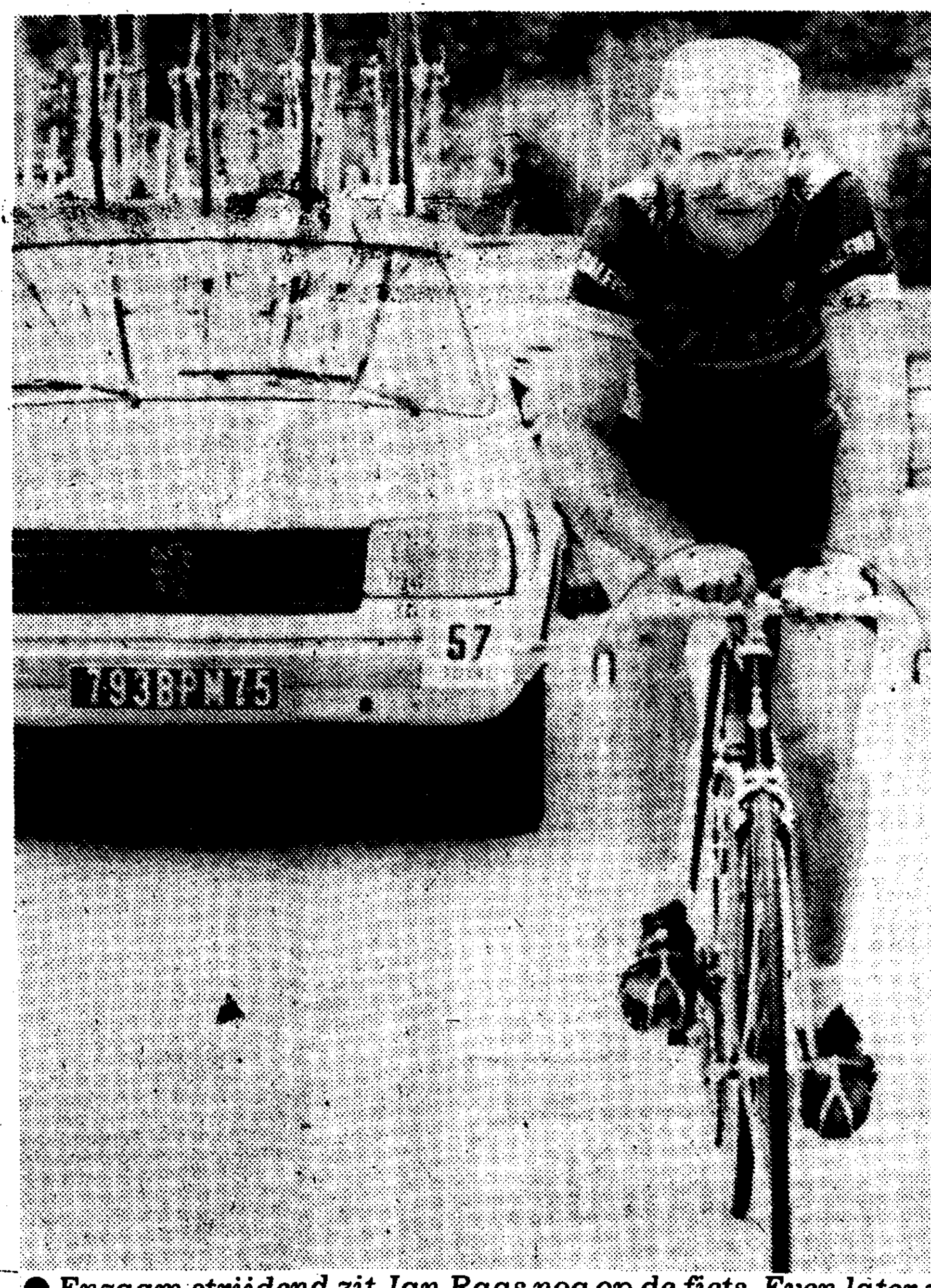
ORCIERES-MERLETTE – Ongeveer anderhalf uur voordat Zoetemelks ploegmakker Pierre-Henri Mentheour zijn greep naar de etappewinst zag mislukken ten voordele van de eerder afgehaakte Pascal Simon, viel voor Jan Raas het doek. De Tour de France eindigde voor de 29-jarige Zeeuw op de plaats die hij het meeste haat: het hooggebergte. „Het had geen zin om nog verder te rijden", zei Raas. „De achterstand bedroeg ongeveer een kwartier en er moesten nog drie cols van de eerste categorie overwonnen worden. In Saint-Bonne, waar de etenszakjes werden aangereikt, stapte ik af. Ruud Bakker, een van onze verzorgers bij Raleigh, gaf me een lift naar de eindstreep. Ik had geen zin om de laatste 40 kilometer in de bezemwagen te zitten. Dat ze me hiervoor beboet hebben met ruim honderd gulden interesseert me geen snars".

Jan Raas klaagde opnieuw over een oude rugblessure. Niettemin was deze nasleep, als gevolg van een val in Parijs-Roubaix enkele jaren geleden, niet de eigenlijke reden van zijn vroegtijdig vertrek uit La Grande Boucle. Het was de koning der klassiekers gewoon te veel. Drie cols van de eerste categorie, nadat drie cols van de tweede categorie reeds een kwelling waren geweest. En daarbij het vooruitzicht dat er nog twee nadere, moordende Alpenetappes zouden komen. Nee, Jan Raas vond het welletjes.
„Toch zullen ze mij dit jaar nog tegenkomen", sprak hij kort na zijn opgave. „Het wordt nu een kwestie van me concentreren op het wereldkampioenschap, begin september in Engeland.

Jan Raas had gehoopt dat het gisteren een vrij rustige beginfase zou zijn. Dan was misschien de mogelijkheid aanwezig geweest om zonder veel schade de drie cols van de tweede kategorie te overwinnen. Het bleek ijdele hoop, omdat er reeds vrij gauw een paar renners ontsnapten. Dit waren de Nieuwzeelander McKenzie, Mentheour en de latere winnaar Pascal Simon. Bovendien wilde Bernaudeau zijn gedeukte prestige opvijzelen. Hij ging in de achtervolging op het drietal dat bij de doorkomst op de Col du Festre, na 128 kilometer, ruim negen minuten voorsprong ten aanzien van de hoofdmacht telde.

„De vlucht van Pascal Simon en de anderen had ten gevolge dat er harder gereden werd dan normaal", aldus Jan Raas. „Na de eerste en tweede col was het gedaan. Ik kwam in de achterhoede terecht, van waaruit ik nooit meer terug zou kunnen komen. Verdomd jammer, zowel voor de ploeg alsook voor mij. Ik had gehoopt dit jaar Parijs te halen. In het verleden lukte me dat niet vaak. Na de etappe-overwinningen op het vlakke deel was het gebergte steeds het vroegtijdige einde. Overigens zullen weinigen zich herinneren dat ik het een keer gepresteerd heb om als vijftiende op Alpe d'Huez, binnen te komen".

Toen Jan Raas de 69e Tour de France verliet, iets dat ook de Belg Luc Desmet deed, richtte de aandacht zich verder niet zozeer naar de ontwikkelingen in de spits van de karavaan, maar meer naar de gebeurtenissen in de groep der favorieten. Het was de koplopers een zorg. Zij hadden alleen de etappewinst op het oog. Mentheour leek te slagen, maar zijn illusie werd verbrijzeld door Pascal Simon. Hij had de langste adem.



● *Enzaam strijdend zit Jan Raas nog op de fiets. Even later zou hij afstappen.*

Eric Wilborts nu al naar huis

Van onze tennismedewerker

HILVERSUM – De enige Nederlander in het hoofdtoernooi van het Melkhuisjestoernooi is al uitgeschakeld. De Argentijn Carlos Castellan was duidelijk te sterk voor Nederlands tennishoop tijdens de eerste partij op het centrecourt aan de Bussummer Grintweg. Al kan men niet zeggen dat Eric Wilborts geen kansen gehad heeft. In de tweede set bereikte hij na verlies van de eerste set een 5–2-voorsprong.

De Argentijn wist echter terug te komen, waarna een tie-break de beslissing moest brengen over een eventueel verlengd optreden van de Nederlander. Hierin leek hij ook weer op winst af te stevenen. Maar vanaf 5–2 was hij weer kansloos zodat de tie-break met 7–5 verloren ging.
De beide andere qualifiers die gisteren in aktie moesten komen, kwamen heel wat beter voor de dag. Zowel de Amerikaan Junie Chatman als de Australiër Brad Guan wisten hun wedstrijd in de erste ronde in winst om te zetten.
Chatman moest daarvoor de zevende geplaatste Spanjaard José Garcia verslaan. Hij deed dit zeer eenvoudig met de cijfers 6–2 6–1. Guan had tegen de Zwitser Ivan Dupasquier heel wat meer moeite maar hij won: 4–6 6–2 6–4.

De nummer twee van de plaatsingslijst, de Brit Buster Mottram, had alleen in de eerste set problemen met de Nieuwzeelander Bruce Derlin (7–6 6–0). Ook de Tsjech Tomas Smid (3), had geen moeilijkheden tegen de Amerikaan Eddie Edwards (6–2 6–4).



● *Eric Wilborts, de enige Nederlandse deelnemer in het hoofdtoernooi van het Melkhuisje, haalde de tweede ronde niet. De Argentijn Castellan was verantwoordelijk voor zijn uitschakeling.*

supertrio

SCHAESBERG – Het supertrip wordt zondag a.s. verreden als Vincennesprijs op Duindigt. Het is een draverij over 2040 meter met autostart.

Deelnemende paarden:
Eerste gelid: 1. Signeur Princes, 2. Tresor Kandia, 3. Theo Albo, 4. Sir van Hanegem, 5. Ster Wittestein, 6. Unri Zuidvelde, 7. Trudy, 8. Urioca S.
Tweede gelid: 9. Titan Princess, 10. Udit S., 11. Urice H., 12. Ungmar Hanover, 13. Trogan, 14. Umienwil, 15. Uptodate Laren.
Onze LD-tips: Urioca S. - Unri Zuidvelde - Urice H.
Outsiders: Udit S. - Signeur Princes - Theo Albo.

Theo de Rooy: gangmaker voor Jostein Wilmann

ORCIERES-MERLETTE – Naarmate de moeilijkheden zich in de eerste Alpenetappen opstapelden, begon Theo de Rooy beter te rijden. De Capri Sonne-rijder uit Spaubeek finishte uiteindelijk in 24e stelling. „Op de laatste col ben ik gangmaker geweest van mijn ploegmakker Jostein Wilmann", zei De Rooy.

„Gedurende het klimwerk in het begin van de dag had ik geen problemen. Pas op de Col de Chaillolet, de eerste berg van de eerste kategorie, moest ik afhaken. De afdaling bracht mij weer op mijn stelling terug."

„Later, toen we de Cote De Serre-Herayd beklommen, verspeelde ik opnieuw terrein. Tegelijk met o.a. Wilmann, Valet en Anderson werd ik teruggewezen. Naderhand begon Jostein Wilmann beter te rijden. Het was ook nodig, want hij had kostbare tijd op de andere klassementsrijders verloren. Ik kon me op weg naar de eindstreep bij hem voegen, toen heb ik tempo gemaakt om voor hem te redden was te redden was."
„Ik ben blij dat ik hiertoe nog in staat was, het betekende dat ik mezelf goed voelde. Dat Wilmann mij in de laatste kilometer in de steek liet, was niet erg. Als ik alles rustig op een rijtje zet, kan ik concluderen, dat ik mij in het algemeen klassement gehandhaafd heb op de plaats waar ik na de tijdrit van zondag stond."

Theo de Rooy zei met deze laatste woorden niets te veel. Hij was zelfs een plaats gestegen.

Bij vonnis van de Arrondissements-rechtbank te Maastricht van 1 juli 1982 is wegens gebrek aan baten opgeheven het faillissement van **J.M. Mulders,** Maastrichterstraat 26 te Brunssum; Curator: Mr. Ch.L.J.R. Lückers.

Advocatenkantoor Lückers en Van Sloun, Caumerdalschestraat 1 te Heerlen.

Door **Raymond Jan Pieter Walter Caubo,** directeur van vennootschappen en zijn echtgenote **Marguerite Andrea Irene van Loo,** beiden wonende te Wittem aan de Eyserweg no. 26, is bij de Arrondissements-Rechtbank te Maastricht een verzoekschrift ingediend tot het verkrijgen van goedkeuring van gewijzigde huwelijkse voorwaarden. Ingevolge beschikking van voormelde Rechtbank worden de eventuele schuldeisers bij deze opgeroepen om op donderdag 12-8-1982 des voormiddags om 9.30 uur te verschijnen in Raadkamer der Rechtbank in het Paleis van Justitie aan de Minderbroedersberg no. 4 teneinde op gemeld verzoekschrift te worden gehoord. Het verzoekschrift met de daarop gegeven beschikking en het ontwerp der huwelijkse voorwaarden liggen voor belanghebbenden ter inzage bij de Griffie van voormelde Rechtbank.

Maastricht, 16 juli 1982.

Mr. J.H.F. Wijnen
Advocaat en Procureur
Spoorweglaan 12
6221 BS MAASTRICHT.